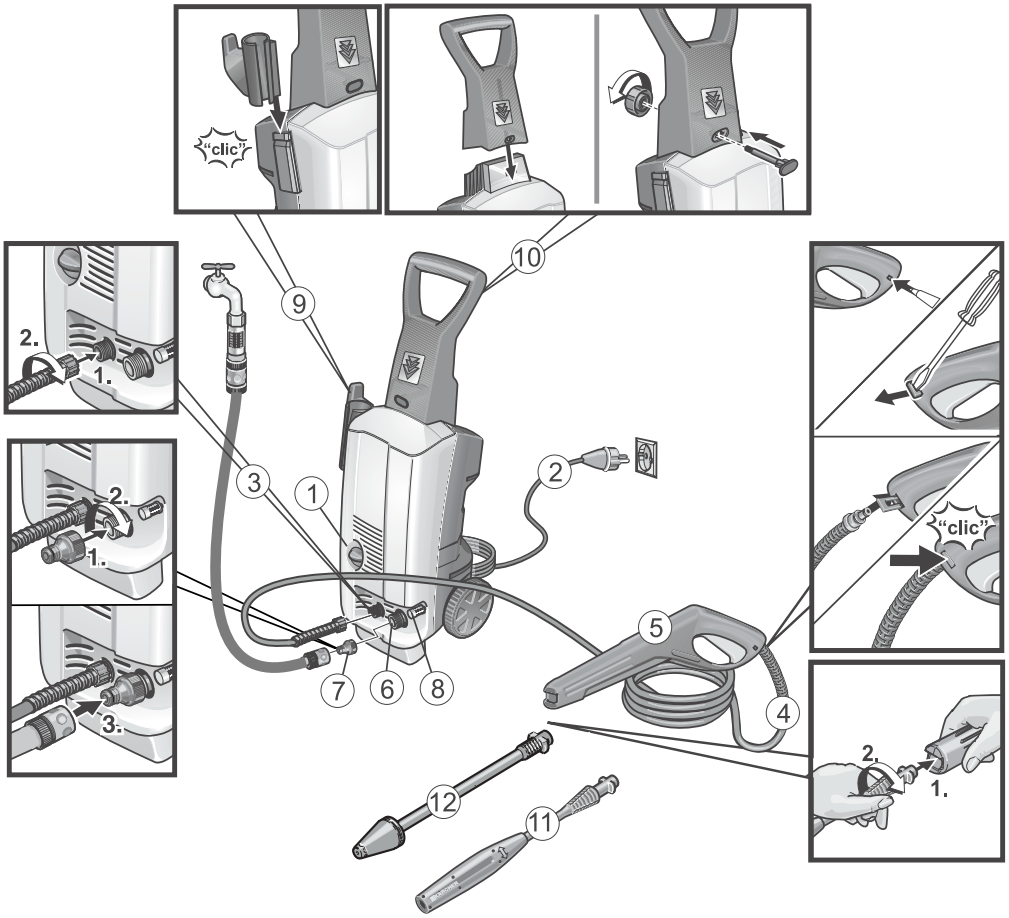
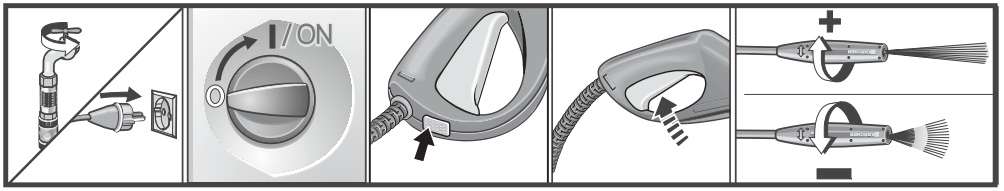
KÄRCHER

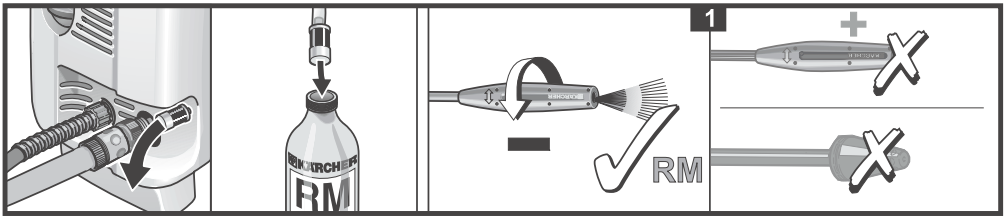
K 3.99 M

Deutsch	3
English	8
Français	13
Italiano	19
Nederlands	24
Español	29
Português	35
Dansk	41
Norsk	46
Svenska	51
Suomi	56
Ελληνικά	61
Türkçe	67
Рчсский	72
Magyar	78
Česky	83
Slovenščina	88
Polski	93
Românește	99
Slovencina	104
Hrvatski	109
Srpski	114
Български	119
Eesti	125
Latviešu	130
Lietuviškai	135

5.961-483 F2009441 01/05


"clic"
9
10
2.
1.
3
1
2
2.
1.
3.
5
7
6
8
4
"clic"
2.
1.
12
11


I / ON
O
+
−


RM
1
+
−
RM

Sehr geehrter Kunde,

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

– zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
– mit von Kärcher zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

⚠ *Gefahr*

- *Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.*
- *Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole, beschädigt sind.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.*
- *Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.*

- *Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.*
- *Den Strahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.*
- *Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!*
- *Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.*

⚠ *Warnung*

- *Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichenden Leitungsquerschnitt:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruck-*

schlauch unverzüglich austauschen.

- *Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.*
- *Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.*

Hinweis

- *Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.*
- *Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.*
- *Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.*
- *Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.*
- *Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.*
- *Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann der Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.*
- *Darauf achten, daß Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.*
- *Die Verbindung Netzanschluss-/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.*
- *Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.*
- *Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluß angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.*
- *Das Gerät nur an Wechselstrom anschliessen. Die Spannung muß mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.*
- *Mindestabsicherung der Steckdose 10 A (träge).*
- *Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.*
- *Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.*
- *Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.*

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz vor Verletzungen und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Motorstopp
Wird der Hebel der Handspritzpistole losgelassen, schaltet ein Druckschalter die Hochdruckpumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet der Druckschalter die Pumpe wieder ein.

Sicherungsraste
Die Sicherungsraste an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Inbetriebnahme/Bedienung

Definition der verwendeten Abkürzungen:

HD	=	Hochdruck
RM	=	Reinigungsmittel

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Abbildungen siehe Seite 2

1 Geräteschalter (EIN/AUS)
2 Netzanschlusskabel mit Stecker
3 HD-Ausgang
4 HD-Schlauch
5 Handspritzpistole mit Sicherungsraste
6 Wasseranschluss mit Sieb
7 Kupplungsteil für Wasseranschluss
8 RM-Saugschlauch mit Filter
9 Zubehöraufnahme
10 Transportgriff
11 Strahlrohr mit Variopower Düse
12 Strahlrohr mit Dreckfräser

Vor Inbetriebnahme

Bei Auslieferung des Gerätes sind wegen Knickgefahr HD-Schlauch und Handspritzpistole noch nicht montiert. Vor dem ersten Betrieb bitte montieren.

➔ Sicherungsklammer in der Handspritzpistole (z.B. mit kleinem Schraubenzieher) herausdrücken.

➔ HD-Schlauch und Handspritzpistole zusammenstecken.

➔ Sicherungsklammer eindrücken bis sie einrastet, sichere Verbindung durch Ziehen am HD-Schlauch prüfen.

➔ Kabelbinder von HD-Schlauch entfernen und HD-Schlauch auswickeln.

Wasserversorgung

Wasserversorgung aus Wasserleitung

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

➔ Einen gewebeverstärkten Schlauch (nicht im Lieferumfang) mit einer handelsüblichen Kupplung verwenden:
- Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm).
- Länge mindestens 7,5 m.

➔ Mitgeliefertes Kupplungsteil am Wasseranschluss des Geräts anschrauben.

➔ Wasserschlauch auf Kupplungsteil des Gerätes stecken, und am Wasserhahn anschließen.

⚠ ***Achtung***

Den Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben, da Trockenlauf zu einer Beschädigung der HD-Pumpe führt.

Bei Verunreinigungen im Zulaufwasser unbedingt den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör - Bestellnr. 4.730-059).

Für Deutschland: Sollte Ihre Hauswasserversorgung nicht mit einem Rückflussstopp (min. A2) ausgestattet sein, verwenden Sie bitte den Kärcher-Rückflussstopp (Sonderzubehör- Bestellnr. 6.412-578). Ein Rückflussstopp darf nur am Wasserhahn, niemals am Gerät befestigt werden!

Wasser ansaugen aus offenen Behältern

Dieser Hochdruckreiniger ist mit entsprechendem Zubehör zum Ansaugen von Oberflächenwasser z.B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Ansaughöhe max. 0,5 m).

➔ Zum Schutz von HD-Pumpe und Zubehör den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.730-059). Dieser filtert Verunreinigungen im Zulaufwasser heraus.

➔ Das Standard Kupplungssystem ist nicht geeignet für Saugbetrieb, deshalb Kärcher-Saugschlauch mit Filter verwenden (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.440-238), und in Regentonne hängen.

➔ Gerät vor Betrieb entlüften:
Ohne angeschlossenen HD-Schlauch das Gerät einschalten und laufen lassen, bis Wasser blasenfrei am HD-Ausgang austritt. Gerät ausschalten und HD-Schlauch anschließen.

Inbetriebnahme

➔ HD-Schlauch am HD-Ausgang des Gerätes anschrauben.

➔ Gewünschtes Strahlrohr auf Handspritzpistole aufstecken und durch 90° Drehung nach rechts fixieren.

➔ Wasserhahn öffnen.

➔ Netzstecker einstecken.

➔ Hauptschalter auf „I/ON“.

➔ Sicherungsraste an der Handspritzpistole durch Drücken entriegeln und Hebel ziehen.

Betrieb mit Hochdruck

⚠ ***Warnung***

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

Strahlrohr mit Variopower Düse

➔ Für die gängigsten Reinigungsaufgaben.
Reinigungsmittelbetrieb möglich im Niederdruck (–)

Strahlrohr mit Dreckfräser

➔ für besonders hartnäckige punktuelle Verschmutzungen.
Kein Reinigungsmittelbetrieb möglich

Betrieb mit Reinigungsmittel

Hinweis:

RM kann nur im Niederdruck zugemischt werden. Alle von Kärcher angebotenen Waschbürsten sind für das Arbeiten mit RM-Mittel vorgesehen.

➔ Variopower Düse auf niedrigsten Druck drehen (–).

RM-Zusaugung aus Behälter

➔ RM-Saugschlauch in gewünschter Länge aus dem Gehäuse ziehen.

➔ RM-Saugschlauch in einen Behälter mit RM-Lösung hängen.

Empfohlene Reinigungsmethode

1 Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.

2 Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Betrieb unterbrechen

➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.

➔ Bei Arbeitspausen Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.

➔ Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät am Geräteschalter ausschalten.

Betrieb beenden

➔ Wenn RM zugemischt wurde: RM-Saugschlauch in einen Behälter mit klarem Wasser hängen, Gerät etwa 1 Minute lang mit demontiertem Strahlrohr einschalten und klarspülen.

➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.

➔ Geräteschalter auf „0/OFF“.

➔ Wasserhahn schließen.

➔ Hebel der Handspritzpistole drücken um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.

➔ Gerät vom Wasseranschluss trennen.

➔ Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.

➔ Gerät kurz einschalten „I/ON“, Hebel der Handspritzpistole drücken bis kein Wasser mehr austritt (ca. 1 min).

➔ Geräteschalter auf „0/OFF“.

➔ Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.

➔ Netzstecker ziehen.

➔ Netzanschlusskabel, HD-Schlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Reinigungsmittel

Passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an.

Pflege und Wartung

⚠ ***Verletzungsgefahr***

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Reinigung

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

➔ Filter vom Reinigungsmittel-Saugschlauch abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

➔ Sieb im Wasseranschluß mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.
Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ ***Verletzungsgefahr***

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

⚠ ***Warnung***

Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Gerät läuft nicht

➔ Prüfen Sie ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.

➔ Prüfen Sie das Netzanschlusskabel auf Beschädigung.

Gerät kommt nicht auf Druck

➔ Überprüfen Sie die Verstellung am Strahlrohr.

➔ Entlüften Sie das Gerät: Lassen Sie das Gerät ohne angeschlossenen HD-Schlauch laufen, bis das Wasser blasenfrei am HD-Ausgang austritt. Schließen Sie danach den HD-Schlauch wieder an.

➔ Reinigen Sie das Sieb im Wasseranschluss:

Dieses kann leicht mit einer Flachzange herausgezogen werden.

➔ Prüfen Sie sämtliche Zulaufleitungen zur HD-Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung.

Starke Druckschwankungen

➔ Reinigen Sie die Hochdruckdüse: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und mit Wasser nach vorne ausspülen.

➔ Prüfen Sie die Wasserzulaufmenge.

HD-Pumpe undicht

➔ Eine geringe Undichtheit der HD-Pumpe ist normal. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Keine Reinigungsmittel-Ansaugung

➔ Stellen Sie das Strahlrohr auf Niederdruck.

➔ Reinigen Sie den Filter am RM-Saugschlauch.

Technische Daten

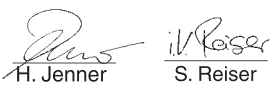
Stromanschluss	
Spannung (1~50 Hz)	230-240 V
Anschlussleistung	1,7 kW
Netzabsicherung (träge)	10 A
Schutzklasse	I
Wasseranschluss	
Zulauftemperatur, max.	40 °C
Zulaufmenge, min.	10 l/min
Zulaufdruck,	0,2 - 1,2 MPa
Leistungsdaten	
Arbeitsdruck	11 MPa
Max. zulässiger Druck	12 MPa
Fördermenge, Wasser	6,3 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel	0,3 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	15 N
Hand-Arm Vibrationswert (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Schalldruckpegel Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Schallleistungspegel Lwa (2000/14/EG)	87 dB(A)
Maße	
Länge	290 mm
Breite	340 mm
Höhe	805 mm
Gewicht	12,2 kg

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
PRODUKT: Hochdruckreiniger
TYP: 1.636-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: Anhang V
Gemessener Schallleistungspegel: 84dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel:87dB(A)
Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sitz Winnenden. Registergericht: Waiblingen, HRA 169. Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB, Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Dear Customer,

Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Proper Use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

– to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
– with accessories, replacement parts and detergents approved by Kärcher. Observe the instructions provided with these detergents.

Environmental protection

The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will fix possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

Safety Instructions

⚠ ***Danger***

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *The appliance must not be used if the power cord or important parts of the appliance, e.g. safety devices, high-pressure hoses, spray guns, are damaged.*
- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*
- *If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*

- *High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*
- *The jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are highly dangerous. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!*
- *Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.*

⚠ ***Warning***

- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:*
  1 -10 m: 1.5 mm²
  10 - 30 m: 2.5 mm²
- *Check the high-pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.*
- *High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and*

couplings recommended by the manufacturer.

- *Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.*

Note

- *The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.*
- *The operator must use the appliance properly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.*
- *Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.*
- *Wear protective clothing and safety goggles to protect against back spray containing water or dirt.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.*
- *Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.*
- *The connection between the power cord and extension cable must not lie in water.*
- *All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.*
- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *The minimum fuse rating required at the sokket outlet is 10 A (slow-blow).*
- *To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).*
- *The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.*
- *Always fully unroll the extension cable from the cable drum.*

Safety devices

Safety devices prevent injury and may not be modified or bypassed.

Motor stop

If the lever on the handgun is released, a pressure switch turns the high-pressure pump off and the high-pressure jet stops. If the lever is pulled, the pressure switch turns the pump back on.

Safety catch

The safety catch on the handgun prevents the appliance from being switched on unintentionally.

Commissioning and operation

Definition of abbreviations used:

HP = High pressure
DT = Detergent

Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the pakkage contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

Illustrations on Page 2

1 ON/OFF switch for appliance
2 Power cord with plug
3 HP outlet
4 HP hose
5 Handgun with safety catch
6 Connection for water supply with filter
7 Coupling element for water connection
8 DT suction hose with filter
9 Accessory mount
10 Transport handle
11 Spray lance with Variopower nozzle
12 Spray lance with dirt blaster

Initial start-up

When the appliance is delivered, the HP hose and handgun are not attached, this prevents buckling. Please mount these before using the appliance for the first time.

➔ Push out the safety clip in the handgun using e.g. a small screwdriver.
➔ Join HP hose and handgun together.
➔ Push clip in until it engages and check that it is securely fastened by pulling on the HP hose.
➔ Remove cable tie and unroll HP hose

Water supply

Water supply from mains

For connection values, see type plate/technical data.

Observe regulations of water supplier.

➔ Use a fibre-reinforced hose (not included) with a standard coupling: - Minimum diameter, 1/2 inches (13 mm). - Minimum length, 7.5 m.

➔ Screw the coupling unit (supplied) to the water connection on the appliance.

➔ Push the water supply hose onto the coupling unit, then connect it to the tap.

⚠ ***Caution***

Never operate the high-pressure cleaner when the tap is turned off as dry running will damage the HP pump.

If the water supply is not clean, the Kärcher water filter must be used (special accessory).

Drawing in water from open reservoirs

When fitted with the appropriate accessories, this high-pressure cleaner can draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (max. suction height 0.5 m).

➔ Use the Kärcher water filter to protect the HP pump and accessories (special accessories, order no. 4.730-059). This filter removes dirt from incoming water.

➔ As the standard coupling system is not suitable for use in suction mode, the Kärcher suction hose with integrated filter should be used instead (special accessory, order no. 4.440-238) and suspended inside the water butt.

➔ Remove air from appliance before operation: Switch on the appliance when the HP hose is not connected and run it until the water which discharges from the HP outlet is free of bubbles. Switch off appliance and connect HP hose.

Start up

➔ Screw HP hose on to HP outlet on appliance.

➔ Push the appropriate spray lance on to the handgun and fasten it by turning it to the right through 90°.

➔ Open tap.

➔ Plug in mains plug.

➔ Set main switch to “I/ON”.

➔ Press safety catch on the handgun to release it and pull lever.

High pressure operation

⚠ ***Risk of injury***

The handgun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing and are also holding the handgun and spray lance firmly.

Spray lance with Variopower nozzle

➔ Carrying out the most common cleaning tasks.
Operation with detergents is possible with low pressure (–)

Spray lance with dirt blaster

➔ for particularly stubborn stains.
Operation with detergents not possible

Operation with detergent

Note:

Detergent can only be added when the appliance is being operated in low pressure mode.

All washing brushes supplied by Kärcher are designed for use with detergents.

➔ Turn Variopower nozzle until lowest pressure setting has been reached (–).

DT take-up from container

➔ Pull the required length of the DT suction hose from the housing.

➔ Place the end the DT suction hose in a container with DT solution.

Recommended Cleaning Method

1 Spray a small dose of the detergent on the dry surface, and allow it to react (make sure the detergent does not dry up).

2 Wash off the loosened dirt using the high-pressure jet.

Interrupting operation

➔ Release the lever on the handgun.

➔ During breaks, use the safety catch to secure the handgun lever.

➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the ON/OFF switch.

Finish operation

➔ If detergent has been added: Suspend detergent suction hose in a container filled with clear water, switch the appliance on for around 1 minute once the spray lance has been removed and rinse until water runs clear.

➔ Release the lever on the handgun.
➔ Switch the appliance switch to "0/OFF“.
➔ Turn off tap.
➔ Press the lever on the handgun to release any remaining pressure in the system.
➔ Disconnect the appliance from the water supply.
➔ Detach spray lance from the handgun.
➔ Briefly switch the appliance on ("I/ON“), press the handgun lever until no further water is discharged (approx. 1 min).
➔ Switch the appliance switch to "0/OFF“.
➔ Use the safety catch to secure the handgun lever.
➔ Pull out the mains plug.
➔ Store the power cord, the HP hose and the accessories on the appliance.

Special accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your Kärcher dealer for further information.

Detergents

To ensure a trouble-free operation of the appliance and to match the individual cleaning task, we recommend our Kärcher detergent and maintenance agents. Please ask for our advice, or request information on the products.

Maintenance and Care

⚠ ***Risk of injury***
Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

Cleaning

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:
➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean with running water.
➔ Pull out filter in water connection using flat-nose pliers and clean with running water.

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Spare Parts

Only use original Kärcher spare parts. You will find a list of spare parts at the end of this document.

Faults

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.
If in doubt, please consult the authorized customer service.

⚠ ***Risk of injury***
Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

⚠ ***Warning***
Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Appliance is not running
➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the socket.
➔ Check the power cord for damage.

Pressure does not build up in the appliance
➔ Check the setting at the spray lance.
➔ Evacuate air from the appliance: Switch on the appliance when the HP hose is not connected and allow it to run until the water which discharges from the HP outlet is free of bubbles. Then connect the HP hose again.
➔ Clean the filter in the water supply connection: This can be easily removed using flat-nose pliers.
➔ Check all supply lines to the HP pump for leaks or blockages.

Strong pressure fluctuations
➔ Clean the high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore with a needle and rinse through with water towards the front.
➔ Check the volume of incoming water.

HP pump leaking
➔ Slight leakage from the HP pump is normal. If the leakage increases, refer this to the authorized customer service.

No detergent infeed
➔ Select the low-pressure setting for the spray lance.
➔ Clean the filter of the detergent suction hose.

Specifications

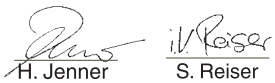
Power connection	
Voltage (1~50 Hz)	230-240 V
Connection output	1,7 kW
Mains fuse (slow-blow)	10 A
Protective class	I
Water connection	
Max. feed temperature	40 °C
Min. feed volume	10 l/min
Feed pressure,	0,2 - 1,2 MPa
Performance data	
Working pressure	11 MPa
Max. permissible pressure	12 MPa
Water flow rate	6,3 l/min
Detergent flow rate	0,3 l/min
Recoil force of handgun	15 N
Hand-arm vibration (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Sound pressure level Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Sound power level Lwa (2000/14/EG)	87 dB(A)
Dimensions	
Length	290 mm
Width	340 mm
Height	805 mm
Weight	12,2 kg

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.
PRODUCT: High-pressure cleaner
TYPE: 1.636-xxx

Relevant EU Directives:
98/37/EC
73/23/EEC (+93/68/EEC)
89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)
2000/14/EC

Applied harmonized standards:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60,335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55,014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Applied conformity evaluation method: Appendix V
Measured sound power level: 84dB(A)
Guaranteed sound power level:87dB(A)
Appropriate internal measures have been taken to ensure that the series appliances always comply with the requirements of the currently valid EU Directives and the applied standards.
The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Location: Winnenden. Registration Court: Waiblingen, HRA 169 (Trade Register Section A 169). Partner liable to an unlimited extent: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Location: Winnenden, 2404 Registration Court Waiblingen, HRB (Trade Register Section B), Managing Director: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Cher client,

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

– pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, fassades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
– avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

Protection de l'environnement

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.

Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent jamais être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-svente.

Consignes de sécurité

⚠ ***Danger***

- *Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*
- *Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple les éléments de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet, sont endommagés.*
- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*
- *Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.*
- *Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*

- *Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.*
- *Ne jamais diriger le jet sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.*
- *Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).*
- *Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Il faut toujours se tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !*
- *Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.*

⚠ ***Avertissement***

- *Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées et signalées par Kärcher, avec une section suffisante:*
  1 -10 m : 1,5 mm²
  10 - 30 m : 2,5 mm²

- *Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute-pression n'est pas endommagé. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.*
- *Les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.*
- *Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.*

Remarque

- *L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.*
- *L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*
- *Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement.*
- *Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*
- *Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.*
- *Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.*
- *La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.*
- *Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.*
- *L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.*
- *L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *Protection minimale par fusible de la prise de courant 10 A (à action retardée).*
- *Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).*
- *Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.*
- *Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.*

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but d'éviter les blessures et ne doivent ni être changés ni évités.

Arrêt du moteur

Si vous relâchez la gachette, la pompe haute pression est éteinte par un manocontacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, le manocontacteur remet la pompe en marche.

Cran de sécurité

Le cran de sécurité sur la poignée-pistolet empêche une mise en marche non intentionnée de l'appareil.

Mise en service / Utilisation

Définition des abréviations utilisées:

HD	=	haute pression
RM	=	Détergent

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

Illustrations voir page 2

1 Interrupteur MARCHE/ARRET
2 Câble d'alimentation avec fiche secteur
3 Sortie HD
4 Flexible HD
5 Poignée-pistolet avec cran de sécurité
6 Arrivée d'eau avec tamis

7 Raccord pour l'arrivée d'eau
8 Flexible d'aspiration du détergent avec filtre
9 Range-accessoires
10 Poignée de transport
11 Lance avec buse Variopower
12 Lance avec rotabuse

Avant la mise en service

Afin d'éviter qu'ils soient coudés, le flexible haute pression et la poignée-pistolet ne sont pas encore montés à la livraison de l'appareil. Les assembler avant la première utilisation.

➔ Ôter le clip de sécurité dans la poignée-pistolet à l'aide d'un petit tournevis.
➔ Assembler le flexible haute-pression et la poignée-pistolet.
➔ Appuyer sur le clip jusqu'au verrouillage, vérifier l'assemblage en tirant sur le flexible haute-pression.
➔ Ôter le collier du flexible haute-pression et dérouler celui-ci.

Alimentation en eau

Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Données de raccordement voir plaque signalétique / données techniques
Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

➔ Utiliser un flexible renforcé (non livré) avec un raccord standard: - Diamètre minimal 1/2 pouce (13 mm). - Longueur minimale 7,5 m.
➔ Visser le raccord livré au raccordement en eau de l'appareil.
➔ Fixer le flexible d'eau sur le raccord de l'appareil et brancher sur le robinet d'eau.

⚠ ***Attention :***

Ne jamais utiliser le nettoyeur haute pression si le robinet d'eau est fermé, un fonctionnement à sec endommagerait la pompe hp.
Si l'eau d'alimentation contient des impuretés, il faut impérativement utiliser le filtre à eau Kärcher (en option).

Aspiration d'eau depuis des récipients ouverts

Ce nettoyeur haute pression est conçu pour aspirer des eaux de surfaces, provenant par ex. de récupérateurs d'eaux de pluie ou d'étangs (hauteur maximale d'aspiration 0,5 m), avec les accessoires appropriés.

➔ Pour protéger la pompe haute pression et les accessoires, utiliser le filtre à eau Kärcher (en option - n° de commande 4.730-059). Celui-ci filtre les impuretés de l'eau d'alimentation.
➔ Le système de raccord standard n'est pas approprié à l'aspiration, il convient donc d'utiliser un flexible d'aspiration Kärcher avec filtre (en option - n° de commande 4.440-238), et de l'accrocher dans un récupérateur à eaux de pluie.
➔ Purger l'appareil avant l'utilisation: Mettre l'appareil en marche sans le flexible haute pression et attendre que l'eau s'échappant sous haute pression ne contienne plus aucune bulle. Eteindre l'appareil et raccorder le flexible haute pression.

Mise en route

➔ Visser le flexible hp sur la sortie hp.
➔ Fixer la lance choisie sur la poignée-pistolet en la pivotant de 90° vers la droite.
➔ Ouvrir le robinet.
➔ Brancher la fiche secteur.
➔ Interrupteur principal sur „I/ON“.
➔ Déverrouiller le cran de sécurité sur la poignée-pistolet en le poussant et tirer sur le levier.

Fonctionnement à haute pression

⚠ ***Risque de blessures***

Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter un position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.

Lance avec buse Variopower

➔ Pour les travaux courants de nettoyage.
Utilisation avec détergents possible en mode basse pression (–)

Lance avec rotabuse

➔ pour nettoyer les souillures tenaces.
Utilisation sans détergents

Fonctionnement avec détergents

Remarque :

l'addition de détergents est uniquement possible en mode basse pression.
Toutes les brosses de lavage offertes par Kärcher sont prévues pour une utilisation avec détergent.

➔ Tourner la buse Variopower sur la valeur de pression la plus basse (–).

Aspiration du détergent contenu dans un récipient

➔ Tirer le flexible d'aspiration du détergent à la longueur souhaitée.

➔ Plonger le tuyau d'aspiration de détergent dans un récipient contenant du détergent.

Méthode de nettoyage conseillée

1 Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.

2 Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.

Interrompre le fonctionnement

➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.

➔ En cas d'interruptions de travail, verrouiller la manette de la poignée-pistolet au moyen du cran de sécurité.

➔ En cas de pauses plus longues (plus de 5 minutes), mettre également l'appareil hors marche à l'interrupteur.

Fin de l'utilisation

➔ Si du détergent a été ajouté : accrocher le flexible d'aspiration de détergent dans un récipient contenant de l'eau propre, mettre l'appareil en marche environ pendant une minute après avoir démonté la lance et rincer.

➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.

➔ Interrupteur sur '0/OFF'.

➔ Fermer le robinet d'eau.

➔ Actionner la manette de la poignée-pistolet afin de réduire la pression restante dans le système.

➔ Débrancher l'appareil de l'arrivée d'eau.

➔ Séparer la lance de la poignée-pistolet.

➔ Mettre l'appareil en marche 'I/ON', actionner la manette de la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule (env. 1 min.).

➔ Interrupteur sur '0/OFF'.

➔ Verrouiller la manette de la poignée-pistolet au moyen du cran de sécurité.

➔ Débrancher la fiche secteur.

➔ Ranger le câble d'alimentation, le flexible haute pression et les accessoires sur l'appareil.

Accessoires spéciaux

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher.

Détergent

Nous recommandons l'assortiment de produits d'entretien et de nettoyage Kärcher, adaptés à chaque type de nettoyage. Demandez des conseils ou des informations.

Entretien et maintenance

⚠ ***Risque de blessures***

Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Nettoyage

Avant un stockage prolongé, par exemple avant l'hiver :

➔ Ôter le filtre du flexible d'aspiration de détergent et le nettoyer à l'eau courante.

➔ Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Pannes

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.
En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

⚠ ***Risque de blessures***

Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

⚠ ***Avertissement***

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

L'appareil ne fonctionne pas

- ➔ Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise.
- ➔ Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.

L'appareil ne monte pas en pression

- ➔ Vérifiez le réglage de la lance.
- ➔ Purgez l'appareil: Laissez l'appareil en marche sans le flexible haute pression et attendez que l'eau sortant sous haute pression ne contienne plus aucune bulle. Raccordez le flexible haute pression.
- ➔ Nettoyez le tamis de l'alimentation en eau. Vous pouvez vous aider d'une pince plate.
- ➔ Vérifiez que les conduites d'arrivées à la pompe haute pression n'aient aucune fuite ni colmatage.

Fluctuations de pression importantes

- ➔ Nettoyez la buse haute pression: Ôter les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la en faisant sortir l'eau vers l'avant.
- ➔ Vérifiez le débit d'alimentation en eau.

Fuite au niveau de la pompe haute pression

- ➔ Une fuite minime au niveau de la pompe haute pression est normale. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente Kärcher agréé.

Le détergent n'est pas aspiré

- ➔ Positionner la lance en mode basse pression.
- ➔ Nettoyer le filtre du flexible d'aspiration de détergent.

Caractéristiques techniques

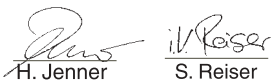
Alimentation électrique	
Tension (1~50 Hz)	230-240 V
Puissance de raccordement	1,7 kW
Protection du réseau (à action retardée)	10 A
Degré de protection	I
Alimentation en eau	
Température d'arrivée d'eau, max.	40 °C
Débit d'arrivée d'eau	10 l/min
Pression d'arrivée,	0,2 - 1,2 MPa
Performances	
Pression de service	11 MPa
Pression maximale admissible	12 MPa
Débit (eau)	6,3 l/min
Débit (détergent)	0,3 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	15 N
Valeur de vibration main/bras (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Niveau de pression acoustique LpA (EN 60704-1)	74,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique Lwa (2000/14/CE)	87 dB(A)
Dimensions	
Longueur	290 mm
Largeur	340 mm
Hauteur	805 mm
Poids	12,2 kg

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.
PRODUIT : Nettoyeur haute pression
TYPE : 1.636-xxx

Directives européennes en vigueur :
98/37/CE
73/23/CE (+93/68/CE)
89/336/CE (+91/263/CE, 92/31/CE, 93/68/CE)
2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1 : 2001
Procédures d'évaluation de la conformité:Annexe V
Niveau de puissance acoustique mesuré:84dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti: 87dB(A)
Des mesures internes permettent de garantir la conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans des directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées.
Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.



H. Jenner S. Reiser

Société en commandite Alfred Kärcher.
Siège social à Winnenden. Tribunal d'immatriculation au registre du commerce : Waiblingen, HRA 169. Associée commanditée responsable personnellement : S.A.R.L. Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Siège social à Winnenden, n° d'immatriculation 2404 au registre du commerce (HRB) du tribunal de Waiblingen, gérants : Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28- 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Gentile cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

– per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detergenti).
– con accessori, pezzi di ricambio e detergenti autorizzati da Kärcher. Rispettate le indicazioni allegate ai detergenti.

Protezione dell'ambiente

I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.

Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Norme di sicurezza

⚠ ***Pericolo***

- *Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.*
- *Non accendere l'apparecchio nel caso il cavo di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. componenti di sicurezza, tubi flessibili alta pressione, pistola a spruzzo siano danneggiati.*
- *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*
- *In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.*
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.*

- *Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.*
- *Non puntare il getto su altri o su se stessi per pulire indumenti o calzature.*
- *Non spruzzare oggetti che possano contenere sostanze tossiche (per es. amianto).*
- *Pneumatici/valvole di pneumatici possono essere danneggiati e scoppiare se trattati con getto ad alta pressione. Il primo segno è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici/valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi. Mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia!*
- *Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro o solventi! Ne fanno parte per es. benzina, diluenti per vernici o gasolio. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Non utilizzare acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.*

⚠ ***Attenzione***

- *Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare esclusivamente cavi prolunga omologati e relativamente contrassegnati aventi sezione sufficiente:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il tubo flessibile alta pressione non sia danneggiato. Sostituire immediatamente il tubo flessibile*

alta pressione danneggiato.

- *I tubi flessibili alta pressione, i raccordi e i giunti di accoppiamento sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente tubi flessibili alta pressione, raccordi e giunti di sicurezza raccomandati dal produttore.*
- *I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es.la pulizia di motori, di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.*

Avvertenza

- *L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.*
- *L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.*
- *Mantenere una distanza minima di 30 cm del getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.*
- *Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua o di sporco indossare indumenti e occhiali di protezione adatti.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.*
- *Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato con i detergenti forniti dal produttore o da esso raccomandati. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.*
- *Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.*
- *Il collegamento fra il cavo di rete e il cavo prolunga non deve trovarsi in acqua.*
- *Tutti i componenti conduttori nell'area di lavoro devono essere protetti contro i getti di acqua.*
- *Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.*
- *Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.*
- *Protezione minima della presa elettrica 10°A (fusibile ritardato).*
- *Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate di interruttore differenziale (con corrente differenziale nominale I dn non superiore a 30 mA).*
- *La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua.*
- *Estrarre il cavo prolunga sempre completamente dall'avvolgicavo.*

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione da lesioni e non devono essere modificati o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Arresto del motore

Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa ad alta pressione, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, il pressostato accende nuovamente la pompa.

Dispositivo di arresto di sicurezza

Il dispositivo di arresto di sicurezza sulla pistola manuale a spruzzo impedisce un azionamento involontario dell'apparecchio.

Messa in funzione/uso

Definizione delle abbreviazioni utilizzate:

AP	=	alta pressione
DT	=	detergente

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Figure vedi pag. 2

1 Interruttore dell'apparecchio (ON/OFF)
2 Cavo di allacciamento alla rete con spina
3 Uscita AP
4 Tubo AP
5 Pistola a spruzzo con dispositivo di arresto di sicurezza
6 Collegamento dell'acqua con filtro
7 Giunto per collegamento dell'acqua
8 Tubo flessibile di aspirazione DT con filtro
9 Alloggiamento accessori
10 Maniglia per trasporto
11 Lancia con ugello Variopower
12 Lancia con fresa per lo sporco

Prima della messa in funzione

Alla consegna dell'apparecchio il tubo flessibile AP e la pistola a spruzzo non sono ancora montati per evitare pieghe. Montare prima del primo utilizzo.

➔ Spingere fuori dalla pistola a spruzzo la grappa di sicurezza, utilizzando per es. un cacciavite.
➔ Collegare il tubo flessibile AP con la pistola a spruzzo.
➔ Inserire la grappa fino a quando non si sia agganciata, verficare la sicurezza del collegamento tirando il tubo AP.
➔ Togliere la fascetta stringicavo dal tubo flessibile AP e svolgere il tubo.

Alimentazione acqua

Alimentazione di acqua dall'acquedotto.
Valori di collegamento vedi targhetta/dati tecnici. Rispettare le disposizioni dell'impresa di fornitura di acqua.

➔ Utilizzare un tubo flessibile rafforzato di tessuto (non in dotazione) con un giunto commerciale: - Diametro minimo 1/2 pollice (13 mm). - Lunghezza minima 7,5 m.
➔ Avvitare il giunto fornito al collegamento per l'acqua dell'apparecchio.
➔ Inserire il tubo dell'acqua flessibile sul giunto dell'apparecchio e collegarlo al rubinetto.

⚠ ***Attenzione***
Non utilizzare mai l'idropulitrice con rubinetto chiuso poichè il funzionamento a secco può causare danni alla pompa AP.
In caso di fornitura di acqua sporca utilizzare assolutamente i filtri per l'acqua Kärcher (accessorio optional).

Aspirazione di acqua da contenitori aperti
Questa idropultrice, se equipaggiata con i relativi accessori, è adatta all'aspirazione di acqua superficiale per es. da grondaie o stagni (altezza di aspirazione max. 0,5 m).

➔ Per proteggere la pompa AP e gli accessori, utilizzare il filtro acqua Kärcher (accessorio optional, cod. d'ordinazione 4.730-059). Questo filtro acqua filtra lo sporco dall'acqua.
➔ Il sistema di giunti standard non è adatto per la funzione di aspirazione; utilizzare quindi il tubo flessibile d'aspirazione Kärcher con filtro (accessorio optional, cod. d'ordinazione 4.440-238), ed inserirlo nella grondaia.
➔ Disareazione dell'apparecchio prima dell'utilizzo: Accendere e lasciare in funzione l'apparecchio senza tubo flessibile AP collegato, fino a quando dall'uscita AP non esce acqua priva di bolle. Spegnere l'apparecchio e collegare il tubo flessibile AP.

Messa in funzione

➔ Avvitare il tubo flessibile AP all'uscita AP dell'apparecchio.
➔ Inserire la lancia desiderata sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90° verso destra.
➔ Aprire il rubinetto.
➔ Inserire la spina.
➔ Interruttore principale su „I/ON“.
➔ Sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza sulla pistola a spruzzo premendo e tirare la leva.

Funzionamento ad alta pressione

⚠ ***Rischio di lesioni***
Con l'uscita del getto d'acqua dall'ugello di alta pressione, una forza repulsiva agisce sulla pistola a spruzzo. Assumere una posizione sicura e tenere con forza la pistola a spruzzo e la lancia.

Lancia con ugello Variopower

➔ Per i compiti di pulizia più comuni.
Azionamento con detergente possibile a bassa pressione (-)

Lancia con fresa per lo sporco

➔ per sporco particolarmente resistente.
Non è possibile l'azionamento con detergente.

Funzionamento con detergente

Avviso:
Il detergente può essere aggiunto solo con funzionamento a bassa pressione.
Tutte le spazzole di lavaggio Kärcher sono previste per il lavaggio con detergente.

➔ Girare l'ugello Variopower sulla pressione più bassa (-).

Aspirazione detergente dal contenitore

➔ Estrarre la lunghezza necessaria del tubo flessibile di aspirazione del detergente dall'alloggiamento.
➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione del detergente in un contenitore con soluzione detergente.

Metodo di pulizia consigliato

1 Spruzzare misuratamente il detergente e la-

sciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.

2 Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Interruzione del funzionamento

➔ Lasciare la leva della pistola a spruzzo.

➔ Durante la pause di lavoro bloccare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.

➔ Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio con l'interruttore dell'apparecchio.

Dopo l'uso

➔ Se è stato aggiunto detergente: Inserire il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore di acqua pulita, azionare l'apparecchio per almeno un minuto con lancia smontata e lavare.

➔ Lasciare la leva della pistola a spruzzo.

➔ Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/ OFF".

➔ Chiudere il rubinetto.

➔ Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.

➔ Staccare l'apparecchio dal collegamento dell'acqua.

➔ Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo.

➔ Accendere brevemente l'apparecchio "I/ON", premere la leva della pistola a spruzzo fino a quando non esce più acqua (ca. 1 min.).

➔ Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/ OFF".

➔ Bloccare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.

➔ Staccare la spina.

➔ Rimettere il cavo di allacciamento alla rete, il tubo flessibile AP e gli accessori negli appositi alloggiamenti.

Accessori optional

Gli accessori optional aumentano le possibilità di utilizzo dell'apparecchio. Maggiori informazioni sono a vostra disposizione dal vostro rivenditore Kärcher.

Detergente

Adatto ai vari compiti di pulizia consigliamo il nostro programma di pulizia e manutenzione Kärcher. Lasciatevi consigliare o richiedete informazioni.

Cura e manutenzione

⚠ ***Rischio di lesioni***

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

Pulizia

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione detergente e lavarlo sotto acqua corrente.

➔ Estrarre il filtro nel collegamento dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali Kärcher. La gamma dei pezzi di ricambio si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.

Anomalie

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni.
In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ ***Rischio di lesioni***

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

⚠ ***Attenzione***

Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

L'apparecchio non funziona

➔ Controllate se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.

➔ Verificate la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

L'apparecchio non raggiunge pressione

➔ Verificate la regolazione della lancia.

➔ Disareare l'apparecchio: Azionate l'apparecchio con il tubo flessibile AP non collegato sin quando dall'uscita AP non esca acqua priva di bolle. Quindi ricollegate il tubo flessibile AP.

➔ Pulire il filtro nel collegamento dell'acqua: Questo può essere facilmente estratto con una pinza piatta.
➔ Controllate l'ermeticità e le otturazione in tutti i condotti di collegamento alla pompa AD.

Forti variazioni di pressione

➔ Pulire l'ugello dell'alta pressione: Allontanare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli e sciacquare con acqua verso avanti.
➔ Verificate la quantità di afflusso di acqua.

Pompa AP anermetica

➔ Una lieve anermeticità della pompa AP è normale. In caso di anermeticità elevata incaricare il servizio clienti autorizzato.

Nessuna aspirazione del detergente

➔ Regolare la lancia su bassa pressione.
➔ Pulire il filtro del tubo di aspirazione detergente.

Dati tecnici

Allacciamento elettrico	
Tensione (1~50 Hz)	230-240 V
Potenza	1,7 kW
Protezione rete (fusibile ritardato)	10 A
Classe di protezione	I
Collegamento acqua	
Temperatura d'alimentazione, max.	40 °C
Portata, min.	10 l/min
Pressione,	0,2 - 1,2 MPa
Prestazioni	
Pressione di esercizio	11 MPa
Pressione max. consentita	12 MPa
Portata, acqua	6,3 l/min
Portata, detergente	0,3 l/min
Forza repulsiva della pistola a spruzzo	15 N
Valore di vibrazione mano-braccia (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Pressione acustica Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Livello di potenza sonora Lwa (2000/14/EG)	87 dB(A)
Dimensioni	
Lunghezza	290 mm
Larghezza	340 mm
Altezza	805 mm
Peso	12,2 kg

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.
PRODOTTO: Idropulitrice
MODELLO: 1.636-xxx

Direttive CE pertinenti:
98/37/CE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE

Norme armonizzate applicate:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 -2: 1997
DIN EN 61 000 – 3– 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3– 3: 1995 + A1: 2001
Procedura di valutazione della conformità applicata: Allegato V
Livello di potenza sonora misurato: 84dB(A)
Livello di potenza sonora garantito:87dB(A)
Mediante accorgimenti interni è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali normative CE e alle norme applicate.
I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sede di Winnenden Ufficio del Registro delle Imprese: Waiblingen, codice HRA 169. Socio personalmente responsabile: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sede di Winnenden, 2404 Ufficio del Registro delle Imprese di Waiblingen, codice HRB, amministratori delegati: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28- 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Geachte klant,

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding, en handel navenant. Bewaar deze handleiding voor later gebruik, of voor de volgende eigenaar.

Doelmatig gebruik

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de huishouding:

– voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, enzovoort, met een hogedrukspuit (indien nodig onder toevoeging van reinigingsmiddel).
– met door Kärcher goedgekeurde accessoires, onderdelen en reinigingsmiddelen. Neem de aanwijzingen die bij de reinigingsmiddelen gevoegd zijn, in acht.

Milieubescherming

De verpakkingsmaterialen kunnen worden hergebruikt. Doe de verpakkingen niet bij het huisafval, maar lever ze in op locaties waar ze worden verwerkt voor hergebruik.

Oude apparaten omvatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever deze in op locaties waar ze worden verwerkt voor hergebruik. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Verwijder oude apparaten daarom via geschikte verzamelsystemen.

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee.

Veiligheidsaanwijzingen

⚠ ***Gevaar***

- *Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.*
- *Schakel het apparaat niet in wanneer het netsnoer of belangrijke onderdelen van het apparaat zijn beschadigd (bijvoorbeeld veiligheidselementen, hogedrukslangen, spuitpistolen).*
- *U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.*
- *Wanneer u het apparaat in gevaarlijke gebieden gebruikt (bijvoorbeeld tankstations), moet u de betreffende veiligheidsvoorschriften naleven.*
- *Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.*

- *Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk wanneer u het apparaat ondeskundig gebruikt. U mag de straal niet richten op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf.*
- *Richt de straal niet op anderen of uzelf, teneinde kleding of schoenen te reinigen.*
- *Sproei geen voorwerpen af, die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (bijvoorbeeld asbest).*
- *Hogedrukstralen kunnen banden / ventielen van voertuigen beschadigen, waardoor de banden springen. Eerste teken hiervoor is een verkleuring van de band. Beschadigde voertuigbanden / ventielen zijn levensgevaarlijk. Houd minstens 30 cm straalafstand aan bij het reinigen!*
- *Zuig nooit vloeistoffen op die oplosmiddelen bevatten, of onverdunde zuren en oplosmiddelen! Dat zijn bijvoorbeeld benzine, verfverdunner of verwarmingsolie. De sproeinevel is uiterst brandbaar, explosief en giftig. Geen aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen, omdat ze de materialen van het apparaat aantasten.*

⚠ ***Waarschuwing***

- *Ongeschikte verlengslangen kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de buitenlucht uitsluitend daarvoor toegelaten en overeenkomstig gekenmerkte verlengslangen met een voldoende leidingdiameter:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Controleer de hogedrukslang vóór ieder gebruik altijd op beschadigingen. Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk.*

- *Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik uitsluitend hogedrukslangen, armaturen en koppelingen die de producent heeft aanbevolen.*
- *Reinigingswerkzaamheden waarbij afvalwater ontstaat dat olie bevat (bijvoorbeeld het reinigen van de motor of de onderkant van een motorvoertuig), mag u uitsluitend verrichten in wasplaatsen met een olieafscheider.*

Aanwijzing

- *Kinderen of niet-geïnstrueerd personeel mogen het apparaat niet gebruiken.*
- *De gebruiker moet het apparaat voor het juiste doel gebruiken. De gebruiker moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden, en speciaal letten op personen die zich in de buurt bevinden.*
- *Houd minstens 30 cm straalafstand aan bij het reinigen van gelakte oppervlakken, teneinde beschadigingen te vermijden.*
- *Draag de juiste beschermende kleding en een veiligheidsbril ter bescherming tegen terugspattend water.*
- *Laat het appraat niet zonder toezicht achter, zolang het aan staat.*
- *Dit apparaat werd ontwikkeld voor gebruik van reinigingsmiddelen die de producent levert of aanbeveelt. Gebruik van andere reinigingsmiddelen, of chemiecaliën kan de veiligheid van het apparaat beïnvloeden.*
- *Let erop dat het netsnoer of een verlengsnoer niet worden beschadigd doordat men eroverheen rijdt, ze knikt, er te hard aantrekt of dergelijke. Bescherm de netsnoeren tegen hitte, olie en scherpe randen.*
- *De verbinding netsnoer / verlengsnoer mag niet in het water liggen.*
- *Alle stroomvoerende delen in het werkbereik moeten zijn beschermd tegen straalwater.*
- *U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.*
- *Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.*
- *Minimale veiligheid van de wandcontactdoos 10 A (traag).*
- *We adviseren wandcontactdozen met voorgeschakelde lekstroom-veiligheidsschakelaar (maximaal 30 mA nominale activerings-stroomsterkte) te gebruiken, ter vermijding van elektrische ongelukken.*
- *Stekker en koppeling van een gebruikt verlengsnoer moeten waterdicht zijn.*
- *Rol de verlengsnoer altijd helemaal van de kabeltrommel af.*

Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsvoorzieningen dienen ter bescherming tegen verwondingen en mogen niet worden gewijzigd of omzeild.

Motorstop

Wordt de hendel van het handspuitpistool losgelaten, dan schakelt een drukschakelaar de hogedrukpomp uit en stopt de hogedrukstraal. Wordt de hendel aangetrokken, dan schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.

Veiligheidspal

De veiligheidspal op het handspuitpistool voorkomt ongewild inschakelen van het apparaat.

Inbedrijfstelling / bediening

Definitie van de gebruikte afkortingen:

HD = hogedruk
RM = reinigingsmiddel

Beschrijving van het apparaat

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transportschades contact op met uw leverancier.

Zie pagina 2 voor afbeeldingen.

1 Schakelaar van het apparaat (AAN / UIT)
2 Netsnoer met stekker
3 Hogedrukuitgang
4 Hogedrukslang
5 Handpistool met veiligheids-blokkeerkeep
6 Wateraansluiting met zeef
7 Koppelinggedeelte met wateraansluiting
8 RM-zuigslang met filter
9 Opname van toebehoren
10 Transportgreep
11 Straalpijp met Variopower sproeier
12 Straalpijp met vuilfrees

Eerste ingebruikneming

Bij aflevering van het apparaat zijn vanwege knikgevaar de hogedrukslang en het handspuitpistool nog niet gemonteerd. Die moeten dus vóór het

eerste gebruik worden gemonteerd.

➔ Druk veiligheidsklemmen in het handspuitpistool eruit met bijvoorbeeld een kleine schroevendraaier

➔ Sluit de hogedrukslang aan op het handspuitpistool.

➔ Druk de klem in tot deze vastklikt, controleer de bevestiging door aan de hogedrukslang te trekken.

➔ Verwijder de kabelbinders van de hogedrukslang en rol de hogedrukslang af.

Watertoevoer

Watertoevoer vanuit de waterleiding

Aansluitwaarden: zie typeplaatje en technische gegevens.

Neem de voorschriften van het waterleidingbedrijf in acht.

➔ Gebruik een met weefsel versterkte slang (niet in de levering inbegrepen) met een in de handel verkrijgbare koppeling: - diameter minstens 1/2 inch (13 mm) - lengte minstens 7,5 m

➔ Schroef de meegeleverde koppeling aan het wateraansluitpunt van het apparaat.

➔ Steek de waterslang op het koppelingsdeel van het apparaat en sluit hem op de waterkraan aan.

⚠ ***Let op***

Gebruik de hogedrukreiniger nooit met gesloten waterkraan, omdat drooglopen tot een beschadiging van de hogedrukpomp leidt!

Gebruik in geval van verontreinigingen in het aangevoerde water beslist het Kärcher-waterfilter (als optie verkrijgbaar).

Water aanzuigen uit open vaten

Deze hogedrukreiniger is met behulp van de betreffende hulpstukken geschikt voor het aanzuigen van oppervlaktewater, bijvoorbeeld uit regentonnen of vijvers (aanzuighoogte maximaal 0,5 m).

➔ Gebruik ter bescherming van de hogedrukpomp en toebehoren het Kärcher-waterfilter (speciale toebehoren, bestelnummer 4.730-059). Deze filtert verontreinigingen in het toevoerwater uit.

➔ Het standaard koppelingsysteem is niet geschikt voor aanzuigen. Gebruik daarom een Kärcher-zuigslang met filter (speciale toebehoren, bestelnummer 4.440-238), en hang deze in de regenton.

➔ Ontlucht het apparaat vóór u het gebruikt: schakel het apparaat zonder aangesloten HD-slang in en laat het draaien, tot het water zonder bellen uit de hogedrukuitgang komt. Schakel het apparaat uit en sluit de hogedrukslang aan.

Ingebruikneming

➔ Schroef de hogedrukslang op de hogedrukuitgang van het apparaat.

➔ Steek de gewenste straalpijp op het handspuitpistool en schroef hem daarop vast door hem 90° naar rechts te draaien.

➔ Open de waterkraan.

➔ Steek de netstekker in de contactdoos.

➔ Zet de hoofdschakelaar op I/ON.

➔ Ontgrendel door indrukken de veiligheidspal op het handspuitpistool en trek de hendel aan.

Werken met hoge druk

⚠ ***Letselrisico***

Door het uittreden van de waterstraal uit de hogedruksproeier werkt er een reactiekracht op de spuitlans. Zorg daarom dat u stevig staat en houd handspuitpistool en straalpijp goed vast.

Straalpijp met Variopower-sproeier

➔ Voor de gangbare reinigingswerkzaamheden.
Gebruik van reinigingsmiddel mogelijk onder lage druk (–)

Straalpijp met vuilfrees

➔ Voor zeer hardnekkige verontreinigingen met klein oppervlak.
Gebruik van reinigingsmiddel niet mogelijk

Werken met reinigingsmiddelen

Aanwijzing

Uitsluitend in lagedruk kunt u reinigingsmiddelen bijmengen.

Alle wasborstels die Kärcher aanbiedt, zijn geschikt voor het werken met reinigingsmiddelen.

➔ Draai de Variopower sproeier op de laagste druk (–).

RM-aanzuiging uit houder

➔ RM-zuigslang in de gewenste lengte uit de behuizing trekken.

➔ RM-zuigslang in een houder met RM-oplossing hangen.

Aanbevolen reinigingsmethode

1 Sproei reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak en laat het inwerken (niet laten opdrogen!).

2 Spoel losgeraakt vuil er met de hogedrukstraal af.

Het spuiten onderbreken

➔ Laat de hendel van het handpistool los.
➔ Bij werkpauzes borgt u de hendel van het handpistool met behulp van de veiligheidsblokkering.
➔ Bij langere werkpauzes (meer dan 5 minuten) moet u bovendien het apparaat uitschakelen met behulp van de apparaatschakelaar.

Het spuiten beëindigen

➔ Wanneer u reinigingsmiddel bijmengt: hang de zuigslang voor het reinigingsmiddel in een vat met helder water. Schakel het apparaat circa 1 minuut in met gedemonteerde straalpijp, en spoel hem schoon.
➔ Laat de hendel van het handpistool los.
➔ Zet de apparaatschakelaar op „0/OFF“.
➔ Sluit de waterkraan.
➔ Druk de hendel van het handpistool in teneinde de nog aanwezige druk in het systeem af te laten.
➔ Haal het apparaat los van de wateraansluiting.
➔ Haal de straalpijp van het handpistool af.
➔ Schakel het apparaat kort in: „I/ON“. Druk de hendel van het handpistool in tot er geen water meer uitkomt (circa 1 minuut).
➔ Zet de apparaatschakelaar op „0/OFF“.
➔ Borg de hendel van het handpistool met behulp van de veiligheidsblokkering.
➔ Trek de stekker uit de wandcontactdoos.
➔ Berg het netsnoer, de hogedrukslang en de toebehoren in / aan het apparaat op.

Speciale toebehoren

Met extra accessoires breidt u de gebruiksmogelijkheden van uw apparaat uit. Nadere informatie daarover kunt u verkrijgen bij uw Kärcher-dealer.

Reinigingsmiddelen

Wij bevelen ons Kärcher reinigings- en onderhoudsmiddelenprogramma aan, geschikt voor iedere reinigingsopgave. Win advies in of vraag informatie aan.

Onderhoud

⚠ ***Letselgevaar***

Vóór alle onderhoudswerkzaamheden schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit de wandcontactdoos.

Reinigen

Voor langduriger opslag, bijvoorbeeld in de winter:

➔ Haal het filter van de reinigingsmiddelaanzuigslang en reinig deze onder stromend water.
➔ Trek de zeef in het wateraansluitpunt er met een platte tang uit en reinig de zeef onder stromend water.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele Kärcher-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruikshandleiding.

Storingen

Kleinere storingen kunt u zelf oplossen met behulp van het volgende overzicht.
Bij twijfel neemt u contact op met de bevoegde klantenservice.

⚠ ***Letselgevaar***

Vóór alle onderhoudswerkzaamheden schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit de wandcontactdoos.

⚠ ***Waarschuwing***

Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.

Apparaat werkt niet

➔ Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de stroombron.
➔ Controleer de netaansluitkabel op beschadigingen.

Het apparaat ontwikkelt onvoldoende druk

➔ Controleer de instelling aan de straalpijp.
➔ Ontlucht het apparaat: schakel het apparaat in zonder aangesloten hogedrukslang en laat hem draaien, totdat aan de HD-uitgang water zonder luchtbellen naar buiten komt. Sluit daarna de hogedrukslang weer aan.

➔ Reinig de zeef in het wateraansluitpunt: deze kan er gemakkelijk met een platte tang uit worden getrokken.
➔ Controleer van alle toevoerleidingen naar de hogedrukpomp of ze dicht zijn en niet verstopt.

Sterke drukschommelingen

➔ Reinig de hogedruksproeier: verwijdere eventuele verontreinigingen met een naald uit het gat van de sproeier en spoel met water naar voren toe uit.
➔ Controleer de hoeveelheid toegevoerd water.

Hogedrukpomp lek

➔ Een geringe ondichtheid van de hogedrukpomp is normaal. Als de pomp echter erg lekt, moet contact worden opgenomen met de bevoegde klantenservice.

Geen aanzuiging van reinigingsmiddel

➔ Stel de straalpijp in op lagedruk.
➔ Reinig het filter aan de reinigingsmiddel-zuigslang.

Technische gegevens

Stroomaansluiting	
Spanning (1~50 Hz)	230-240 V
Aangesloten vermogen	1,7 kW
Netzekering (traag)	10 A
Beschermklasse	I
Wateraansluiting	
Toevoertemperatuur, maximaal	40 °C
Toevoerdebiet, minimaal	10 l/min
Toevoerdruk	0,2 - 1,2 MPa
Prestaties	
Werkdruk	11 MPa
Maximaal toelaatbare druk	12 MPa
Waterdebiet	6,3 l/min
Debiet, reinigingsmiddel	0,3 l/min
Terugstootkracht van het handpistool	15 N
Handarm trillingswaarde (ISO 5349)	0,8 m/s²
Geluidsdrukniveau Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Geluidsvermogenniveau Lwa (2000/14/EG)	87 dB(A)
Maten	
Lengte	290 mm
Breedte	340 mm
Hoogte	805 mm
Gewicht	12,2 kg

CE-verklaring

Hiermee verklaren we, dat de hieronder vermelde machine op basis van haar ontwerp, constructie en de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de toepasselijke veiligheids- en gezondheidseisen uit de EG-richtlijnen. Bij een verandering van de machine die niet met ons is overeengekomen, verliest deze verklaring haar geldigheid.
PRODUCT: hogedrukreiniger
TYPE: 1.636-xxx

Toepasselijke EG-richtlijnen:
98/37/EEG
73/23/EEG (+93/68/EEG)
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)
2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Toegepaste procedure voor conformiteitscontrole: bijlage V
Gemeten geluidsvermogenniveau: 84 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau:87 dB(A)
Door middel van interne maatregelen is veiliggesteld, dat de serie-apparatuur altijd voldoet aan de eisen van de actuele EG-richtlijnen en de toegepaste normen.
De ondertekenaars handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Zetel te Winnenden. Kamer van Koophandel: Waiblingen, handelsregister afdeling A 169. Persoonlijk verantwoordelijke commanditaire vennoot: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Zetel te Winnenden, 2404 Kamer van Koophandel Waiblingen, handelsregister afdeling B, bedrijfsleider: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred Kärcher Straße 28 - 40
Postfach 160
D - 71349 Winnenden
Telefoon: +49 7195 14-0
Telefax: +49 7195 14-2212

Estimado cliente:

Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

– para limpiar máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión (en caso necesario, mediante el uso adicional de detergentes).
– con los accesorios, repuestos y detergentes autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta las indicaciones que incluyen los detergentes.

Protección del medio ambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Po favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Las baterías, el aceite y las sustancias similares no deben entrar en contacto con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Indicaciones de seguridad

⚠ ***Peligro***

- *No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.*
- *No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de conexión a red u otras partes importantes del aparato, como pueden ser los dispositivos de seguridad, las mangueras de alta presión o la pistola pulverizadora, presentan daños.*
- *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*
- *Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes.*
- *Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe encargar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.*
- *Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.*

- *No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.*
- *No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).*
- *El chorro a alta presión puede dañar los neumáticos del vehículo y sus válvulas y los puede reventar. Un primer síntoma de que se están provocando daños es el cambio de tonalidad de los neumáticos. Los neumáticos de vehículo y las válvulas de neumáticos deteriorados suponen un peligro mortal. Al efectuar la limpieza, aplique el chorro a una distancia mínima de 30 cm.*
- *No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos y disolventes sin diluir. Entre estos se encuentran, p. ej., la gasolina, los diluyentes cromáticos o el fuel. La neblina pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona ni ácidos o di-*

solventes sin diluir, ya que pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

⚠ ***Advertencia***

- *El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables de prolongación autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Antes de cada puesta en servicio, compruebe si la manguera de alta presión presenta daños. Si la manguera de alta presión presentase daños, debe sustituirla sin demora.*
- *Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato. Utilice sólo las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos recomendados por el fabricante.*
- *Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite (p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) sólo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.*

Nota

- *Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.*
- *El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.*
- *Para evitar daños, mantenga el chorro a una distancia mínima de 30 cm durante la limpieza de superficies pintadas.*
- *Póngase ropa y gafas protectoras adecuadas para protegerse de las salpicaduras de agua y de la suciedad.*
- *No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*
- *Este aparato ha sido concebido para el uso con los detergentes suministrados por el fabricante o recomendados por el mismo. La utilización de otros detergentes o sustancias químicas puede menoscabar la seguridad del aparato.*
- *Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.*
- *La conexión del cable de conexión a red y del cable de prolongación no deben sumergirse en agua.*
- *Todas las partes conductoras de corriente de la zona de trabajo tienen que estar protegidas contra los chorros de agua.*
- *El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.*
- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.*
- *Protección mínima por fusible de la toma de corriente 10 A (inerte).*
- *Para evitar accidentes de origen eléctrico, recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor protector de corriente de defecto preconectado (intensidad de corriente de liberación nominal: máx. 30 mA).*
- *El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.*
- *Desenrolle siempre totalmente el cable de prolongación del tambor del cable.*

Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger contra lesiones y no se deben modificar o ignorar.

Parada de motor

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba de alta presión y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, el presostato conecta la bomba nuevamente.

Muesca de seguridad

La muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual impide una conexión involuntaria del aparato.

Puesta en servicio/manejo

Definición de las abreviaturas utilizadas:
HD = alta presión
RM = detergente

Descripción del aparato

Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

Ilustraciones, véase la página 2

1 Interruptor del aparato (ON / OFF)
2 Cable de conexión a red con enchufe
3 Salida de alta presión
4 Manguera de alta presión
5 Pistola pulverizadora manual con muesca de seguridad
6 Conexión de agua con filtro
7 Pieza de acoplamiento para la conexión de agua
8 Manguera de detergente con filtro
9 Alojamiento del accesorio
10 Mango para el transporte
11 Lanza dosificadora con boquilla Variopower
12 Lanza dosificadora con fresadora de suciedad

Antes de la primera puesta en marcha

Cuando se entrega el aparato, la manguera de alta presión y la pistola pulverizadora manual no están montadas para evitar que se doblen. Móntelas antes de la primera puesta en marcha.

➔ Empuje la grapa de seguridad de la pistola pulverizadora manual hacia fuera, p. e., con un pequeño destornillador.
➔ Conecte la manguera de alta presión a la pistola pulverizadora manual.
➔ Empuje la grapa hasta que engatille y compruebe que la conexión está bien hecha tirando de la manguera de alta presión.
➔ Quite el tirante de la manguera de alta presión y desenrolle la manguera de alta presión

Suministro de agua

Suministro de agua desde la tubería de agua

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

➔ Utilice una manguera de tejido resistente (no está incluida en el volumen de suministro) con un acoplamiento de los habituales en el mercado: - diámetro de por lo menos 1/2 pulgada (13 mm). - longitud de por lo menos 7,5 m.
➔ Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato.
➔ Meta la manguera de agua en la pieza de acoplamiento del aparato y conéctela al grifo de agua.

⚠ ***Atención:***

No utilice nunca la limpiadora de alta presión con el grifo de agua cerrado, ya que el funcionamiento en seco puede dañar la bomba de alta presión. En caso de que el agua contenga impurezas, utilice necesariamente el filtro de agua Kärcher (accesorios especiales).

Aspiración del agua de depósitos abiertos

Esta limpiadora a alta presión es apta para aspirar las aguas superficiales, p. ej., de los bidones para agua pluvial o de los estanques (altura de aspiración máx. 0,5 m), gracias a que dispone de los accesorios adecuados para ello.

➔ Utilice el filtro de agua Kärcher para proteger la bomba de alta presión y los accesorios (accesorio especial, referencia 4.730-059). Dicho filtro sirve para filtrar las impurezas del agua de abastecimiento.
➔ El sistema de acoplamiento estándar no es apto para la aspiración; para ello, se debe usar la manguera de aspiración Kärcher con filtro (accesorio especial, referencia 4.440-238); dicha manguera se cuelga en el bidón para agua pluvial.
➔ Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio: Conecte el aparato sin que esté conectada la manguera de alta presión y déjelo en marcha hasta que el agua que salga por la salida de alta presión no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.

Puesta en servicio

➔ Enrosque la manguera de alta presión a la salida de alta presión del aparato.
➔ Coloque la lanza de agua en la pistola pulverizadora manual y fíjela dándole un giro de 90° a la derecha.
➔ Abra el grifo del agua.
➔ Enchufe la clavija de red.
➔ Ponga el interruptor principal en "I/ON".
➔ Desbloquee la muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual pulsándola y accione la palanca.

Funcionamiento con alta presión

⚠ ***Peligro de lesiones***

El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una ffuerza de retroceso en la pistola pulverizadora manual. Asegúrese de estar en una posición segura y sujete con firmeza la pistola pulverizadora manual y la lanza dosificadora.

Lanza de agua con tobera Variopower

➔ Para las tareas de limpieza más habituales. *Es posible el funcionamiento con detergente a baja presión (–)*

Lanza de agua con fresadora de suciedad

➔ para suciedad puntual muy resistente. *No admite el funcionamiento con detergente*

Funcionamiento con detergente

Nota:

El detergente sólo se puede mezclar a baja presión.

Todos los cepillos de lavar ofrecidos por Kärcher han sido concebidos para el trabajo con detergentes.

➔ Gire la boquilla Variopower hacia la opción de presión más baja (–).

Aspiración del detergente del depósito

➔ Saque la manguera de detergente de la carcasa hasta la longitud deseada.
➔ Cuelgue la manguera de detergente en un depósito que contenga una solución de detergente.

Método de limpieza recomendado

1 Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
2 Aplique el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

Interrupción del funcionamiento

➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
➔ Durante las pausas de trabajo, fije la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.
➔ Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), apague además el aparato mediante el interruptor del mismo.

Finalización del funcionamiento

➔ Si se ha mezclado detergente: cuelgue la manguera de aspiración del detergente en un depósito de agua limpia, conecte el aparato durante aprox. 1 minuto con la lanza dosificadora desmontada y enjuáguelo.
➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
➔ Ponga el interruptor del aparato en "0/OFF".
➔ Cierre el grifo del agua.
➔ Apriete la palanca de la pistola pulverizadora manual para eliminar la presión que aún quede en el sistema.
➔ Desconecte el aparato de la conexión del agua.
➔ Separe la lanza dosificadora de la pistola pulverizadora manual.
➔ Conecte el aparato durante breves instantes ("I/ON"), y presione la palanca de la pistola pulverizadora manual hasta que deje de salir agua (aprox. 1 min).
➔ Ponga el interruptor del aparato en "0/OFF".
➔ Fije la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.
➔ Desconecte la clavija de red.
➔ Guarde el cable de conexión a red, la manguera de alta presión y los accesorios en el aparato.

Accesorios especiales

Los accesorios especiales amplian las posibilidades de uso del aparato. Su distribuidor Kärcher le dará información más detallada.

detergente

Para cada tarea de limpieza le recomendamos un detergente o un medio de limpieza del programa Kärcher, ya que éstos están adaptados a cada tarea de limpieza. Solicite el asesoramiento oportuno y pida la información correspondiente.

Cuidado y mantenimiento

⚠ ***Peligro de lesiones***

Antes de efectuar cualquier tarea de cuidado o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

Limpieza

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

➔ Quite el filtro de la manguera de aspiración del detergente y límpielo colocándolo debajo del agua corriente.

➔ Quite el filtro de la conexión del agua con unos alicates de punta plana y límpielo colocándolo debajo del chorro de agua corriente.

Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento..

Piezas de repuesto

Emplee únicamente repuestos originales de Kärcher.. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

Averías

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.
En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

⚠ ***Peligro de lesiones***

Antes de efectuar cualquier tarea de cuidado o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

⚠ ***Advertencia***

Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

El aparato no funciona

➔ Compruebe si la tensión indicada en la placa de características corresponde con la tensión de la fuente de alimentación.

➔ Compruebe si el cable de conexión a la red está dañado.

El aparato no alcanza la presión necesaria

➔ Compruebe el ajuste de la lanza de agua.

➔ Purgue el aparato: Deje que el aparato funcione sin la manguera de alta presión hasta que el agua salga por la salida de alta presión sin burbujas. Después, vuelva a conectar la manguera de alta presión.

➔ Limpie el filtro de la conexión del agua: Éste se puede sacar fácilmente con unos alicates de punta plana.

➔ Compruebe la estanqueidad de todos los tubos de abastecimiento de la bomba de alta presión y si están obstruidos.

Grandes oscilaciones de la presión

➔ Limpie la tobera de alta presión: Elimine las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclárela con agua hacia la parte delantera.

➔ Compruebe el caudal de agua..

La bomba de alta presión no es estanca

➔ Es normal que la bomba presente una ligera falta de estanqueidad.. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, informe el Servicio técnico autorizado.

No se aspira el detergente

➔ Ponga la lanza dosificadora a baja presión.

➔ Limpie el filtro de la manguera de detergente.

Datos Técnicos

Toma de corriente	
Tensión (1~50 Hz)	230-240 V
Potencia conectada	1,7 kW
Fusible de red (inerte)	10 A
Clase de protección	I
Conexión de agua	
Temperatura de entrada, máx.	40 °C
Velocidad de alimentación, mín.	10 l/min
Presión de entrada,	0,2 - 1,2 MPa
Potencia y rendimiento	
Presión de trabajo	11 MPa
Presión máx. admisible	12 MPa
Caudal, agua	6,3 l/min
Caudal, detergente	0,3 l/min
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual	15 N
Vibraciones de la mano/del brazo (ISO 5349)	0,8 m/s²
Nivel de presión acústica Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Nivel de potencia acústica Lwa (2000/14/CE)	87 dB(A)
Medidas	
Longitud	290 mm
Anchura	340 mm
Altura	805 mm
Peso	12,2 kg

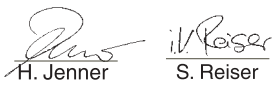
Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

PRODUCTO: limpiadora a alta presión
MODELO: 1.636-xxx

Directivas comunitarias aplicables:
98/37/CE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado: Anexo V
Nivel de potencia acústica medido: 84 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado:87dB(A)
Mediante una serie de medidas internas, queda garantizado que los aparatos y equipos de serie cumplen siempre los requisitos estipulados en las directivas CE actuales y en las normas aplicadas.
Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sede de Winnenden. Tribunal de registro: Waiblingen, HRA 169. Socia con responsabilidad personal: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sede de Winnenden, 2404 Tribunal de registro Waiblingen, Sección B del Registro Mercantil, directores de la empresa: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Estimado cliente,

antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme ao mesmo. guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Utilização correcta

Utilize esta lavadora de alta pressão unicamente para o uso privado:

– para a limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem etc. com jacto de água de alta pressão (se for necessário com detergentes).
– com acessórios, peças de reposição e detergentes homologados por Kärcher. Observe as indicações que acompanham os detergentes.

Protecção do meio ambiente

Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.

Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis que devem ser enviados para uma unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos similares não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de colecta adequados.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas Empresas de Comercialização competentes. Eventuias avarias no aparelho, durante o período de garantía, serão reparadas sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo, com o aparelho e documento de compra.

Avisos de segurança

⚠ ***Perigo***

- *Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.*
- *O aparelho não deve ser colocado em funcionamento se o cabo de ligação à rede ou partes importantes do aparelho, como p.ex. dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão ou pistola de injecção estiverem danificadas.*
- *É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.*
- *Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança.*
- *Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.*

- *Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.*
- *Não dirigir o jacto contra terceiros ou si mesmo para a limpeza de roupa ou sapatos.*
- *Não projectar jactos de água contra objectos, que contenham substâncias nocivas à saúde (p.ex. amianto).*
- *O jacto de alta pressão pode danificar pneus e as válvulas dos mesmos ou provocar até o seu rebentamento. O primeiro sinal de danos é a alteração da cor do pneu. Os pneus / válvulas dos pneus danificados podem causar lesões mortais. Guardar pelo menos uma distância do jacto de 30 cm durante a limpeza de superfícies!*
- *Nunca aspirar líquidos com teores de diluentes ou ácidos e dissolventes não diluídos! Trata-se de materiais como gasolina, diluentes de cores ou óleo combustível. A neblina de pulverização é altamente inflamável, explosiva e tóxica. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, dado que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.*

⚠ ***Advertência***

- *Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados:*

1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²

- *Verificar a mangueira de alta pressão a respeito de danos antes de cada colocação em funcionamento. Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.*
- *As mangueiras de alta pressão, as torneiras e os acoplamentos são importantes para a segurança do aparelho. Utilizar unicamente mangueiras de alta pressão, torneiras e acoplamentos recomendados pelo fabricante.*
- *Efectuar os trabalhos de limpeza com formação de águas sujas oleosas, p.ex. lavagem do motor, lavagem do chassi inferior, só em lugares de lavagem onde existem colectores de óleo.*

Aviso

- *Este aparelho não deve ser manobrado por crianças ou pessoas não instruídas.*
- *O utilizador deve usar o aparelho de acordo com as especificações. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.*
- *Guardar uma distância do jacto mínima de 30 cm durante a limpeza de superfícies laqueadas para evitar danos.*
- *Utilizar roupa de protecção e óculos de protecção contra salpicos de água ou sujidades.*
- *Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver em funcionamento.*
- *Este aparelho foi desenvolvido para a utilização de detergentes, fornecidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros detergentes ou agentes químicos pode afectar a segurança do aparelho.*
- *Assegurar que os cabos de rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.*
- *A ligação entre o cabo de rede / cabo de extensão não deve estar dentro de água.*
- *Todas as peças condutoras de corrente na área de trabalho devem estar protegidas contra jactos de água.*
- *O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.*
- *Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.*
- *Protecção mínima da tomada 10 A (acção lenta).*
- *Para evitar acidentes relacionados com a electricidade, recomendamos utilizar tomadas com disjuntor de corrente de defeito intercalado (máx. 30 mA corrente de activação nominal).*
- *As fichas e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser impermeáveis.*
- *Desenrolar o cabo de extensão sempre completamente do tambor de cabo.*

Dispositivos de segurança

Os dispositivos de segurança protegem contra lesões e não devem ser alterados ou colocados fora de serviço.

Paragem do motor

Se soltar a alavanca da pistola de injecção manual, a bomba de alta pressão é desligada por um interruptor manométrico. O jacto de alta pressão para. Se a alavanca for puxada, o interruptor manométrico volta a ligar a bomba.

Entalhe de segurança

O entalhe de segurança na pistola de injecção manual evita uma ligação involuntária do aparelho.

Colocação em funcionamento / Utilização

Definição das abreviações utilizadas:

AP = Alta pressão
DT = Detergente

Descrição do aparelho

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.

Figuras veja página 2

1 Interruptor do aparelho (LIG/DESL)
2 Cabo de ligação à rede com ficha
3 Saída AP
4 Mangueira AP
5 Pistola de injecção manual com entalhe de segurança
6 Conexão de água com peneira
7 Peça de acoplamento para ligação da água
8 Mangueira de sucção DT com filtro
9 Suporte de acessórios
10 Alça de transporte
11 Tubo de jacto com bocal Variopower
12 Tubo de jacto com fresadora de sujidade

Colocação prévia em funcionamento

Na entrega do aparelho, a mangueira AP e a pistola de injecção manual ainda não estão montadas para evitar perigo de dobramento. Por favor montar antes da primeira entrada em funcionamento.

➔ Extrair o grampo de segurança da pistola de injecção manual, p.ex. por meio de uma chave de fendas.
➔ Encaixar a mangueira AP e a pistola de injecção manual.
➔ Pressionar o grampo até engatar e verificar a ligação correcta puxando pela mangueira AP.
➔ Retirar a braçadeira de cabo da magueira AP e desenrolar a mangueira AP.

Alimentação de água

Alimentação de água com torneira

Para os valores de ligação consulte a chapa de características / dados técnicos.
Respeite as disposições da companhia de abastecimento de água.

➔ Utilizar uma mangueira trançada (não incluída no volume de fornecimento) com um acoplamento usual: - Diâmetro mínimo de 1/2 polegada (13 mm). - Comprimento mínimo de 7,5 m.
➔ Enroscar a peça de acoplamento à conexão de água do aparelho.
➔ Colocar a mangueira de água sobre a peça de acoplamento do aparelho e ligá-la à torneira.

⚠ ***Atenção***

Nunca ligar a lavadora de alta pressão com a torneira de água fechada, dado que a operação em seco pode danificar a bomba AP.
Utilizar obrigatoriamente o filtro de água da Kärcher se a água de entrada tiver sujidades (acessórios especiais).

Sucção de água de recipientes abertos

Esta lavadora de alta pressão está equipada com acessórios para a sucção de água superficial, p.ex de bidões colectores de água de chuva ou tanques (altura máxima de sucção 0,5 m).

➔ Utilizar o filtro de água da Kärcher para proteger a bomba AP e os acessórios (acessórios especiais, nº de encomenda 4.730-059). O filtro serve para filtrar sujidades da água de entrada.
➔ O sistema de acoplamento standard não serve para a função de sucção. Utilize por isso a mangueira de sucção com filtro da Kärcher (acessórios especiais, nº de encomenda 4.440-238) e introduza o mesmo dentro do bidão colector de água de chuva.
➔ Purgar o ar do aparelho antes deste entrar em funcionamento: Ligar o aparelho sem a mangueira AP conectada e deixá-lo operar até a água sair isenta de bolhas de ar da saída da AP. Desligar o aparelho e ligar a mangueira AP.

Colocação em funcionamento

➔ Enroscar a mangueira AP na saída AP do aparelho.
➔ Encaixar o tubo de jacto na pistola de injecção manual e rodá-lo 90° para a direita para fixá-lo.
➔ Abrir a torneira.
➔ Ligar a ficha à tomada de corrente.
➔ Interruptor principal na posição „I/ON“.
➔ Premir o entalhe de segurança na pistola de injecção manual para desbloqueá-lo e puxar a alavanca.

Funcionamento a alta pressão

⚠ ***Perigo de lesão***

O jacto que sai do bocal de alta pressão, provoca um retrocesso da pistola de injecção manual. Garantir uma posição segura e segurar bem a pistola de injecção manual e o tubo de jacto.

Tubo de jacto com bocal Variopower

➔ Para os trabalhos de limpeza mais frequentes.
Funcionamento com detergente possível com baixa pressão (–)

Tubo de jacto com fresadora de sujidade

➔ Para sujidades especialmente resistentes e de pequenas dimensões.
Funcionamento com detergente impossível

Funcionamento com detergente

Aviso:

O detergente só pode ser adicionado quando o aparelho funcionar a baixa pressão.
Todas as escovas de lavagem fornecidas pela Kärcher podem ser utilizadas para a operação com detergentes.

➔ Rodar o bocal Variopower para a pressão mais inferior (–).

Sucção DT do recipiente

➔ Extrair o comprimento desejado da mangueira de sucção DT do seu suporte.
➔ Pendurar a mangueira de sucção DT num recipiente com solução DT.

Métodos de limpeza recomendados

1 Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
2 Lavar a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

Interromper o funcionamento

➔ Soltar a alavanca da pistola de injecção manual.
➔ Se não trabalhar com a lavadora, proteger a alavanca da pistola de injecção manual com o entalhe de segurança.
➔ Se não trabalhar durante um período prolongado (superior a 5 minutos) com o aparelho, o mesmo deve ser desligado por meio do interruptor do aparelho.

Desligar o aparelho

➔ Se foi misturado DT: Pendurar a mangueira de sucção DT num recipiente com água clara, operar o aparelho aprox. 1 minuto com o tubo de jacto desmontado e enxaguá-lo.
➔ Soltar a alavanca da pistola de injecção manual.
➔ Colocar o interruptor do aparelho na posição „0/OFF“.
➔ Fechar a torneira de água.
➔ Premir a alavanca da pistola de injecção manual para eliminar a pressão ainda existente no sistema.
➔ Separar o aparelho da conexão de água.
➔ Separar o tubo de jacto da pistola de injecção manual.
➔ Ligar o aparelho por curto tempo (I/ON) e premir a alavanca da pistola de injecção manual até deixar de sair água (aprox. 1 min.).
➔ Colocar o interruptor do aparelho na posição „0/OFF“.
➔ Proteger a alavanca da pistola de injecção manual com o entalhe de segurança.
➔ Tirar a ficha de rede.
➔ Arrumar o cabo de ligação à rede, a mangueira AP e os acessórios no aparelho.

Acessórios especiais

Os acessórios especiais oferecem amplas possibilidades de utilização. Contacte o seu revendedor Kärcher para obter mais informações.

Detergente

Recomendamos o nosso programma Kärcher de limpeza e de produto de conservação conforme a limpeza que deseja efectuar. Por favor peça informações sobre este tema.

Conservação e manutenção

⚠ ***Perigo de lesão***

Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção, desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.

Limpar

Antes de armazenamento prolongado, p.ex. no inverno:

➔ Separar o filtro da mangueira de sucção de detergente e limpá-lo com água corrente,

➔ Extrair a peneira da conexão de água por meio de um alicate de pontas chatas e lavá-la com água corrente.

Manutenção

O aparelho está isento de manutenção.

Peças de reposição

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da Kärcher. No final destas Instruções de Serviço encontra um resumo das peças de reposição.

Avarias

Com a ajuda da seguinte tabela sinóptica, você mesmo pode eliminar pequenas avarias.
Em caso de dúvida contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

⚠ ***Perigo de lesão***

Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção, desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.

⚠ ***Advertência***

Os trabalhos de reparação e trabalhos em componentes eléctricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.

O aparelho não funciona

➔ Verificar se a tensão indicada na chapa de características coincide com a tensão da fonte de alimentação.

➔ Verifique o cabo de ligação à rede a respeito de danos.

O aparelho não atinge a pressão de serviço

➔ Verifique o ajuste do tubo de jacto.

➔ Purgar o aparelho: Deixe operar o aparelho sem a mangueira AP ligada, até a água sair isenta de bolhas de ar da saída AP. Volte a ligar a mangueira AP.

➔ Limpe a peneira da conexão de água: A mesma pode ser facilmente extraída por meio de um alicate de pontas chatas.

➔ Verifique todas as condutas de admissão da bomba AP a respeito de estanquidade e entupimentos.

Fortes variações de pressão

➔ Limpe o bocal de alta pressão: Elimine as sujidades da abertura do bocal com uma agulha e lave para a frente com água.

➔ Verifique o débito de entrada de água.

Bomba AP com fugas

➔ Uma pequena fuga da bomba AP é normal. Se houver uma forte fuga, pedir a intervenção do Serviço Técnico autorizado.

Nenhuma sucção de detergente

➔ Coloque o tubo de jacto na posição "Baixa pressão".

➔ Limpe o filtro na mangueira de sucção DT.

Dados técnicos

Conexão de energia eléctrica	
Tensão (1~50 Hz)	230-240 V
Potência de ligação	1,7 kW
Protecção de rede (de acção lenta)	10 A
Classe de protecção	I
Conexão de água	
Temperatura de admissão, máx.	40 °C
Quantidade de admissão, mín.	10 l/min
Pressão de admissão,	0,2 - 1,2 MPa
Dados relativos à potência	
Pressão de serviço	11 MPa
Pressão máxima admissível	12 MPa
Débito, água	6,3 l/min
Débito, detergente	0,3 l/min
Força de recuo da pistola de injecção manual	15 N
Valor de vibrações mão/braço (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Nível de pressão acústica Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Nível de potência acústica Lwa (2000/14/CE)	87 dB(A)
Dimensões	
Comprimento	290 mm
Largura	340 mm
Altura	805 mm
Peso	12,2 kg

Declaração CE

Declaramos que a máquina descrita a continuação preenche devido à sua concepção e tipo de construção assim como na versão lançada no mercado as exigências de segurança e de saúde básicas aplicáveis das Directivas CE. Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua validade.
PRODUTO: Lavadora de alta pressão
TIPO: 1.636-xxx

Directivas aplicáveis da CE:
98/37/CE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE

Normas harmonizadas aplicadas:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Processo aplicado de avaliação de conformidade: Anexo V
Nível de potência acústica medido: 84dB(A)
Nível de potência acústica garantido:87dB(A)
Está garantido, através de várias medidas de carácter interno, que os aparelhos produzidos em série, correspondem sempre às exigências das Directivas CE actuais e às Normas aplicadas.
Os abaixo assinados têm procuração para agir e representar a gerência.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sede de Winnenden. Tribunal de registo: Waiblingen, HRA 169. Sócio com responsabilidade pessoal: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sede de Winnenden, 2404 Tribunal de Registo de Waiblingen, HRB, Director: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Kære kunde

Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af højtryksrenseren og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

– Til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, fassader, terasser, haveredskaber etc. med højtryksvandstråle (efter behov med tilsætning af rengørningsmiddel).
– Med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, der er godkendt af Kärcher. Følg de anvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genanvendelse.

Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genanvendelse. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Garanti

I de enkelte land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores respektive ansvarlige forhandlere. Inden for garantifristen afhjælper vi gratis eventuelle fejl på Deres maskine, såfremt disse er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice medbringende kvittering.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ***Fare***

- *Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.*
- *Tag ikke højtryksrenseren i brug, hvis strømtilslutningsledningen eller vigtige dele af aggregatet, f.eks. sikkerhedselementer, højtryksslanger eller sprøjtepistoler, er beskadigede.*
- *Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplosionsfare.*
- *Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af højtryksrenseren i fareområder (f.eks. tankstationer).*
- *Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/elektriker med det samme.*
- *Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.*

- *Ret ikke strålen mod Dem selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.*
- *Spul ikke genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest).*
- *Dæk/dækventiler kan beskadiges og punktere ved brug af højtryksstrålen. Første tegn herpå er, at dækkene ændrer farve. Beskadigede dæk/dækventiler er livsfarlige. Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøringen!*
- *Opsug aldrig opløsningsmiddelholdige væsker eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Herunder hører f.eks. benzin, farvefortynder og fyringsolie. Sprøjtetågen er meget let antændlig, eksplosiv og giftig. Undgå brug af acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, højtryksrenseren er lavet af.*

⚠ ***Advarsel***

- *Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Benyt ved udendørs brug udelukkende hertil godkendte og mærkede forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Kontroller altid højtrykksslangen for beskadigelser, før den tages i brug. Udskift højtrykksslangen med det samme, hvis den er beskadiget.*
- *Højtrykksslanger, armaturer og tilkoblinger er vigtige for højtryksrenserens sikkerhed. Benyt udelukkende de af producenten anbefalede højtrykksslanger, armaturer og tilkoblinger.*
- *Rengøringsarbejder, hvor der opstår olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask eller under-*

vognsvask må kun foregå på vaskepladser udstyret med en olieudskiller.

Bemærk

- *Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.*
- *Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til de lokale forhold og holde øje med, om der er personer i nærheden, når han arbejder med højtryksrenseren.*
- *Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøring af lakerede overflader for at undgå lakskader.*
- *Bær passende sikkerhedstøj og beskyttelsesbriller for beskyttelse mod vand eller snavs, der sprøjter bagud.*
- *Lad aldrig højtryksrenseren være uden opsyn, mens den er i drift.*
- *Højtryksrenseren er udviklet til brug af de rengøringsmidler, der leveres og anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke højtryksrenserens sikkerhed negativt.*
- *Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.*
- *Forbindelsen net-/forlængerledning må aldrig ligge i vand.*
- *Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod strålevand.*
- *Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en elektriker iht. IEC 603064.*
- *Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.*
- *Stikkontaktens minimumssikring 10 A (træg).*
- *For at undgå elektriske uheld anbefaler vi, at man anvender stikkontakter med et forkoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nom. udløsestrømstyrke).*
- *Den anvendte forlængerlednings stik og tilkobling skal være vandtæt.*
- *Træk altid forlængerledningen helt af kabeltromlen.*

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.

Motorstop

Hvis pistolgrebet slippes, frakobles højtrykspumpen af en trykafbryder, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i grebet, kobler trykafbryderen pumpen til igen.

Låsetap

Låsetappen på pistolgrebet forhindrer utilsigtet tilkobling af højtryksrenseren.

Ibrugtagning/betjening

Definition af de anvendte forkortelser:

HT = højtryk
RM = rengøringsmiddel

Beskrivelse af højtryksrenseren

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transportskader.

Se billeder side 2

1 Startknap (TÆND/SLUK)
2 Nettilslutningskabel med stik
3 HT-udgang
4 HT-slange
5 Pistolgreb med låsetap
6 Vandtilslutning med si
7 Tilkoblingsdel til vandforsyning
8 RM-sugeslange med filter
9 Tilbehørsholder
10 Transportgreb
11 Strålerør med Variopower dyse
12 Strålerør med rotordyse

Før idrifttagning

Når højtryksrenseren leveres, er HT-slangen og pistolgrebet ikke monteret, da der er risiko for, at de knækker. Disse monteres inden første gangs idrifttagning.

➔ Tryk sikringsklemmerne i pistolgrebet ud, f.eks. med en lille skruetrækker.
➔ Sæt HT-slange og pistolgreb sammen.
➔ Tryk klemmerne ind, indtil de går i hak, kontroller at forbindelsen holder ved at trække i HT-slangen.
➔ Tag kabelbinderen af HT-slangen og rul HT-slangen ud.

Vandforsyning

Vandforsyning fra vandledning

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier
Overhold det lokale vandværks forskrifter.

➔ Benyt en slange, der er forstærket med en beklædning (ikke del af leveringsomfanget) med en gængs tilkobling: - Diameter min. 1/2 tommer (13 mm). - Længde min. 7,5 m.

➔ Skru den medfølgende koblingsdel på højtryksrenserens vandtilslutning.

➔ Stik vandslangen på højtryksrensernes tilkoblingsdel og slut den til vandhanen.

⚠ ***OBS***

Benyt aldrig højtryksrenseren med lukket vandhane, da brug i tør tilstand kan ødelægge HT-pumpen.

Benyt altid et vandfilter fra Kärcher, hvis der er urenheder i tilførelsesvandet (ekstratilbehør).

Opsugning af vand fra åbne beholdere

Denne højtryksrenser er med det rigtige tilbehør egnet til opsugning af overfladevand, f.eks. fra regntønder eller bassiner (opsugningsniveau maks. 0,5 m)

➔ Benyt et vandfilter fra Kärcher for at beskytte HT-pumpe og tilbehør (ekstratilbehør, bestillingsnr. 4.730-059). Dette bortfiltrerer snavs i forsyningsvandet.

➔ Standard-koblingssystemet er ikke egnet til sugedrift, benyt derfor en sugeslange med filter fra Kärcher (ekstratilbehør, bestillingsnr. 4.440-238) og før den ned i regntønden.

➔ Afluft højtryksrenseren inden brug: Tænd for højtryksrenseren uden HT-slangen tilsluttet og lad den køre, indtil der kommer vand uden bobler ud ved HT-udgangen. Sluk for højtryksrenseren og tilslut HT-slangen.

Idrifttagning

➔ Skru HT-slangen på aggregatets HT-udgang.

➔ Sæt det ønskede strålerør på pistolgrebet og fastgør det ved at dreje det 90° til højre.

➔ Åbn vandhanen.

➔ Sæt netstikket i.

➔ Stil hovedafbryderne på "I/ON".

➔ Løsn låsetappen på pistolgrebet ved at trykke og træk i håndtaget.

Drift med højtryk

⚠ ***Risiko for tilskadekomst!***

Pga. den vandstråle, der kommer ud af højtryksdysen, støtes pistolgrebet bagud. Sørg for at stå godt og hold godt fast i pistolgrebet og strålerøret.

Strålerør med Variopower dyse

➔ Til de mest almindelige rengøringsopgaver. *Drift med rengøringsmiddel er muligt i lavtryk (-)*

Strålerør med rotordyse

➔ Til særligt genstridigt punktvis snavs. *Drift med rengøringmiddel ikke mulig*

Drift med rengøringsmiddel

Bemærk:

Der kan kun tilsættes RM i lavtryk.

Alle Kärchers vaskebørster er beregnet til arbejde med RM-midler.

➔ Drej Variopower-dysen til laveste tryk (–).

RM-indsugning fra beholder

➔ Træk RM-sugeslangen ud af huset i den ønskede længde.

➔ Før RM-sugeslangen ned i en beholder med RM-opløsning.

Anbefalet rengøringsmetode

1 Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).

2 Spul den løsnede snavs af med højtrykstrålen.

Afbrydelse af driften

➔ Slip pistolgrebets håndtag.

➔ Sørg for at sikre pistolgrebet med låsetappen ved pauser i arbejdet.

➔ Sluk endvidere for højtryksrenseren på startknappen ved længere arbejdspauser (mere end 5 minutter).

Efter brug

➔ Hvis der er blandet RM i: Før RM-sugeslangen ned i en beholder med rent vand, tænd og skyl aggregatet i ca. 1 minut med afmonteret strålerør.

➔ Slip pistolgrebets håndtag.

➔ Sæt startknappen på "0/OFF“.

➔ Luk for vandhanen.

➔ Tryk på pistolgrebets håndtag for at fjerne det tryk, der er i systemet.

➔ Afbryd højtryksrenseren fra vandforsyningen.

➔ Tag strålerøret af pistolgrebet.

➔ Tænd kort for højtryksrenseren "I/ON“, tryk på pistolgrebets håndtag, indtil der ikke kommer mere vand ud (ca. 1 min.).

➔ Sæt startknappen på "0/OFF“.

➔ Sørg for at sikre pistolgrebet med låsetasten.
➔ Træk stikket ud.
➔ Anbring nettilslutningskablet, HT-slangen og tilbehøret på højtryksrenseren.

Ekstratilbehør

Ekstratilbehøret udvider Deres højtryksrensers anvendelsesmuligheder. Nærmere informationer herom fås hos Deres Kärcher-forhandler.

Rengørinsmiddel

Passende til den respektive rengøringsopgave anbefaler vi vores Kärcher-rengørings- og plejemiddelprogram. Indhent råd eller rekvirer information om emnet.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***Risiko for tilskadekomst!***

Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde.

Rengøring

Inden længere tids opbevaring, f.eks. om vinteren:

➔ Træk filteret af rengøringsmiddel-sugeslangen og rens det under rindende vand.
➔ Træk sien i vandtilslutningen ud med en fladtang og rens den under rindende vand.

Vedligeholdelse

Højtryksrenseren er vedligeholdelsesfri.

Reservedele

Benyt udelukkende originale reservedel fra Kärcher. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

Fejl

Ved hjælp af denne oversigt kan De selv afhjælpe mindre fejl.
Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

⚠ ***Risiko for tilskadekomst!***

Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde.

⚠ ***Advarsel***

Reparationsarbejder og arbejder på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.

Højtryksrenseren kører ikke

➔ Kontroller, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.
➔ Kontroller nettilslutningskablet for beskadigelse.

Højtryksrenseren kommer ikke op det nødvendige tryk

➔ Kontroller indstillingen på strålerøret.
➔ Afluft højtryksrenseren: Lad højtryksrenseren køre uden HT-slangen tilsluttet, indtil der kommer vand uden bobler ud ved HT-udgangen. Tilslut derefter HT-slangen igen.
➔ Rens sien i vandtilslutningen: Denne kan lette trækkes ud med en fladtang.
➔ Kontroller samtlige tilløbsledninger til HT-pumpen for tæthed og tilstoppelse.

Kraftige trykudsving

➔ Rens højtryksdysen: Fjern snavs fra dyseborehullet med en nål og skyl ved at spule vand fremad.
➔ Kontroller vandtilløbsmængden.

HT-pumpe utæt

➔ Det er normalt, at HT-pumpen er lidt utæt. Kontakt den autoriserede kundeservice, hvis den er meget utæt.

Manglende indsugning af rengøringsmiddel

➔ Stil strålerøret på lavtryk.
➔ Rens filteret på RM-sugeslangen.

Tekniske data

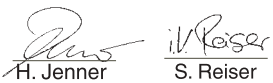
Strømtilslutning	
Spænding (1~50 Hz)	230 - 240 V
Tilslutningseffekt	1,7 kW
Netsikring (træg)	10 A
Beskyttelsesklasse	I
Vandtilslutning	
Forsyningstemperatur, maks.	40 °C
Forsyningsmængde, min.	10 l/min.
Forsyningstryk,	0,2 - 1,2 MPa
Ydelsesdata	
Arbejdstryk	11 MPa
Maks. tilladt tryk	12 MPa
Kapacitet, vand	6,3 l/min.
Kapacitet, rengøringsmiddel	0,3 l/min.
Pistolgrebets tilbagestødskraft	15 N
Hånd-arm vibrationsværdi (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Lydtryksniveau Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Lydeffektniveau Lwa (2000/14/EF)	87 dB(A)
Mål	
Længde	290 mm
Bredde	340 mm
Højde	805 mm
Vægt	12,2 kg

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.
PRODUKT: Højtryksrenser
TYPE: 1.636-xxx

Gældende EF-direktiver:
98/37/EF
73/23/EØF (+93/68/EØF)
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)
2000/14/EF

Anvendte harmoniserede standarder:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer: Bilag V
Målt lydeffektniveau: 84dB(A)
Garanteret lydeffektniveau: 87dB(A)
Det er igennem interne forholdsregler sikret, at serieaggregaterne altid overholder kravene i de aktuelle EU-direktiver og de anvendte standarder.
Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Hovedsæde Winnenden. Selskabsregister: Waiblingen, HRA 169. Komplementar: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Hovedsæde Winnenden, 2404 Selskabsregister Waiblingen, HRB, Direktion: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Kjære kunde,

Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren må kun brukes til private formål:

– som rengjøring av maskiner, biler, bygninger, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr, etc. med høytrykkvannstråle (ved behov tilsatt rengjøringsmidler)
– med tilbehør, reservedeler og rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Følg anvisningene som følger med rengjøringsmiddelet.

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.

Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling, gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ ***Fare***

- *Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.*
- *Ikke bruk høystrykksvaskeren når strømledningen eller andre viktige deler, f. eks. sikkerhetselementer, høytrykkslange, eller sprøytepistol er skadet.*
- *Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.*
- *Ved bruk av høytrykksvaskeren i risikoområder (f.eks. bensinstasjoner) må gjeldende sikkerhetsforskrifter følges.*
- *Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.*

- *Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.*
- *Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller skotøy.*
- *Ikke spyl gjenstander som inneholder helseskadelige materialer (f. eks. asbest).*
- *Dekk og ventiler på kjøretøy kan skades med høytrykkstrålen, noe som kan føre til at dekk eksploderer. Første tegn på at dekket er skadet er at det misfarges. Skadde dekk/dekkventiler er livsfarlige. Hold en stråleavstand på minst 30 cm ved rengjøring av dekk!*
- *Sug aldri inn væsker som inneholder løsemidler eller ufortynnede syrer og løsemidler! Eksempler på slike væsker kan være bensin, malingstynner og fyringsolje. Sprøytetåken er høytantennelig, eksplosiv og giftig. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.*

⚠ ***Advarsel***

- *Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt:*
  1 - 10 m: 1,5 mm ^{2}
  10 -30 m: 2,5 mm ^{2}
- *Kontroller alltid høytrykkslangen for skader før bruk av høytrykksvaskeren. Høytrykkslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.*
- *Høytrykkslange, armatur og koblinger er viktige for sikkerheten ved bruk av høytrykksvaskeren. Bruk kun høytrykkslanger, armatur og koblinger som er anbefalt av produsenten.*
- *Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig avløpsvann, f. eks. motorvask, karosserivask, må bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.*

Bemerk

- *Høytrykksvaskeren må ikke brukes av barn, eller personer som ikke er kjent med hvordan høytrykksvaskeren fungerer.*
- *Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.*
- *Hold en avstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakkerte flater, for å unngå skader lakkskader.*
- *Bruk egnede verneklær og vernebriller som beskyttelse mot tilbakesprut av vann og smuss.*
- *La aldri høytrykksvaskeren stå uten oppsyn når den er i gang.*
- *Denne maskinen er konstruert for bruk sammen med rengjøringsmidler levert av, eller anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan virke inn på høytrykkksvaskerens sikkerhet.*
- *Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.*
- *Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteledningen må aldri ligge i vann.*
- *Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være spylesikre.*
- *Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.*
- *Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.*
- *Sikringstørrelse på stikkontakt må være minst 10 A (treg).*
- *For å unngå el-ulykker anbefaler vi at du bruker stikkontakter med forankoblede vernebrytere for å beskytte mot feilstrøm (maks. nominell utløsningsstrøm: 30 mA).*
- *Hvis det brukes skjøteledning må støpsel og kobling for denne være vanntette.*
- *Skjøteledninger må alltid vikles helt inn på kabeltrommelen.*

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretningen fungerer som beskyttelse mot personskader, og må ikke endres eller omgås.

Motorstopp

Hvis spaken på håndsprøytespistolen slippes, slår en trykkbryter av høytrykkspumpen, og høytrykksstrålen stopper. Når spaken betjenes igjen, kobler trykkbryteren pumpen inn igjen.

Sikringslås

Sikringslåsen på håndsprøytepistolen forhindrer utilsiktet aktivering av høytrykksvaskeren.

Ta høytrykksvaskeren i bruk

Definisjoner av forkortelser som er brukt:

HT = høytrykk
RM = Rengjøringsmiddel

Beskrivelse av apparatet

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader.

Se side 2 for illustrasjoner

1 Hovedbryter (AV/PÅ)
2 Nettkabel med plugg
3 HT-utgang
4 HT-slange
5 Håndsprøytepistol med sikringslås
6 Vanntilkobling med sugeinntak
7 Koblingsdel for vanntilkoblingen
8 RM-sugeslange med filter
9 Tilbehørsholder
10 Transportgrep
11 Strålerør med Variopower-dyse
12 Strålerør med smussfreser

Før du tar høytrykksvaskeren i bruk

For å unngå knekkskader leveres høytrykksvaskeren leveres uten HT-slange og håndsprøytepistol montert. Før høytrykksvaskeren tas i bruk må disse monteres.

➔ Trykk ut sikkerhetsklammeren i håndsprøytepistolen med en liten skrutrekker eller lignende.

➔ Sett sammen HT-slange og håndsprøytepistol.

➔ Trykk klammeren inn til den går i inngrep, og kontroller at den sitter som den skal ved å trekke i HT-slangen.

➔ Fjern kabelholderen fra HT-slangen og vikle ut slangen

Vanntilførsel

Vanntilførsel fra vannledning

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdier. Følg vannverkets forskrifter.

➔ Bruk en vevforsterket slange (medfølger ikke) med en alminnelig kobling: - Minimumsdiameter 1/2 tomme (13 mm). - Minimumslengde 7,5 m.

➔ Skru den medfølgende koblingsdelen på vanntilkoblingen på høytrykksvaskeren.

➔ Sett vannslangen på koblingsdelen på høytrykksvaskeren, og koble den til vannkranen.

⚠ ***Forsiktig***

Høytrykksvaskeren må aldri brukes med stengt vannkran, tørrkjøring fører til skade på HT-pumpen.

Hvis tilførselsvannet ikke er rent, må det alltid brukes et Kärcher-vannfilter (spesialtilbehør).

Oppsuging av vann fra åpen beholder

Med det riktige tilbehøret kan høytrykksvaskeren pumpe opp overflatevann, f. eks. fra en regntank eller vanndam (sugehøyde maks. 0,5 m).

➔ Bruk Kärcher-vannfilter (spesialtilbehør, betillingsnr.) for å beskytte HT-pumpen og tilbehøret. 4.730-059). Dette filtrerer vekk urenheter i vannet.

➔ Standardkoblingssystemet egner seg ikke for bruk med oppumping av overflatevann. Bruk derfor Kärcher-sugeslange med filter (spesialtilbehør, bestillingsnr. 4.440-238) og heng den i regntanken.

➔ Avluft høytrykksvaskeren før bruk: Slå på høytrykksvaskeren uten at HT-slangen er koblet til, og la den gå til vannet kommer ut av HT-utgangen uten luftbobler. Slå av høytrykksvaskeren, og koble til HT-slangen.

Igangsetting

➔ Skru HT-slangen på HT-utgangen på høytrykksvaskeren.

➔ Sett på det ønskede strålerøret på håndsprøytepistolen, og fest det ved å dreie 90°.

➔ Åpne vannkranen.

➔ Sett i støpselet.

➔ Hovedbryter på „I/ON“.

➔ Trykk på sikringslåsen på håndsprøytepistolen for å løsne sikringen, og betjen spaken.

Drift med høytrykk

⚠ ***Fare for personskader***

Når vannet stråler ut av høytrykksdysen utsettes håndsprøytepistolen for rekylkraft. Sørg for at du står støtt, og holder godt fast i håndsprøytepistolen og strålerøret.

Strålerør med Variopower-dyse

➔ For enkle rengjøringsoppgaver.
Drift med rengjøringsmiddel mulig med lavtrykk (–)

Strålerør med smussfreser

➔ for særlig hardtsittende smussflekker.
Drift med rengjøringsmiddel ikke mulig

Bruk av rengjøringsmiddel

Merk:

RM kan kun tilsettes ved bruk av lavtrykk.
Alle vaskebørster fra Kärcher er konstruert for bruk med rengjøringsmiddel.

➔ Drei Variopower-dysen til lavest trykk (–).

RM-inntak fra beholder

➔ Trekk ut RM-sugeslange til ønsket lengde.

➔ Heng RM-sugeslangen ned i en beholder med RM-løsning.

Anbefalt rengjøringsmetode

1 Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke, men ikke tørke.

2 Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.

Opphold i arbeidet

➔ Slipp spaken på håndsprøytepistolen.

➔ Når du tar pauser i arbeidet må spaken på håndsprøytepistolen sikres med sikringslåsen.

➔ Ved lengre arbeidspauser (mer enn 5 minutter) må høytrykksvaskeren i tillegg slås av med hovedbryteren.

Etter bruk

➔ Hvis det ble brukt RM: Heng RM-sugeslangen ned i en beholder med rent vann, slå høytrykksvaskeren på med strålerøret tatt av i ca 1 minutt, og skyll ren.

➔ Slipp spaken på håndsprøytepistolen.

➔ Sett hovedbryteren til „0/OFF“.

➔ Steng vannkranen.

➔ Trykk inn spaken på håndsprøytepistolen for å utligne det gjenværende trykket i systemet.

➔ Koble høytrykksvaskeren fra vanntilførselen.

➔ Ta strålerøret av håndsprøytepistolen.
➔ Slå på høytrykksvaskeren „I/ON“, trykk inn spaken på håndsprøytepistolen til det ikke lenger kommer ut vann (ca. 1 minutt).
➔ Sett hovedbryteren til „0/OFF“.
➔ Sikre spaken på håndsprøytepistolen med sikringslåsen.
➔ Trekk ut støpselet.
➔ Oppbevar nettkabelen, HT-slangen og tilbehøret på maskinen.

Tilleggsutstyr

Med spesialtilbehør kan du utvide bruksmulighetene for høytrykksvaskeren. Ta kontakt med din Kärcher-forhandler for mer informasjon.

Rengjøringsmiddel

Vi anbefaler Kärchers rengjørings- og pleiemiddelprogram som er tilpasset ulike rengjøringsoppgaver. Ta kontakt for mer informasjon.

Pleie og vedlikehold

⚠ ***Fare for personskader***

Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.

Rengjøring

Før langvarig oppbevaring, f. eks. over vinteren:
➔ Ta ut filteret fra rengjøringsmiddel-sugeslangen og rengjør det under rennende vann.
➔ Ta ut sugeinntaket i vanntilkoblingen med en flattang, og rengjør det under rennende vann.

Vedlikehold

Høytrykksvaskeren er vedlikeholdsfri.

Reservedeler

Det må kun brukes originale Kärcher reservedeler. En reservedelsoversikt finner du bakerst i denne bruksanvisningen.

Funksjonsfeil

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.
Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

⚠ ***Fare for personskader***

Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.

⚠ ***Advarsel***

Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.

Høytrykksvaskeren går ikke

➔ Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet er stemmer overens med nettspenningen.
➔ Kontroller at nettkabelen er uten skader.

Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

➔ Kontroller innstillingen på strålerøret.
➔ Avluft høytrykksvaskeren: La høytrykksvaskeren gå uten at HT-slangen er tilkoblet, til vannet kommer ut av HT-utgangen uten luftbobler. Deretter kobles HT-slangen til igjen.
➔ Rengjør sugeinntaket i vanntilkoblingen: Dette kan lett trekkes ut med en flattang.
➔ Kontroller alle tilførselsledninger til HT-pumpen for lekkasjer og tilstoppinger.

Sterke trykksvingninger

➔ Rengjør høytrykksdysen: Fjern smuss fra dysehullene med en nål, og skyll med vann i retning fremover.
➔ Kontroller vanntilførselsmengden

HT-pumpe utett

➔ Små utettheter i HT-pumpen er normalt. Ved større utettheter, ta kontakt med autorisert kundeservice.

Ingen innsuging av rengjøringsmiddel

➔ Sett strålerøret til lavtrykk.
➔ Rengjør filteret i RM-sugeslangen.

Tekniske data

Strømtilkobling	
Spenning (1~50 Hz)	230 - 240 V
Kapasitet	1,7 kW
Strømsikring (trege)	10 A
Beskyttelsesklasse	I
Vanntilkobling	
Vanntilførselstemperatur, maks.	40 °C
Tilførselsmengde, min.	10 l/min
Tilførselstrykk	0,2 - 1,2 MPa
Effektspesifikasjoner	
Arbeidstrykk	11 MPa
Maks. tillatt trykk	12 MPa
Vannmengde	6,3 l/min
Rengjøringsmiddelmengde	0,3 l/min
Rekylkraft høytrykkspistol	15 N
Vibrasjonsverdi hånd/arm (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Lydtrykknivå Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Lydeffektnivå Lwa (2000/14/EF)	87 dB(A)
Mål	
Lengde	290 mm
Bredde	340 mm
Høyde	805 mm
Vekt	12,2 kg

CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.
PRODUKT: Høytrykksvasker
TYPE: 1.636-xxx

Relevante EF-direktiver:
98/37/EF
73/23/EØS (+93/68/EØF)
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)
2000/14/EF

Anvendte harmoniserte standarder:
DIN EN 60 335 -1
DIN EN 60 335 -2 -79
DIN EN 55014 -1 : 2000 + A1 : 2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 -3 -2: 2000
DIN EN 61 000 -3 -3: 1995 + A1: 2001
Anvendt metode for konformitetsvurdering: Vedlegg V
Målt lydeffektnivå: 84 dB(A)
Garantert lydeffektnivå: 87 dB(A)
Gjennom interne tiltak er det sikret at serieproduserte maskiner alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EU-direktiver og anvendte normer.
De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Hovedkontor Winnenden. Selskapsregister: Waiblingen, HRA 169. Komplementar: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Hovedkontor Winnenden, 2404 Selskapsregister Waiblingen, HRB, selskapsledelse: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Bäste kund,

Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.

Användning enligt bestämmelse

Högtryckstvätten får endast användas för privat bruk:

– för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg, fasader, terasser, trädgårdsföremål o.s.v. med högtrycksstråle (använd vid behov rengöringsmedel).
– tillsammans med av Kärcher godkända tillbehör, reservdelar och rengöringsmedel. Beakta anvisningarna som medföljer rengöringsmedlen.

Miljöskydd

Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan skicka dem till återvinning

Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material, som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Garanti

I alla länder gäller de av vårt ansvariga försäljningsbolag utformade garantivillkor. Eventuella fel på apparaten åtgärdas utan kostnad under garantitiden, om det var ett material- eller tillverkarfel som var orsaken. Gäller det garantiärenden, ber vi er vända er till försäljaren med köpbeviset eller närmsta auktoriserade kundtjänst.

Säkerhetsanvisningar

⚠ ***Fara***

- *Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.*
- *Använd inte aggregatet om nätkabeln eller viktiga delar av aggregatet som t.ex. säkerhetselement, högtrycksslangar, sprutpistolen är skadade.*
- *Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.*
- *Vid användning av aggregatet i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.*
- *Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.*

- *Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.*
- *Rikta inte strålen mot dig själv eller mot andra för att rengöra kläder eller skor.*
- *Spruta aldrig på föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).*
- *Däck eller däckventiler kan skadas och gå sönder av högtrycksstrålen. Första tecknet är att däcket missfärgas. Skadade däck/däckventiler kan innebära livsfara. Håll minst 30 cm strålavstånd vid rengöring!*
- *Sug aldrig upp vätskor som innehåller lösningsmedel eller outspädda syror och lösningsmedel! Hit räknas bl.a. bensin, tinner eller eldningsolja. Ångan är lättantändlig, explosiv och giftig. Använd inte aceton, outspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.*

⚠ ***Varning***

- *Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Utomhus får endast tillåtna och motsvarande märkta förlängningskablar med tillräcklig kabeldiameter användas:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 -30 m: 2,5 mm²
- *Kontrollera före drift att högtrycksslangen inte är skadad. Byt genast ut skadade högtrycksslangar.*
- *Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för aggregatets säkerhet. Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.*
- *Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten som t.ex. motortvätt och underredestvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.*

Observera

- *Aggregatet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap.*
- *Användaren ska använda aggregatet i enlighet med gällande bestämmelser. Användaren ska ta hänsyn till lokala förutsättningar och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med aggregatet.*
- *Håll aldrig strålen närmare än 30 cm vid rengöring av lackerade ytor för att undvika skador.*
- *Bär lämpliga skyddskläder och skyddsglasögon som skydd mot tillbakasprutande vatten eller smuts.*
- *Lämna aldrig aggregatet utan uppsikt så länge det är i drift.*
- *Aggregatet har utvecklats för användning av rengöringsmedel som levererats eller rekommenderats av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka aggregatets säkerhet.*
- *Beakta att nät- och förlängningskabeln inte skadas av överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.*
- *Anslutningen av nät- och förlängningskabeln får inte ligga i vatten.*
- *Alla strömförande delar i arbetsutrymmet måste skyddas mot vattenstrålen.*
- *Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.*
- *Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.*
- *Nätuttagets min. säkring 10 A (tröghet).*
- *För att undvika elolyckor rekommenderar vi att endast använda nätuttag som är kopplade till en jordfelsbrytare (max. 30 mA nominella utlösningsströmstyrka).*
- *Kontakter och kopplingar på använda förlängningskablar måste vara vattentäta.*
- *Rulla alltid ut förlängningskablar helt från kabeltrumman.*

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar skyddar mot olyckor och får inte ändras eller sättas ur spel.

Motorstopp

När handtaget på handsprutan släpps, frånkopplas högtryckspumpen av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. När handtaget trycks in kopplas pumpen till av tryckbrytaren.

Säkerhetsspärr

Säkerhetsspärren på handsprutan förhindrar att aggregatet kopplas till oavsiktligt.

Idrifttagande/betjäning

Definition av använda förkortningar:

HT	=	högtryck
RM	=	Rengöringsmedel

Beskrivning av aggregatet

Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.

Figurer, se sida 2

1 Strömbrytare (PÅ/AV)
2 Nätkabel med kontakt
3 HT-utgång
4 HT-slang
5 Handspruta med säkerhetsspärr
6 Vattenanslutning med sil
7 Kopplingsdel för vattenanslutning
8 RM-sugslang med filter
9 Tillbehörshållare
10 Transporthandtag
11 Strålrör med Variopower-munstycke
12 Strålrör med smutsfräs

Före idrifttagande

Vid leveransen av aggregatet är HD-slangen och handsprutan inte monterade p.g.a. risken för skador. Montera dessa före första idrifttagandet.

➔ Tryck ut säkerhetsklämman i handsprutan med t.ex. en liten skruvmejsel.
➔ Sätt ihop HD-slangen och handsprutan.
➔ Tryck in klämman tills den hakar fast. Kontrollera att den sitter korrekt genom att dra i HD-slangen.
➔ Ta bort buntbandet från HD-slangen och rulla ut slangen.

Vattenförsörjning

Vattenförsörjning från vattenledning

Anslutningsvärde, se typskylt/tekniska data.
Beakta anvisningar från vattenleverantören.

➔ Använd en vävförstärkt slang (ingår ej) med standardkoppling: - Diameter, minst 1/2 tum (13 mm). - Längd, minst 7,5 m.

➔ Skruva fast den medföljande kopplingen på aggregatets vattenanslutning.

➔ Sätt fast vattenslangen på aggregatets koppling och anslut den till vattenkranen.

⚠ ***Varning***

Starta aldrig högtryckstvätten med stängd vattenkran. Torrkörningen kan skada HD-pumpen.
Vid föroreningar i tillopsvatten ska alltid ett vattenfilter från Kärcher användas (extratillbehör).

Sug upp vatten ur öppna behållare

Högtryckstvätten är med motsvarande tillbehör lämplig för uppsugning av ytvatten från t.ex. regnvattentunnor eller dammar (uppsugningshöjd max. 0,5 m).

➔ Använd vattenfilter från Kärcher för att skydda HD-pumpen och tillbehör (extratillbehör). 4.730-059). Detta filtrerar bort föroreningar i tilloppsvattnet.

➔ Standardkopplingssystemet är inte lämpligt för uppsugning. Använd därför sugslangen med filter från Kärcher (extratillbehör) och låt den hänga ner i regnvattentunnan. (4.440-238)

➔ Avlufta aggregatet före idrifttagande: Slå på aggregatet och låt det gå utan ansluten HD-slang, tills vatten utan luftbubblor kommer ut ur HD-utgången. Stäng av aggregatet och anslut HD-slangen.

Idrifttagande

➔ Skruva fast HD-slangen på aggregatets HD-utgång.

➔ Sätt fast önskat strålrör på handsprutan och fixera det genom att vrida det 90° åt höger.

➔ Öppna vattenkranen.

➔ Stick in nätkontakten.

➔ Ställ huvudbrytaren på "I/ON“ (på).

➔ Lås upp säkerhetsspärren på handsprutan genom att trycka in den och tryck in handtaget.

Drift med högtryck

⚠ ***Risk för skada!***

P.g.a. vattenstrålen vid högtrycksmunstykket får handsprutan en rekyl. Stå stadigt och håll fast handsprutan och strålröret ordentligt.

Strålrör med Variopower-munstycke

➔ För normal rengöring.
Drift med rengöringsmedel helst i lågtryck (–)

Strålrör med smutsfräs

➔ för särskilt svåra smutspunkter.
Drift med rengöringsmedel inte möjligt

Drift med rengöringsmedel

Observera:

Rengöringsmedel kan endast användas i lågtryck. Alla Kärchers tvättborstar är anpassade för arbete med rengöringsmedel.

➔ Ställ in Variopower-munstycket på det lägsta trycket (–).

RM-uppsugning ur behållare

➔ Dra ut önskad längd på RM-sugslangen ur kåpan.

➔ Häng ner RM-sugslangen i en behållare med RM-lösning.

Rekommenderade rengöringsmetoder

1 Spruta sparsamt med rengöringsmedel på en torr yta och låt det verka (låt det inte torka).
2 Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

Avbryta driften

➔ Släpp ut handtaget på handsprutan.

➔ Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren vid pauser i arbetet.

➔ Vid längre pauser i arbetet (över fem minuter) bör aggregatet dessutom slås av med strömbrytaren.

Avsluta driften

➔ När rengöringsmedel används: Häng ner RM-sugslangen i en behållare med rent vatten, kör aggregatet under ca 1 minut med demonterat strålrör och spola rent det.

➔ Släpp ut handtaget på handsprutan.

➔ Stäng av strömbrytaren "0/OFF“ (av).

➔ Stäng av vattenkranen.

➔ Tryck in handtaget på handsprutan för att reducera trycket i systemet.

➔ Skilj aggregatet från vattenanslutningen.

➔ Lossa strålröret från handsprutan.

➔ Slå på aggregatet kortvarigt med "I/ON“ (på), håll in handtaget på handsprutan tills det inte längre kommer ut något vatten (ca 1 min).
➔ Stäng av strömbrytaren "0/OFF“ (av).
➔ Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren.
➔ Lossa nätkontakten.
➔ Häng upp nätkabeln, högtrycksslangen och tillbehör på aggregatet.

Specialtillbehör

Specialtillbehören utökar aggregatets användningsmöjligheter. Din återförsäljare har mer information.

Rengöringsmedel

Passande för den aktuella rengöringen rekommenderas produkter ur Kärchers rengörings- och skyddsmedelprogram. Kontakta din återförsäljare för mer information.

Skötsel och underhåll

⚠ ***Risk för skada!***

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

Rengöring

Före längre förvaring, t.ex. på vintern:
➔ Lossa filtret från RM-sugslangen och rengör det under rinnande vatten.
➔ Lossa silen i vattenanslutningen med ett plattång och rengör den under rinnande vatten.

Underhåll

Aggregatet är underhållsfritt.

Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från Kärcher. En översikt över reservdelarna finns i slutet av bruksanvisningen.

Störningar

Med hjälp av följande översikt kan du själv åtgärda ett flertal störningar.
Kontakta auktoriserad kundservice om du är osäker.

⚠ ***Risk för skada!***

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

⚠ ***Varning***

Reparationsarbeten och arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad kundservice.

Aggregatet startar inte

➔ Kontrollera att den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.
➔ Kontrollera att nätkabeln inte är skadad.

Aggregatet ger inget tryck

➔ Kontrollera inställningen på strålröret.
➔ Avlufta aggregatet: Låt aggregatet gå utan ansluten HD-slang tills vatten utan luftbubblor kommer ut från HD-utgången. Anslut därefter HD-slangen på nytt.
➔ Rengör silen i vattenanslutningen: Denna kan enkelt lossas med hjälp av en plattång.
➔ Kontrollera att alla tilloppsslangar till HD-pumpen är täta och inte tilltäppta.

Kraftiga tryckvariationer

➔ Rengör högtrycksmunstycket: Ta bort smuts från munstyckshålen med en nål och spola ut det med vatten.
➔ Kontrollera vattentilloppsmängden.

HD-pumpen otät

➔ En lätt otäthet hos HD-pumpen är normalt. Kontakta auktoriserad kundservice om det finns stora otätheter.

Ingen rengöringsmedeluppsugning

➔ Ställ in strålröret på lågtryck.
➔ Rengör filtret på RM-sugslangen

Tekniska data

Strömanslutning	
Spänning (1~50 Hz)	230 - 240 V
Anslutningseffekt	1,7 kW
Nätsäkring (tröghet)	10 A
Skyddsklass	I
Vattenanslutning	
Tilloppstemperatur, max.	40 °C
Tilloppsmängd, min.	10 l/min
Tilloppstryck,	0,2 - 1,2 MPa
Prestanda	
Arbetstryck	11 MPa
Max. tillåtet tryck	12 MPa
Matningsmängd, vatten	6,3 l/min
Matningsmängd, rengöringsmedel	0,3 l/min
Handsprutans rekylkraft	15 N
Hand-arm, vibrationsvärde (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Ljudtrycksnivå Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Ljudeffektsnivå Lwa (2000/14/EG)	87 dB(A)
Mått	
Längd	290 mm
Bredd	340 mm
Höjd	805 mm
Vikt	12,2 kg

CE-försäkran

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.
PRODUKT: Högtryckstvätt
TYP: 1 636-xxx

Tillämpliga EG-direktiv:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EEC)
89/336/EWG (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)
2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade normer:
DIN EN 60 335 -1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 -2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering: Bilaga V
Uppmätt ljudeffektsnivå: 84 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå: 87 dB(A)
Genom interna åtgärder garanteras att serietillverkade aggregat alltid uppfyller de aktuella EG-direktivens tillämpliga normer.
Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Säte Winnenden. Registerdomstol: Waiblingen, HRA 169. Personligt ansvarig medlem: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Säte Winnenden, 2404 Registerdomstol Waiblingen, HRB, Företagsledare: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28-40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Arvoisa asiakas,

Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä tätä suurpainepesuria yksinomaan yksityisiä kotitalouksia varten:

– koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhavälineiden jne. puhdistamista varten käyttäen suurpainevesisuihkua (tarvittaessa lisäten puhdistusaineita).
– Kärcherin hyväksymien varusteenosien, varaosien ja puhdistusaineiden kanssa. Huomioi ohjeet, jotka on liitetty puhdistusaineiden mukaan.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.

Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostostositteineen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Turvaohjeet

⚠ ***Vaara***

- *Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.*
- *Älä ota laitetta käyttöön, jos verkkojohto tai laitteen tärkeät osat, esim. varmuuselementit, suurpaineletkut, ruiskupistooli, ovat vaurioituneet.*
- *Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.*
- *Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoasemilla) on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.*
- *Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.*

- *Epäasianmukaisesti käytettyinä suurpainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.*
- *Älä suuntaa suihkua muihin ihmisiin tai itseesi vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.*
- *Älä ruiskuta esineitä, jotka sisältävät terveydelle haitallisia aineita (esim. asbesti).*
- *Suurpainesuihku voi vaurioittaa ajoneuvon renkaita/renkaiden venttiilejä, jolloin ne saattavat puhjeta. Ensimmäinen merkki siitä on renkaan värin muuttuminen. Vaurioituneet ajoneuvon renkaat/ renkaiden venttiilit ovat hengenvaarallisia. Pidä puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys!*
- *Älä koskaan ime liuotinpitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja tai liuottimia! Niihin kuuluvat esim. bensiini, värinohennusaineet tai polttoöljy. Ruiskutussumu on erittäin herkästi syttyvää, helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Ei asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.*

⚠ ***Varoitus***

- *Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksyttyjä ja vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja, joissa on riittävä johdon poikkileikkaus.*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Tarkasta suurpaineletkun kunto aina ennen käyttöä. Vaihda vaurioitunut suurpaineletku välittömästi.*
- *Suurpaineletkut, armatuurit ja kytkimet ovat tärkeitä laitteen turvallisuudelle. Käytä vain valmistajan suosittelemia suurpaineletkuja, armatuureja ja kytkimiä.*
- *Puhdistustöitä, joissa syntyy öljynpitoista jätevettä, esim. moottorinpesu, alustanpesu, saa suorittaa vain pesupaikoissa, joissa on öljyn erottimet.*

Ohje

- *Lapset tai perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää laitetta.*
- *Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjä on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteen kanssa huomioitava ympäristössä oleskelevat henkilöt.*
- *Pidä lakattujen pintojen puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys vaurioiden välttämiseksi.*
- *Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja takaisin ruiskuvalta vedeltä tai lialta suojaamiseksi.*
- *Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin se on käytössä.*
- *Tämä laite on kehitetty puhdistusaineiden käyttöön, jotka laitteen valmistaja toimittaa tai suosittelee. Muiden puhdistusaineiden tai kemikalioiden käyttö voi haitata laitteen turvallisuutta.*
- *Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoja ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.*
- *Verkko-/jatkojohdon liitos ei saa olla vedessä.*
- *Kaikkien työalueella olevien sähköä johtavien osien on oltava suojatut ruiskutusvedeltä.*
- *Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan.*
- *Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.*
- *Pistorasian sulakkeen vähimmäisarvo 10 A (hidas).*
- *Sähkötapaturmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joissa on esikytketyt virhevirran turvakytkimet (maks. 30 mA nimellislaukaisuvirran voimakkuus).*
- *Käytetyn jatkojohdon pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiivis.*
- *Kelaa jatkojohto aina kokonaan kaapelikelalta.*

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu loukkaantumisilta suojaamiseksi ja niitä ei saa muuttaa eikä ohittaa.

Moottorin pysäytys
Kun päästetään käsiruiskupistoolin vipu irti, kytkee painekytkin suurpainepumpun pois päältä, suurpainesuihku pysähtyy. Kun vedetään vipua, kytkee painekytkin taas pumpun päälle.

Varmistuspidätyspinne
Käsiruiskupistoolin varmistuspidätyspinne estää laitteen tahattoman kytkeytymisen.

Käyttöönotto/ohjaus

Käytettyjen lyhenteiden selitys:
HD = suurpaine
RM = puhdistusaine

Laitekuvaus

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet Jos havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Kuvat katso sivu 2

1 Laitekytkin (PÄÄLLE/POIS)
2 Verkkokaapeli ja pistoke
3 Suurpainelähtö
4 Suurpaineletku
5 Käsiruiskupistooli ja varmistuspidätyspinne
6 Vesiliitäntä ja sihti
7 Vesiliitännän kytkinosa
8 Puhdistusaineen imuletku ja suodatin
9 Varusteiden säilytyspaikka
10 Kuljetuskahva
11 Ruiskuputki ja Variopower -suutin
12 Ruiskuputki ja likajyrsin

Ennen käyttöönottoa

Toimitettaessa laite suurpaineletkua ja käsiruiskupistoolia ei ole vielä asennettu taittumisvaaran vuoksi. Asenna osat ennen ensimmäistä käyttöä.

➔ Työnnä käsiruiskupistoolin varmuuspinne ulos esim. pienen ruuvaimen avulla.
➔ Liitä suurpaineletku ja käsiruiskupistooli yhteen.
➔ Paina pinnettä sisään kunnes se lukittuu, tarkasta vetämällä suurpaineletkusta, että yhteys pitää.
➔ Poista kaapeliside suurpaineletkusta ja kelaa suurpaineletku auki.

Veden saanti

Veden saanti vesijohdosta
Liitäntäarvot katso tyyppikilpi/tekniset tiedot. Noudata vesihuoltoyhtiön määräyksiä.

➔ Käytä kudosvahvistettua letkua (ei kuulu toimitukseen), jossa on tavallinen kytkin: - hal-

kaisija vähintään 1/2 tuuma (13 mm). - Pituus vähintään 7,5 m.

➔ Ruuvaa mukana toimitettu kytkentäosa laitteen vesiliitäntään.

➔ Liitä vesiletku laitteen kytkentäosaan ja sitten vesihanaan.

⚠ ***Huomio***

Älä koskaan käytä suurpainepesuria suljetulla vesihana suljettuna, koska kuivakäynti aiheuttaa suurpainepumpun vaurioitumisen.

Tuloveden epäpuhtauksia varten on käytettävä ehdottomasti Kärcherin vedensuodatinta (erikoisvaruste).

Veden imeminen avoimista astioista

Tämä suurpainepesuri on varustettu pintaveden imemistä varten esim. sadevesitynnyristä tai lammesta (imukorkeus enint. 0,5 m).

➔ Käytä Kärcherin vedensuodatinta suurpainepumpun ja varusteiden suojaamiseksi (erikoisvaruste, tilaus-nro 4.730-059). Vedensuodatin suodattaa tuloveden epäpuhtaudet pois.

➔ Vakiokytkinjärjestelmä ei sovellu imukäyttöön, käytä tämän takia Kärcherin imuletkua, jossa on suodatin (erikoisvaruste, tilaus-nro 4.440-238), ja ripusta se sadevesitynnyriin.

➔ Ilmanpoisto laitteesta ennen käyttöä: Kytke laite päälle Ilman liitettyä suurpaineletkua ja anna laitteen käydä, kunnes vesi pääsee ilman kuplia ulos suurpainelähdöstä. Kytke laite pois päältä ja liitä suurpaineletku.

Käyttöönotto

➔ Ruuvaa suurpaineletku laitteen suurpainelähtöön.

➔ Liitä haluttu ruiskuputki käsiruiskupistooliin ja kiinnitä putki kiertämällä sitä 90° oikealle.

➔ Avaa vesihana.

➔ Liitä virtapistoke.

➔ Pääkytkin asentoon "I/ON".

➔ Vapauta käsiruiskupistoolin varmistuspidätyspinne painamalla lukituksesta ja vedä vipua.

Käyttö suurpaineella

⚠ ***Loukkaantumisvaara***

Suurpainesuuttimesta ulospääsevä vesisuihku saa aikaan käsiruiskupistooliin vaikuttavan takaiskuvoiman. Huolehdi turvallisesta asennosta ja pidä käsiruiskupistooli ja suihkuputki tukevasti kiinni.

Ruiskuputki ja Variopower -suutin

➔ Tarkoitettu yleisimpiin puhdistustehtäviin.
Puhdistusainekäyttö mahdollinen pienpaineella (–)

Ruiskuputki ja likajyrsin

➔ Tarkoitettu erittäin piintyneeseen pisteittäiseen likaantumiseen.
Puhdistusainekäyttö ei mahdollista

Käyttö puhdistusaineella

Ohje:

Puhdistusainetta voidaan lisätä vain pienpaineella.

Kaikki Kärcherin tarjoamat pesuharjat on tarkoitettu työskentelyyn puhdistusaineen kanssa.

➔ Kierrä Variopower -suutin pienimmälle paineelle (–).

Puhdistusaineen lisäimu puhdistusaineastiasta

➔ Vedä puhdistusaineletku kotelosta niin pitkälle kuin haluat.

➔ Ripusta puhdistusaineletku astiaan, jossa on puhdistusaineliuotinta.

Suositeltava puhdistusmenetelmä

1 Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).

2 Huuhtele irrotettu lika suurpainesuihkulla pois.

Käytön keskeytys

➔ Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.

➔ Työtaukojen ajaksi käsiruiskupistoolin vipu on varmistettava varmuuspidätyspinteellä.

➔ Pidempien työtaukojen (yli 5 minuuttia) ajaksi laite on lisäksi kytkettävä pois päältä laitekytkimellä.

Käytön lopetus

➔ Jos on lisätty puhdistusainetta: Ripusta puhdistusaineimuletku astiaan, jossa on kirkasta vettä, kytke laite suunnilleen 1 minuutiksi päälle suihkuputken ollessa irrotettu ja huuhtele puhtaaksi.

➔ Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.

➔ Laitekytkin asentoon "0/OFF".

➔ Sulje vesihana.

➔ Paina käsisuihkupistoolin vipua järjestelmässä vielä olevan paineen laskemiseksi ulos.

➔ Irrota laite vesiliitännästä.

➔ Irrota suihkuputki käsiruiskupistoolista.

➔ Kytke laite lyhyesti päälle "I/ON", paina käsiruiskupistoolin vipua lyhyesti, kunnes ei pääse enää vettä ulos (n. 1 min.).
➔ Laitekytkin asentoon "0/OFF".
➔ Varmista käsiruiskupistoolin vipu varmuuspidätyspinteellä.
➔ Vedä verkkopistoke irti.
➔ Säilytä verkkokaapeli, suurpaineletku ja varusteet laitteessa.

Erikoisvaruste

Erikoisvarusteet laajentavat laitteesi käyttömahdollisuuksia. Tarkempia tietoja saat Kärcher -myyjäliikkeeltäsi.

Puhdistusaine

Suosittelemme jokaiseen puhdistustehtävään sopivaa Kärcherin puhdistus- ja hoitoaineohjelmaamme. Kysy meiltä neuvoa tai pyydä lisätietoja.

Hoito ja huolto

⚠ ***Loukkaantumisvaara***

Ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

Puhdistus

Ennen pitempää varastointia, esim. talvella:
➔ Vedä suodatin irti puhdistusaineimuletkusta ja puhdista suodatin juoksevan veden alla.
➔ Vedä sihti ulos vesiliitännästä käyttäen lattapihtiä ja puhdista sihti juoksevan veden alla.

Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä Kärcherin varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

Häiriöt

Pienemmät häiriöt voit itse poistaa seuraavan yhteenvedon avulla.
Epäselvissä tapauksissa käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

⚠ ***Loukkaantumisvaara***

Ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

⚠ ***Varoitus***

Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa korjaustöitä ja sähkökäyttöisiä rakenneosia koskevia töitä.

Laite ei käy

➔ Tarkasta, täsmääkö tyyppikilvessä ilmoitettu jännite virtalähteen jännitteen kanssa yhteen.
➔ Tarkasta verkkokaapelin kunto.

Laite ei paineista

➔ Tarkasta ruiskuputken säätö.
➔ Poista ilma laitteesta: Anna laitteen käydä ilman liitettyä suurpaineletkua, kunnes vesi pääsee ilman kuplia suurpainelähdöstä ulos. Liitä sen jälkeen taas suurpaineletku.
➔ Puhdista vesiliitännän sihti: Se voidaan vetää helposti ulos lattapihdillä.
➔ Tarkasta kaikkien suurpainepumppuun johtavien tulojohtojen tiiviys ja tukkeutumat.

Voimakkaat paineenvaihtelut

➔ Puhdista suurpainesuutin: Poista suuttimen reiän likaantuminen neulan avulla ja huuhtele reikä vedellä eteenpäin ulos.
➔ Tarkasta vedentulomäärä.

Suurpainepumppu epätiivis

➔ Suurpainepumpun vähäinen epätiiviys on normaalia. Jos epätiiviys on voimakasta, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

Ei puhdistusaineimua

➔ Aseta ruiskuputki pienpaineasentoon.
➔ Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.

Tekniset tiedot

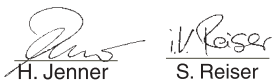
Sähköliitäntä	
Jännite (1~50 Hz)	230 - 240 V
Liitäntäteho	1,7 kW
Verkkosulake (hidas)	10 A
Kotelointiluokka	I
Vesiliitäntä	
Tulolämpötila, maks.	40 °C
Tulomäärä, min.	10 l/min
Tulopaine,	0,2 - 1,2 MPa
Tehotiedot	
Työpaine	11 MPa
Maks. sallittu paine	12 MPa
Syöttömäärä, vesi	6,3 l/min
Syöttömäärä, puhdistusaine	0,3 l/min
Käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	15 N
Käden/käsivarren täryarvo (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Äänen painetaso Lpa (EN 60704-1)	74,5 dB(A)
Äänen tehotaso Lwa (2000/14/EY)	87 dB(A)
Mitat	
Pituus	290 mm
Leveys	340 mm
Korkeus	805 mm
Paino	12,2 kg

CE-todistus

Täten todistamme, että alempana mainittu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän liikkeelle laskemamme mallin osalta EU-direktiivien yksiselitteisiä perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman suostumustamme, tämän todistuksen voimassaolo raukeaa.
TUOTE: suurpainepesuri
TYYPPI: 1.636-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit:
98/37/EY
73/23/ETY (+93/68/ETY)
89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY)
2000/14/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä: Liite V
Mitattu äänen tehotaso: 84 dB(A)
Taattu äänen tehotaso: 87 dB(A)
Sisäisin toimenpitein on varmistettu, että sarjalaitteet vastaavat aina ajankohtaisten EU-direktiivien ja sovellettujen standardien vaatimuksia.
Allekirjoittaneet toimivat liikejohdon puolesta ja sen valtuuttamina.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Kotipaikka Winnenden. Kaupparekisteri: Waiblingen, HRA 169. Vastuuhenkilö: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Kotipaikka Winnenden, 2404 Kaupparekisteri Waiblingen, HRB, Toimitusjohtaja: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Αγαπητέ πελάτη,

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Κανονική χρήση

Χρησιμοποιήστε αυτό το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση:

– για τον καθαρισμό μηχανών, οχημάτων, κτιρίων, εργαλείων, προσόψεων, βεραντών, εργαλείων κήπου κτλ. με δέσμη νερού υψηλής πίεσης (αν χρειαστεί, με προσθήκη απορρυπαντικών).
– με τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο Karcher. Προσέξτε τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

Προστασία περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Εντός της προθεσμίας της παρεχόμενης εγγύησης αποκαθιστούμε δωρεάν οποιαδήποτε βλάβη στη συσκευή σας εφόσον έχει προκληθεί από σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ***Κίνδυνος***

- *Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.*
- *Η συσκευή δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, αν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου ή σημαντικά τμήματα της συσκευής, π.χ. στοιχεία ασφαλείας, εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστολέτα, έχουν υποστεί βλάβη.*
- *Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.*
- *Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνα σημεία (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων), πρέπει να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.*
- *Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φις για τυχόν ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.*
- *Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκουσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.*

- *Μην στρέφετε τη δέσμη πάνω σε άλλους ή σε εσάς τους ίδιους, για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.*
- *Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την υγεία (π.χ. αμίαντο).*

- *Ελαστικά οχημάτων/βαλβίδες ελαστικών ενδέχεται να υποστούν ζημιές από τον ψεκασμό με δέσμη υψηλής πίεσης και να σπάσουν. Η πρώτη ένδειξη για κάτι τέτοιο είναι η χρωματική μεταβολή του ελαστικού. Τυχόν βλάβες στα ελαστικά των οχημάτων και στις βαλβίδες τους μπορούν να αποδειχθούν μοιραίες. Κατά τον καθαρισμό, διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 30cm από τη δέσμη νερού!*
- *Ποτέ μην χρησιμοποιείτει τη συσκευή για την αναρρόφηση υγρών που περιέχουν διαλυτικά ή συμπυκνωμένων οξέων και διαλυτικών μέσων! Σε αυτά συγκαταλέγονται π.χ. η βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων ή το πετρέλαιο θέρμανσης. Το ψεκαστικό νέφος είναι άκρως εύφλεκτο, εκρηκτικό και δηλητηριώδες. Απαγορεύεται η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, γιατί προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.*

⚠ ***Προειδοποίηση***

- *Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα και αντιστοίχως επισημασμένα καλώδια προέκτασης με επαρκή διατομή:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 -30 m: 2,5 mm²
- *Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης για ζημιές. Αντικαθιστάτε άμεσα τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.*
- *Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, οι παταρίες και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες πίεσης, μπαταρίες και συνδέσμους που προτείνει ο κατασκευαστής.*
- *Οι εργασίες καθαρισμού, κατά τις οποίες προκύπτουν απόνερα που περιέχουν λάδι π.χ. πλύσιμο κινητήρων, πλύσιμο του κάτω μέρους των οχημάτων επιτρέπονται μόνο σε πλυντήρια που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.*

Υπόδειξη

- *Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.*
- *Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να προσέχει τα άτομα που βρίσκονται κοντά της.*
- *Κατά τον καθαρισμό βαμμένων επιφανειών, κρατήστε απόσταση ψεκασμού τουλ. 30 cm, για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών.*
- *Για να προστατευθείτε από τις πιτσιλιές του νερού ή από τους ρύπους, φοράτε προστατευτική στολή και γυαλιά.*
- *Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία.*
- *Αυτή η συσκευή σχεδιάστηκε για τη χρήση απορρυπαντικών, τα οποία παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια της συσκευής.*
- *Προσέχετε ώστε τα καλώδια τροφοδοσίας δικτύου ή τα καλώδια προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από συνθλίψεις, τραβήγματα, πατήματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε τα καλώδια από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.*
- *Η σύνδεση καλωδίου δικτύου/καλωδίου προέκτασης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα σε νερό.*
- *Όλα τα ρευματοφόρα εξαρτήματα στο χώρο εργασίας πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία από ρίψη νερού.*
- *Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο βάσει του IEC 60364.*
- *Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.*
- *Ελάχιστη ασφάλεια της πρίζας 10 A (βραδείας τήξης).*
- *Για την αποφυγή ηλεκτρικών ατυχημάτων, συνιστάται η χρήση πριζών με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαρροής (μέγ. 30 mA ονομαστική ισχύς ρεύματος απεμπλοκής).*
- *Το φις και η σύνδεση του καλωδίου προέκτασης που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι στεγανοποιημένα.*
- *Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προέκτασης από το τύμπανό του.*

Διατάξεις ασφάλειας

Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν στην προστασία από τραυματισμούς και δεν επιτρέπεται να τροποποιούνται ή να αγνοούνται.

Σταμάτημα του κινητήρα

Όταν αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολέτου, απενεργοποιείται ένας διακόπτης

πίεσης της αντλίας υψηλής πίεσης και διακόπτεται η δέσμη υψηλής πίεσης. Τραβώντας τον μοχλό ο διακόπτης πίεσης θέτει πάλι την αντλία σε λειτουργία.

Κούμπωμα

Το κούμπωμα στο πιστολέτο εμποδίζει μια τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής.

Ενεργοποίηση/Χειρισμός

Ορισμός των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων:

Υ.Π. = Υψηλή πίεση
ΑΠ. = Απορρυπαντικό

Περιγραφή συσκευής

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή γιαβλάβες. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά, παρακαλείσθε να πληροφορήσετε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα.

Εικόνες βλέπε σελίδα 2

1 Διακόπτης συσκευής (ON/OFF)
2 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου με φις
3 Έξοδος Υ.Π
4 Εύκαμπτος σωλήνας Υ.Π.
5 Πιστολέτο με κούμπωμα ασφαλείας
6 Σύνδεση νερού με φίλτρο
7 Σύζευξη για τη σύνδεση με το δίκτυιο παροχής νερού
8 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ΑΠ. με φίλτρο
9 Υποδοχή εξαρτημάτων
10 Λαβή μεταφοράς
11 Σωλήνας ψεκασμού με ακροφύσιο Variopower
12 Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

Κατά την παράδοση της συσκευής, ο εύκαμπτος σωλήνας Υ.Π. και το πιστολέτο δεν είναι συναρμολογημένα στη συσκευή για την αποφυγή τυχόν τσακίσματος. Παρακαλούμε τοποθετήστε τα πριν από τη λειτουργία για πρώτη φορά.

➔ Αφαιρέστε, πιέζοντας προς τα έξω, τους συνδετήρες ασφαλείας στο πιστολέτο π.χ. με τη βοήθεια ενός μικρού κατσαβιδιού.
➔ Συναρμολογήστε τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π. και το πιστολέτο.
➔ Πιέστε ξανά τους συνδετήρες προς τα μέσα έως ότου ασφαλίσουν, ελέγξτε την ασφάλεια της σύνδεσης τραβώντας τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π.
➔ Απομακρύνετε το κολάρο καλωδίου από τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π και ξετυλίξτε τον

Παροχή νερού

Παροχή νερού από τον αγωγό νερού

Τιμές σύνδεσης βλ. Πινακίδα τύπου/Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Τηρείτε τους κανονισμούς της Ε.Υ.Δ.Α.Π.

➔ Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα με ενισχυμένους ιστούς (δεν συμπεριλαμβάνεται στο παραδοτέο) με συνηθισμένη σύνδεση: - Διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσα (13 mm). - Μήκος τουλάχιστον 7,5 m.
➔ Βιδώστε το τεμάχιο ζεύξης που περιέχεται στη συσκευασία στην σύνδεση νερού της συσκευής.
➔ Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού στο τεμάχιο ζεύξης της συσκευής και συνδέστε με τη βάνα νερού.

⚠ ***Προσοχή***

Το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν πρέπει να λειτουργεί έχοντας κλειστή τη βάνα νερού, γιατί η λειτουργία εν ξηγώ προκαλεί βλάβη της αντλίας Υ.Π.

Σε περίπτωση ρύπων στο νερό παροχής, χρησιμοποιήστε οπωσδήποτε το φίλτρο νερού της KarcherKarcher (προαιρετικός εξοπλισμός).

Αναρρόφηση νερού από ανοικτό δοχείο

Το εν λόγω σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης, εάν έχει το αντίστοιχο εξάρτημα, ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων π.χ. από βαρέλια για τη συλλογή του βρόχινου νερού ή από σημεία με λιμνάζοντα νερά (ύψος αναρρόφησης μέγ. 0,5 m).

➔ Για την προστασία της αντλίας Υ.Π. και των εξαρτημάτων, χρησιμοποιείτε το φίλτρο νερού της Karcher (ειδικό εξάρτημα, Κωδικός παραγγελίας 4.730-059). Μέσω αυτού φιλτράρονται οι ρύποι που περιέχονται στο νερό παροχής.
➔ Το στάνταρ σύστημα σύνδεσης δεν είναι κατάλληλο για αναρρόφηση, γι' αυτό χρησιμοποιήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης Karcher με φίλτρο (ειδικό εξάρτημα, Κωδικός παραγγελίας 4.440-238) και κρεμάστε το στο βαρέλι του βρόχινου νερού.
➔ Εξαέρωση της συσκευής πριν από τη λειτουργία: θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να έχετε συνδέσει τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π. και αφήστε την να λειτουργήσει,

μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει από την έξοδο Υ.Π. νερό χωρίς φυσαλίδες.
Απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.

Θέση σε λειτουργία

➔ Βιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π. στην έξοδο Υ.Π. της συσκευής.
➔ Τοποθετήστε στο πιστολέτο το σωλήνα ψεκασμού που επιθυμείτε και στερεώστε τον, περιστρέφοντας δεξιόστροφα κατά 90°.
➔ Ανοίξτε τη βάνα νερού.
➔ Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
➔ Ρυθμίστε το γενικό διακόπτη στο „I/ON“.
➔ Απασφαλίστε το κούμπωμα στο πιστολέτο πιέζοντάς το και τραβήξτε τον μοχλό.

Λειτουργία με υψηλή πίεση

⚠ ***Κίνδυνος τραυματισμού***
Μέσω της δέσμης νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης, μια δύναμη αντεπιστροφής επενεργεί στο πιστολέτο. Φροντίστε για ασφαλή θέση της συσκευής και στερεώστε καλά το πιστολέτο και το σωλήνα ψεκασμού.

Σωλήνας ψεκασμού με ακροφύσιο Variopower

➔ Για τις συνηθέστερες εργασίες καθαρισμού. *Λειτουργία απορρυπαντικών εφικτή σε χαμηλή πίεση (–)*

Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων

➔ για ιδιαίτερα επίμονους κατά τόπους ρύπους. *Καμία λειτουργία απορρυπαντικού εφικτή*

Λειτουργία με απορρυπαντικό

Υπόδειξη:
Το ΑΠ. μπορεί να προστεθεί μόνο υπό χαμηλή πίεση.
Όλες οι βούρτσες πλυσίματος που προσφέρονται από την Karcher έχουν σχεδιαστεί για εργασία με απορρυπαντικά μέσα.

➔ Περιστρέψτε το ακροφύσιο Variopower στην χαμηλότερη πίεση (–).

Αναρρόφηση ΑΠ. από δοχείο

➔ Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ΑΠ. από το περίβλημα στο επιθυμητό μήκος.
➔ Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ΑΠ. σε δοχείο με διάλυμα απορρυπαντικού.

Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

1 Ψεκάζετε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει (όχι να στεγνώσει).
2 Ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους με δέσμη υψηλής πίεσης.

Διακοπή λειτουργίας

➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
➔ Στα διαλείμματα από τις εργασίες, ασφαλίζετε τον μοχλό του πιστολέτου με το κούμπωμα.
➔ Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμμάτων από τις εργασίες (πάνω από 5 λεπτά) απενεργοποιήστε τη συσκευή μέσω του διακόπτη της.

Τερματισμός λειτουργίας

➔ Όταν προστεθεί ΑΠ: Αναρτήστε το σωλήνα ΑΠ σε ένα δοχείο με καθαρό νερό, ενεργοποιήστε τη συσκευή για περίπου 1 λεπτό χωρίς να έχετε τοποθετήσει το σωλήνα ψεκασμού και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
➔ Ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση „0/OFF“.
➔ Κλείστε τη βρύση.
➔ Πατήστε τον μοχλό του πιστολέτου για να εξαλείψετε την εναπομένουσα πίεση του συστήματος.
➔ Αποσυνδέστε τη συσκευη από την παροχή νερού.
➔ Αφαιρέστε το σωλήνα ψεκασμού από το πιστολέτο.
➔ Ενεργοποιήστε τη συσκευή για λίγο στο „I/ON“ και πατήστε τον μοχλό στο πιστολέτο μέχρις ότου δεν εξέρχεται πλέον καθόλου νερό (περ. 1 min).
➔ Ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση „0/OFF“.
➔ Ασφαλίστε τον μοχλό του πιστολέτου με το κούμπωμα.
➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.
➔ Αποθηκεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας, τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα στη συσκευή.

Πρόσθετα εξαρτήματα

Με τον προαιρετικό εξοπλισμό διευρύνονται οι δυνατότητες χρήσης της συσκευής σας. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να ζητήσετε από το κατάστημα διάθεσης των προϊόντων Karcher.

Απορρυπαντικό

Ανάλογα με κάθε εργασία καθαρισμού, σας συνιστούμε το πρόγραμμα των μέσων καθαρισμού και συντήρησης της Karcher. Παρακαλούμε ενημερωθείτε ή ζητήστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***Κίνδυνος τραυματισμού***

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Καθαρισμός

Πριν από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα π.χ. το χειμώνα:

- ➔ αφαιρέστε το φίλτρο από το σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού και ξεπλύνετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ➔ Με μια μικρή πένσα, τραβήξτε προς τα έξω το φίλτρο στη σύνδεση νερού και ξεπλύνετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Karcher. Έναν συνοπτικό πίνακα των ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

Βλάβες

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας απλές βλάβες. Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ***Κίνδυνος τραυματισμού***

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

⚠ ***Προειδοποίηση***

Οι εργασίες επισκευών και οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να διεξάγονται μόνο από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

- ➔ Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου συμφωνεί με την τάση της πηγής ρεύματος.
- ➔ Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου για τυχόν φθορές.

Το μηχάνημα δεν αποκτά πίεση

- ➔ Ελέγξτε την ρύθμιση στο σωλήνα ψεκασμού.
- ➔ Εξαερίστε τη συσκευή: αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει χωρίς να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π., μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει από την έξοδο Υ.Π. νερό χωρίς φυσαλίδες. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο στη σύνδεση νερού: μπορείτε να το τραβήξετε εύκολα έξω, με τη βοήθεια μιας μικρής πένσας.
- ➔ Ελέγξτε εάν όλοι οι αγωγοί προσαγωγής προς την αντλία Υ.Π. είναι στεγανοί ή βουλωμένοι.

Έντονες διακυμάνσεις πίεσης

- ➔ Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης: αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα και ξεπλύνετε από την μπροστινή πλευρά με νερό.
- ➔ Ελέγξτε την παρεχόμενη ποσότητα νερού.

Αντλία Υ.Π. μη στεγανή

- ➔ Μια ελάχιστη έλλειψη στεγανότητας της αντλίας Υ.Π. θεωρείται φυσιολογική. Σε περίπτωση έντονης έλλειψης στεγανότητας, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών .

Αδυναμία αναρρόφησης απορρυπαντικού

- ➔ Ρυθμίστε το σωλήνα ψεκασμού σε χαμηλή πίεση.

➔ Καθαρίστε το φίλτρο στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ΑΠ.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος	
Τάση (1~50 Hz)	230 - 240 V
Ισχύς σύνδεσης	1,7 kW
Ηλεκτρική ασφάλεια (βραδείας τήξης)	10 A
Κατηγορία προστασίας	I
Σύνδεση νερού	
Θερμοκρασία προσαγωγής, μέγ.	40 °C
Ποσότητα προσαγωγής, ελάχ.	10 λτρ/λεπ.
Πίεση προσαγωγής,	0,2 - 1,2 MPa
Χαρακτηριστικά απόδοσης	
Πίεση εργασίας	11 MPa
Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση	12 MPa
Διακινούμενη ποσότητα, νερό	6,3 λτρ/λεπ.
Διακινούμενη ποσότητα, απορρυπαντικό	0,3 λτρ/λεπ.
Δύναμη αναρροής του πιστολέτου	15 N
Τιμή κραδασμών στο χέρι (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Στάθμη ηχητικής πίεσης Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος Lwa (2000/14/ΕΚ)	87 dB(A)
Διαστάσεις	
Μήκος	290 mm
Πλάτος	340 mm
Ύψος	805 mm
Βάρος	12,2 kg

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε, ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, βάσει του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής, όπως και στην παραλλαγή που διατίθεται από μας στην αγορά, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των Οδηγιών των ΕΚ. Σε περίπτωση αλλαγών στο μηχάνημα χωρίς προηγούμενη συννενόηση μαζί μας, παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.
ΠΡΟΪΟΝ: Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης
ΤΥΠΟΣ: 1.636-xxx
Σχετικές Οδηγίες ΕΚ:
98/37/ΕΚ
73/23/ΕΟΚ (+93/68/ΕΟΚ)
89/336/ΕΟΚ (+91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ)
2000/14/ΕΚ
Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:
DIN EN 60.335-1
DIN EN 60.335-2-79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 -3: 1995 + A1: 2001
Εφαρμοσθείσα μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης: Παράρτημα V
Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος: 84dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος:87dB(A)
Με ληφθέντα εσωτερικά μέτρα έχει εξασφαλισθεί, ότι οι συσκευές σειράς κατασκευής ανταποκρίνονται πάντα στις απαιτήσεις των επικαίρων οδηγιών ΕΚ και στα εφαρμοσθέντα πρότυπα.
Οι υπογράφοντες ενεργούν με εντολή και κατόπιν εξουσιοδότησης της Γενικής Διεύθυνσης.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Karcher Kommanditgesellschaft.
Έδρα Winnenden. Δικαστήριο που τηρείται το εμπορικό μητρώο: Waiblingen, HRA 169. Εταίρος ευθυνόμενος προσωπικά: Karcher Reinigungstechnik GmbH. Έδρα Winnenden, 2404
Δικαστήριο όπου τηρείται το εμπορικό μητρώο Waiblingen, HRB, Διαχειριστής: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Karcher - Str. 28-40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Sayın müşterimiz,

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Doğru bir şekilde kullanmak

Bu yüksek tazyikli temizleyiciyi sadece evinizde şu amaçlar için kullanın:

– makineleri, araçları, inşaat malzemesini, aletleri, bina cephesini, terasları, bahçe malzemeleri v.s. yüksek tazyikle temizelemek (gerektiğinde temizlik maddelerinin katkısını kullanarak).
– Kärcher firmasının izin verdiği aksesuar parçaları, yedek parçalar ve temizlik maddeleri de dahildir. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan uyarıları dikkate alın.

Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalajları evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.

Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Pil, yağ ve benzeri maddeler çevreye yayılmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Garanti

ılgili ülkede, genel distribitörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından oluşabilecek arızaların giderilmesi tarafımızdan ücretsiz olarak yapılır. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde, lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere yada en yakındaki yetkili servise götürünüz. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Güvenlik uyarıları

⚠ ***Tehlike***

- *Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.*
- *Şebeke bağlantı kablosu veya cihazın örneğin güvenlik elemanları, yüksek basınç hortumları, tabancalar gibi önemli parçaları zarar görmüşse cihazı çalıştırmayın.*
- *Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.*
- *Tehlikeli alanlarda (örneğin benzin istasyonu) cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.*
- *Bağlantı kablosuna, elektrik fişiyle birlikte her kullanımdan önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisteni tarafından değiştirilmesini sağlayın.*

- *Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanıma veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.*
- *Tazyiki, başka yerlere veya elbise veya ayakkabıyı temizlemek için kendinize doğru tutmayın.*
- *Sağlığa zarar verebilecek maddelere (örn. asbest) buhar püskürtmeyin.*
- *Araç lastikleri/lastik supapları, yüksek basınçlı tazyik nedeniyle zarar görebilir ve patlayabilir. Buradaki ilk belirti lastikte meydana gelen bir renklendirmedir. Hasar görmüş araç lastikleri/lastik supapları hayati tehlike taşımaktadır. Temizlik sırasında en az 30 cm tazyik mesafesi bırakın!*
- *Çözücü madde içeren sıvılar ya da inceltilmiş asitler ve çözücü maddeleri kesinlikle emmeyin! Buna örneğin benzin, tiner veya yağ kakıtı kullanın. Püskürtme tozu patlayıcıdır ve zehirlidir. Cihazda kullanılan malzemelere yapıştıkları için, aseton, inceltilmiş asitler ve çözücü maddeler kullanmayın.*

⚠ ***Uyarı***

- *Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Boş alanlarda, sadece bu iş için izin verilmiş, gerekli şekilde işaretlenmiş ve yeterli kablo kesitine sahip uzatma kabloları kullanır:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 -30 m: 2,5 mm²
- *Her kullanımdan önce yüksek basınç hortumuna hasar kontrolü yapın. Zarar görmüş yüksek basınç hortumunu hemen değiştirin.*
- *Yüksek basınç hortumları, armatürler ve bağlantılar cihazın güvenliği için önemlidir. Sadece üretici tarafından önerilen yüksek*

basınç hortumları, armatürleri ve bağlantıları kullanın.

- *Örneğin motorların yıkanması, zeminin yıkanması gibi yağ içerikli atık suyun oluştuğu temizlik çalışmaları sadece yıkama yerlerinde yağ seperatörüyle yapılmalıdır.*

Not

- *Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.*
- *Kullanıcı, cihazı talimatlara uygun olarak kullanmak zorundadır. Yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.*
- *Hasar oluşumunu önlemek için, boyalı üst yüzeyleri temizlerklen minimum 30 cm püskürtme mesafesine uyulmalıdır.*
- *Geri sıçrayabilecek su veya kirden korunmak için uygun koruyucu elbise ve koruyucu gözlük takın.*
- *Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayınız.*
- *Bu cihaz, üretici tarafından gönderilen veya önerilen temizlik maddesinin kullanılması için geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddeleri veya kimyasal maddelerin kullanılması cihazın güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.*
- *Elektrik fişi veya uzatma kablosununun ezilme, hırpalanma ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edin. Elektrik fişini ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.*
- *Elektrik bağlantısı/uzatma kablosu bağlantısı suda bırakılmamalıdır.*
- *Çalışma bölgesindeki akımla yönlendirilen tüm parçalar tazyikli suya karşı korunmuş olmalıdır.*
- *Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarıcan elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olab bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.*
- *Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.*
- *10 A prizin minimum sigorta.*
- *Elektronik kazalardan sakınmak için, önceden devreye sokulmuş eksik akım koruyucu şalterini (maks. 30 mA nominal akım seviyesi) kullanmanızı tavsiye ederiz.*
- *Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması suya dayanıklı olmalıdır.*
- *Uzatma kablosunu her zaman tamamen kablo sargısından sarın.*

Güvenlik düzenekleri

Güvenlik düzenekleri yaralanmalara karşı korumaya yaramaktadır ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.

Motorun stop edilmesi

El tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri yüksek basınç pompasını kapatır, yüksek basınçlı tazyik durdurulur. Kol çekilirse, basınç şalteri pompayı tekrar açar.

Emniyet tırnağı

El tabancasındaki emniyet tırnağı, cihazın istenmeden açılmasını önlemektedir.

İlk çalıştırma/Kullanım

Kullanılan kısaltmaların tanımı:

HD = Yüksek basınç
RM = Temizlik maddesi

Cihazın Parçaları

Ambalajı çıkartırken, ambalajın içinde bulunan malzemelerde eksik aksesuar ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Şekiller bkz. Sayfa 2

1 Cihaz şalteri (AÇIK/KAPALI)
2 Soketli elektrik fişi kablosu
3 HD çıkışı
4 HD hortumu
5 Emniyet tırnaklı el tabancası
6 Süzgeçli su bağlantısı
7 Su bağlantısının bağlantı parçası
8 Filtreli RM emme hortumu
9 Aksesuar donanımı
10 Taşıma kolu
11 Variopower memeli püskürtme borusu
12 Kir frezeli püskürtme borusu

İlk çalıştırma

Cihaz gönderilirken, bükülme tehlikesi nedeniyle HD hortumu ve el tabancası monte edilmez. İlk kez kullanmadan önce monte edin.

➔ Emniyet kıskacını el tabancasından örneğin küçük bir tornavidayla dışarı bastırın.
➔ HD hortumu ve el tabancasını birleştirin.
➔ Kıskacı oturana kadar bastırın, HD hortumundan çekerek emniyetli bağlantıyı kontrol edin.
➔ Kablo bağlayıcısını HD hortumundan çıkartın ve HD hortumunu sarın

Su beslemesi

Su boru hattından su beslemesi

Bağlantı değerleri için bkz. Tip levhası/Teknik bilgiler.

Su besleme işletmesinin talimatlarını dikkate alın.

➔ Kumaş içerikli bir horumu (teslimat kapsamının dışındadır) piyasadan temin edilen bir kavramayla kullanın: - Yarıçap minimum 1/2 inç (13 mm). - Uzunluk minimum 7,5 m.

➔ Gönderilen kavrama parçasını cihazın su girişine takın.

➔ Su hortumunu cihazın kavrama parçasına takın ve su musluğuna bağlayın.

⚠ ***Dikkat***

Yüksek basınç temizleyicisini asla bağlanmış su musluğuyla çalıştırmayın, çünkü kuruma süresi HD pompasında bir hasara neden olur.

Besleme suyunda kirlenme söz konusuysa mutlaka Kärcher su filtresini kullanın (Özel aksesuar).

Açık kaplardan su emilmesi

Bu yüksek basınç temizleyicisi ilgili aksesuarla örneğin varillerden veya havuzdan üst yüzey suların temizlenmesi için uygundur (Emme yüksekliği maksimum 0,5 m).

➔ HD pompası ve aksesuarı korumak için Kärcher su filtresini kullanın (Özel aksesuar, sipariş numarası. 4.730-059). Bu, besleme suyuna kirlerin dışar akmasınd filtreleme görevini üstlenir.

➔ Standart bağlantı sistemi temizleme çalışması için uygun değildir, bu nedenle Kärcher filtreli emme hortumunu kullanın (Özel aksesuar, sipariş numarası. 4.440-238) ve yağmur bidonuna asın.

➔ Cihazın havasını kullanmadan önce tahliye edin: HD hortumunu bağlamadan cihazı çalıştırın ve HD çıkışından kabartısız su çıkana kadar çalıştırın. Cihazı kapatın ve HD hortumunu bağlayın.

İlk çalıştırma

➔ HD hortumunu cihazın HD çıkışına takın.

➔ İstediğiniz püskürtme borusunu el tabancasına takın ve sağa doğru 90° çevirerek sabitleyin.

➔ Musluğu açın.

➔ Şebeke fişini takın.

➔ Ana şalter „I/ON“ konumunda.

➔ Emniyet tırnağını el tabancasına bastırarak açın ve kolu çekip çıkartın.

Yüksek basınçla çalışma

⚠ ***Yaralanma tehlikesi***

Yüksek basınç memesinden çıkan tazyik sonucunda el tabancasına tepme kuvveti etkisi oluşur. Doğru duruşu sağlayın ve el tabancasını ve püskürtme borusunu iyi tutun.

Variopower memeli püskürtme borusu

➔ En yaygın temizlik görevleri için.
Alçak basınçta temizlik maddesi kullanımı mümkündür (–)

Kir frezeli püskürtme borusu

➔ özellikle sert noktasal kirlenmeler için.
Temizlik maddesi kullanımı mümkün değildir

Temizlik maddesiyle kullanma

Uyarı:

RM, sadece alçak basınçta karıştırılabilir. Kärcher firmasının önerdiği tüm yıkama fırçaları, RM maddesiyle yapılan çalışmalar için öngörülmüştür.

➔ Variopower memesini, minimum basınç konumuna çevirin (–).

Kaptan RM emişi

➔ RM emme hortumunu istenilen uzunlukta muhafazadan çekin.

➔ RM emme hortumunu bir kaba RM çözünürlükle birlikte asın.

Önerilen temizlik metotları

1 Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayın) sağlayın.

2 Çözülen kiri yüksek basınç tazyikiyle yıkayın.

Çalışmayı yarıda kesme

➔ El tabancasının kolunu bırakın.

➔ Çalışma molalarında, el tabancasının kolunu emniyet tırnağıyla emniyet altına alın.

➔ Uzun çalışma molalarında (5 dakikanın üstünde) ek olarak cihazı cihaz şalterden kapatın.

Çalışmanın tamamlanması

➔ RM karıştırılmışsa: RM hortumunu saf suyla dolu olan bir kaba asın, cihazı yaklaşık 1 dakika boyunca sökülmüş püskürtme borusuyla sökün ve durulayın.
➔ El tabancasının kolunu bırakın.
➔ Cihaz şalteri „0/OFF“ konumundadır.
➔ Musluğu kapatın.
➔ Mevcut basıncı sistemden azaltmak için el tabancasının kolunu bastırın.
➔ Cihazı su bağlantısından ayırın.
➔ Püskürtme borusunu el tabancasından ayırın.
➔ Cihazı kısaca çalıştırın „I/ON“, el tabancasının kolunu, artık su çıkmayana kadar bastırın (ykl. 1 min.).
➔ Cihaz şalteri „0/OFF“ konumundadır.
➔ El tabancasının kolunu emniyet tırnağıyla emniyet altına alın.
➔ Elektrik fişini çekin.
➔ Şebeke bağlantı kablosu, HD hortumu ve aksesuarı cihaza yerleştirin.

Özel aksesuar

Özel aksesuar, cihazınızın kullanım olanaklarını genişletir. Buna ilişkin detaylı bilgileri Kärchersatıcınızdan edinebilirsiniz.

Temizlik maddesi

İlgili temizlik görevlerine uygun olarak, Kärchertemizlik ve bakım madde programımızı öneririz. Lütfen danışın veya buna dair bilgiler isteyin.

Koruma ve bakım

⚠ ***Yaralanma tehlikesi***

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

Temizleme

Uzun saklama döneminden önce, örneğin kış aylarında:

➔ Filtreyi temizlik maddesi emme hortumundan çekin ve suyun altında temizleyin.
➔ Su girişindeki süzgeci düz bir penseyle dışarı çıkartın ve suyun altında temizleyin.

Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

Yedek parçalar

Sadece orijinal Kärcher yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakışını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

Arızalar

Küçük arızaları aşağıdaki genel bakışın yardımıyla kendiniz giderebilirsiniz.
Şüphe etmeniz durumunda, yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

⚠ ***Yaralanma tehlikesi***

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

⚠ ***Uyarı***

Elektrik parçalardaki onarım çalışmaları ve diğer çalışmalar sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından uygulanmalıdır.

Cihaz çalışmıyor

➔ Tip levhasında belirtilen gerilimin akım kaynağının gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
➔ Fiş kablosunda hasar kontrolü yapın.

Cihaz basınca gelmiyor

➔ Püskürtme borusundaki konumlandırmayı kontrol edin.
➔ Cihazda hava tahliyesi yapın: HD çıkışından kabarcıksız su çıkana kadar cihazı, HD hortumunu bağlamadan çalıştırın. Daha sonra HD hortumunu tekrar bağlayın.
➔ Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin: Bu, düz penseyle kolayca çıkartılabilir.
➔ HD pompasına giden tüm besleme hatlarında sızdırmazlık ve tıkanıklık kontrolü yapın.

Güçlü basınç dalgalanmaları

➔ Yüksek basınç memesini temizleyin: Meme deliğindeki kirleri bir iğneyle çıkartın ve suyla öne doğru durulayın.
➔ Su besleme miktarını kontrol edin.

HD pompası sızıntılı

➔ HD pompasında az bir sızıntı olması gayet normaldir. Ağır sızıntılarda yetkili müşteri hizmetini çağırın.

Temizlik maddesi emişi yoktur

➔ Püskürtme borusunu alçak basınca ayarlayın.
➔ RM emme hortumundaki filtreyi temizleyin.

Teknik Bilgiler

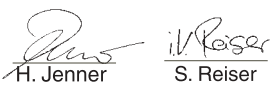
Akım bağlantısı	
Gerilim (1~50 Hz)	230 - 240 V
Bağlantı gücü	1,7 kW
Şebeke sigortası (gecikmeli)	10 A
Koruma Sınıfı	I
Su bağlantısı	
Besleme sıcaklığı, maks.	40 °C
Besleme miktarı, min.	10 l/dk.
Besleme basıncı,	0,2 - 1,2 MPa
Performans değerleri	
Çalışma basıncı	11 MPa
Maksimum müsaade edilen basınç	12 MPa
Besleme miktarı, su	6,3 l/dk.
Besleme miktarı, temizlik maddesi	0,3 l/dk.
El püksürtme tabancasının geri tepme kuvveti	15 N
El kolu titreme değeri (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Ses basınç seviyesi Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Ses basınç seviyesi Lwa (2000/14/EG)	87 dB(A)
Boyutlar	
Uzunluk	290 mm
Genişlik	340 mm
Yükseklik	805 mm
Ağırlık	12,2 kg

AB Bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.
ÜRÜN: Yüksek basınç temizleyicisi
TİP: 1.636-xxx

İlgili AB yönetmelikleri:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemleri: Ek V
Ölçülen ses basınç seviyesi: 84 dB(A)
Garanti edilen ses basınç seviyesi: 87 dB(A)
Seri üretilen cihazların daima AB yönetmeliklerine ve geçerli tüm standartlara uygunluğu, şirket içi önlem ve uygulamalar sayesinde garanti edilmiştir.
İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekalete dayanarak işlem yapar.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Şirket ikameti Winnenden. Kayıtlı olunan mahkeme: Waiblingen, HRA 169. Sorumlu firma: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Şirket ikameti Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB, Müdür: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Уважаемый покупатель!

Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

Применение в соответствии с назначением

Данный высоконапорный моющий аппарат предназначен только для использования в домашнем хозяйстве:

– для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садовых принадлежностей и т.д. с помощью струи воды под высоким давлением (при необходимости с добавлением моющих средств).
– При этом применению подлежат принадлежности, запасные части и моющие средства, разрешенные для использования фирмой Karcher. Указания, приложенные к моющим средствам, подлежат соблюдению.

Охрана окружающей среды

Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.

Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизовать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при роизводството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите оборудването и документа за покупка.

Указания по технике безопасности

⚠ ***Опасность***

- *Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.*
- *Включение прибора запрещается, если сетевой кабель или существенные компоненты прибора, например, элементы обеспечения безопасности прибора, высоконапорные шланги, пистолет-распылитель повреждены.*
- *Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.*
- *При использовании прибора в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.*
- *Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/ специалистом-электриком.*
- *Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.*

- *Не разрешается также направлять струю воды на других или себя для чистки одежды или обуви.*
- *Не чистить струей воды предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).*
- *Автомобильные шины/шинные вентили могут быть повреждены струей воды под давлением и лопнуть. Первым признаком этого служит изменение цвета шины. Поврежденные автомобильные шины/ шинные вентили представляют опасность для жизни. Во время чистки шин необходимо выдерживать расстояние между форсункой и шиной, как минимум, 30 см!*
- *Всасывание прибором жидкостей, содержащих растворители, а также*

неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.

⚠ ***Внимание***

- *Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода:*
  1 - 10 м: 1,5 мм²
  10 - 30 м: 2,5 мм²
- *Перед началом работы высоконапорный шланг необходимо всегда проверять на повреждения. Поврежденный высоконапорный шланг подлежит незамедлительной замене.*
- *Высоконапорные шланги, арматура и муфты имеют большое значение для безопасности прибора. В этой связи следует применять только высоконапорные шланги, арматуру и муфты, рекомендованные изготовителем прибора.*
- *Моющие работы, при которых появляются сточные воды, содержащие машинное масло, например, мойка двигателей, днища автомобиля, разрешается проводить только в специальных местах, оборудованных маслоотделителем.*

Указание

- *Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается.*
- *Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на других лиц, находящихся поблизости.*
- *При мойке лакированный поверхностей следует выдерживать расстояние 30 см от форсунки до поверхности, чтобы избежать повреждения лакировки.*
- *Для защиты от разлетающихся брызгов воды и грязи следует носить соответствующую защитную одежду и защитные очки.*
- *Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.*
- *Данный прибор был разработан для использования моющих средств, которые поставляются или были рекомендованы изготовителем прибора. Использование других моющих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность прибора.*
- *Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.*
- *Соединение сетевого шнура и удлинителя не должно лежать в воде.*
- *Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от струй воды.*
- *Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.*
- *Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.*
- *Минимальная защита розетки - 10 А (инертная).*
- *Во избежание несчастных случаев, связанных с электричеством, мы рекомендуем использование розеток с предвключенным устройством защиты от тока повреждения (макс. номинальная сила тока срабатывания: 30 мА).*
- *Штекер и соединительный элемент применяемого удлинителя должны быть герметичными.*
- *Удлинитель следует всегда полностью разматывать с катушки.*

Защитные приспособления

Защитные приспособления служат для защиты от травм. Их изменение или пренебрежение ими не допускается.

Останов двигателя

При прекращении нажатия на рычаг ручного пистолета-распылителя манометрический выключатель отключает высоконапорный насос,

подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг, манометрический выключатель снова включает насос.

Предохранитель
Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от непроизвольного включения прибора.

Ввод в эксплуатацию/ обслуживание прибора

Используемые сокращения и их значение:
HD = высокое давление
RM = моющее средство

Описание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.
Изображения прибора см. на стр. 2
1 Выключатель прибора (вкл./выкл.),
2 сетевой шнур со штепсельным разъемом,
3 выход высокого давления (HD),
4 шланг высокого давления (HD)
5 ручной пистолет-распылитель с предохранителем,
6 элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром,
7 соединительный элемент для подключения воды,
8 всасывающий шланг для моющего средства (RM) с фильтром,
9 место хранения принадлежностей,
10 рукоятка
11 струйная трубка с форсункой "Variopower",
12 струйная трубка с фрезой для удаления грязи.

Перед вводом в эксплуатацию

При поставке прибора шланг HD и ручной пистолет-распылитель не установлены на приборе, чтобы избежать их перелома. Перед первым вводом в эксплуатацию прибора их необходимо установить.
➔ С помощью, например, маленькой отвертки выдавить предохранительный зажим на ручном пистолете-распылителе.
➔ Соединить шланг HD и ручной пистолет-распылитель.
➔ Вдавить зажим снова так, чтобы он зафиксировался. Проверить надежность крепления, потянув за шланг HD.
➔ Снять со шланга HD крепления и размотать шланг.

Подача воды

Подача воды из водопровода
Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в Технических данных Соблюдать предписания коммунального предприятия по водоснабжению.
➔ Применять шланг из прочного материала (в комплекте поставки не содержится) с обычной соединительной муфтой: - диаметр: минимум 1/2 дюйма (13 мм), - длина: минимум 7,5 м.
➔ Находящуюся в комплекте соединительную муфту привинтить к элементу для подачи воды на приборе.
➔ Надеть водяной шланг на соединительную муфту прибора, после чего подсоединить его к водяному крану.

⚠ ***Внимание!***
Использование высоконапорного моющего аппарата с закрытым водным краном не допускается, так как работа без воды ведет к повреждению насоса HD.
В случае, если подаваемая в прибор вода грязная, следует обязательно использовать водный фильтр фирмы Karcher (специальные принадлежности).

Подача воды из открытых водоемов
С помощью соответствующего приспособления данный высоконапорный моющий аппарат может брать воду из открытых резервуаров, например, из дождевых бочек или прудов (высота всасывания: макс. 0,5 м).
➔ Для защиты насоса высокого давления (HD) и принадлежностей использовать водный фильтр фирмы Karcher (специальные принадлежности, номер заказа 4.730-059). Данный фильтр улавливает грязь в подаваемой воде.
➔ Стандартная система соединительных элементов не пригодна для работы в режиме всасывания, поэтому необходимо использовать всасывающий шланг фирмы Karcher с фильтром (специальные принадлежности, номер заказа 4.440-238), который опускается в дождевую бочку.
➔ Перед работой из прибора необходимо удалить воздух: включить прибор без подсоединения к нему шланга HD и дать ему

поработать, пока на выходе HD не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключить прибор и подсоединить шланг HD.

Включение прибора

➔ Привинтить шланг HD к выходу HD на приборе.
➔ Надеть на ручной пистолет-распылитель необходимую струйную трубку и зафиксировать ее повернув на 90° вправо.
➔ Открыть водный кран.
➔ Вставить штепсельную вилку в розетку
➔ Поставить главный выключатель в положение "Вкл." (I/ON).
➔ Снять с предохранителя ручной пистолет-распылитель, нажав на предохранитель, и нажать на рычаг.

Режим работы высокого давления

⚠ ***Опасность получения травм!***

Выходящая из высоконапорной форсунки струя воды вызывает отдачу ручного пистолета-распылителя. По этой причине необходимо занять устойчивую позицию и крепко держать ручной пистолет-распылитель со струйной трубкой.

Стальная трубка с форсункой "Variopower"

➔ Трубка предназначена для самых распространенных моющих работ.
Режим работы с использованием моющих средств возможен с низким давлением (–).

Струйная трубка с фрезой для удаления грязи

➔ Предназначена для удаления затвердевшей грязи в небольших участках.
Использование моющих средств не допускается.

Работа с моющими средствами

Указание:

моющее средство может добавляться только при работе с низким давлением.
Все моющие щетки фирмы Karcher предназначены для работы с моющим средством.

➔ Форсунку "Variopower" повернуть для работы с низким давлением (–).

Подача моющего средства из резервуара

➔ Всасывающий шланг RM вытащить из корпуса на необходимую длину.
➔ Опустить всасывающий шланг RM в резервуар с раствором моющего средства.

Рекомендуемый способ мытья

1 Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (при этом моющее средство не должно высыхать).
2 Отходящую грязь смыть с помощью высоконапорного моющего аппарата.

Перерыв в работе

➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя,
➔ при перерывах в работе ручной пистолет-распылитель ставить на предохранитель,
➔ во время продолжительных перерывов в работе (свыше 5 минут) прибор следует выключать с помощью главного выключателя.

Окончание работы

➔ При наличии моющего средства: всасывающий шланг для моющего средства (RM) опустить в резервуар с чистой водой, включить прибор, предварительно сняв струйную трубку, и дать ему поработать в течение 1 минуты.
➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя,
➔ поставить главный выключатель в положение "Выкл." (0/OFF),
➔ закрыть водный кран,
➔ нажать рычаг ручного пистолета-распылителя для сброса давления в системе,
➔ отсоединить прибор от элемента подачи воды,
➔ отделить струйную трубку от ручного пистолета-распылителя,
➔ ненадолго включить прибор (I/ON) и нажимать на рычаг ручного пистолета-распылителя, пока не прекратиться вытекание воды (прибл. 1 минута),
➔ поставить главный выключатель в положение "Выкл." (0/OFF),
➔ зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя,
➔ вытащить штепсельную вилку из розетки,
➔ сетевой шнур, шланг высокого давления и принадлежности разместить в ячейке для их хранения в приборе.

Специальные принадлежности

Специальные принадлежности расширяют возможности применения прибора. Более детальную информацию можно получить у торговой организации фирмы Karcher.

Моющее средство

В соответствии с целью работы мы рекомендуем использование моющих средств и средств ухода из нашего ассортимента. Вы можете получить консультацию или затребовать соответствующую информацию.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***Опасность получения травм!***

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынимуть из розетки.

Чистка

Перед длительным хранением, например, зимой:

➔ снять фильтр с всасывающего шланга для моющего средства и промыть его под проточной водой,

➔ вынуть с помощью плоскогубцев сетевой фильтр из элемента для водоснабжения и промыть его под проточной водой.

Профилактическое обслуживание

Прибор не нуждается в профилактическом обслуживании.

Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы Karcher. Описание запасных частей находится в конце данного руководства по эксплуатации.

Неисправности

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания.

В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ ***Опасность получения травм!***

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынимуть из розетки.

⚠ ***Внимание***

Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

Прибор не работает

➔ Проверить соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению в источнике электроэнергии.

➔ Проверить сетевой шнур на повреждения.

Давление в приборе не нарастает

➔ Проверить настройку струйной трубки.

➔ Удалить из прибора воздух: дайте прибору поработать без подсоединенного шланга HD, пока из выхода HD прибора не начнет течь вода без пузырьков воздуха. Затем снова присоединить шланг HD.

➔ Прочистить сетевой фильтр в элементе для подачи воды: сетевой фильтр можно легко вынуть с помощью плоскогубцев.

➔ Проверить все трубы и шланги, ведущие к насосу HD, на герметичность и засоры.

Сильные перепады в давлении

➔ Прочистить высоконапорную форсунку: иголкой удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее изнутри наружу водой.

➔ Проверить количество подаваемой воды.

Насос HD негерметичен

➔ Незначительная негерметичность насоса HD является нормальной. При сильной негерметичности обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Отсутствие подачи моющего средства

➔ Установить струйную трубку на режим низкого давления.

➔ Произвести чистку фильтра шланга для забора моющего средства.

Технические данные

Электрические параметры	
Напряжение (1 ~50 Гц)	230 - 240 В
Потребляемая мощность	1,7 кВт
Сетевой предохранитель (инертный)	10 А
Класс защиты	I
Водоснабжение	
Температура подаваемой воды, максимально	40 °C
Количество подаваемой воды, минимально	10 л/мин
Давление подаваемой воды,	0,2 - 1,2 МПа
Рабочие характеристики	
Рабочее давление	11 МПа
Макс. допустимое давление	12 МПа
Подача, вода	6,3 л/мин
Подача, моющее средство	0,3 л/мин
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	15 н
Величина вибрации рука-плечо (ISO 5349)	0,8 м/с^2)
Уровень шума Lpa (EN60704-1)	74,5 дБ (А)
Уровень звука Lwa (2000/14/EG)	87 дБ (А)
Габариты	
Длина	290 мм
Ширина	340 мм
Высота	805 мм
Вес	12,2 кг

Заявление о соответствии требованиям CE

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. Данное Заявление теряет силу в случае неоговоренного с нами изменения, произведенного в приборе.
ИЗДЕЛИЕ: высоконапорный моющий аппарат
ТИП: 1. 636-xxx

Подлежащие применению директивы ЕС:
98/37/EC
73/23/ЕЭС (+93/68/ЕЭС)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EC

Примененные гармонизированные нормы:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Примененный порядок оценки соответствия: Приложение V
Измеренный уровень звука: 84 дБ(А)
Гарантированный уровень звука:87 дБ(А)
Посредством внутрипроизводственных мероприятий гарантируется, что серийные приборы всегда соответствуют требованиям текущих директив ЕС и применяемым стандартам.
Подписывающие лица действуют по поручению и на основании полномочий, предоставленных правлением фирмы.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Коммандитное товарищество Alfred Karcher. Место нахождения г. Виннденден (ФРГ). Регистрационный суд: г. Вайблинген (ФРГ), запись в торговом реестре HRA 169. Полный товарищ: Общество с ограниченной ответственностью Karcher Reinigungstechnik GmbH. Место нахождения г. Виннденден (ФРГ), регистрационный суд г. Вайблинген (ФРГ), запись в торговом реестре HRB 2404, управляющие: д-р Бернхард Граф, Хартмут Йеннер, Георг МетцAlfred Karcher GmbH & Co. KG Cleaning Systems
Alfred-Karcher-Str. 28-40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Tisztelt Vevőnk!

A készülék első használata előtt olvassa át a jelen üzemeltetési utasítást és ennek alapján járjon el. Az üzemeltetési utasítást őrizze meg, hogy később is használhassa, vagy a következő tulajdonosnak továbbadhassa.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag magáncélra szabad használni a háztartásban:

– gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kertápolási eszközök stb. nagynyomású vízsugárral történő tisztítására (szükség esetén tisztítószer hozzáadásával).
– a Kärcher cég által engedélyezett tartozékokkal, pótalkatrészekkel és tisztítószerekkel. Tartsa be a tisztítószerhez mellékelt utasításokat.

Környezetvédelem

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjék az újrahasznosításról.

A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újrahasznosítani. Szárazelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Ezért kérjük, hogy a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garanciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálathoz.

Biztonsági utasítások

⚠ ***Balesetveszély***

- *Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugaljat.*
- *A készüléket nem szabad üzembe helyezni, ha a készülék hálózati kábele vagy valamely fontos alkatrésze - pl. biztonsági elemek, nagynyomású tömlő, szórópisztoly - sérült.*
- *Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.*
- *A készülék veszélyes területen (pl.: benzinkúton) történő alkalmazása esetén figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.*
- *A hálózati kábel és a hálózati dugasz épségét minden használat előtt ellenőrizze. A sérült hálózati kábelt haladéktalanul ki kell cseréltetni egy jogosult ügyfélszolgálattal vagy elektromos szakemberrel.*

- *A nagynyomású vízsugár veszélyes lehet szakszerűtlen használat esetén. A vízsugarat soha ne irányítsa személyre, állatra, működésben lévő elektromos alkatrészre vagy a készülékre magára.*
- *A vízsugarat nem szabad másokra vagy saját magára irányítani ruházat vagy lábbeli tisztítása céljából.*
- *Nem szabad olyan tárgyat lelocsolni, amely egészségre káros anyagot (pl. azbesztet) tartalmaz.*
- *Az autógumit/szelepet a nagynyomású sugár károsíthatja és roncsolhatja. A károsodás első jele az autógumi elszíneződése. A sérült autógumik/kerékszelepek veszélyforrást jelentenek. A tisztítás során legalább 30 cm távolságot kell betartani!*
- *Tilos felszívni oldószertartalmú folyadékot vagy tömény savat és oldószert! Ide tartozik pl. a benzin, a festékhigító és a fűtőolaj. A permetezésekor képződő köd rendkívül gyúlékony, robbanásveszélyes és mérgező. Tilos acetont, tömény savat és oldószert felszívni, mivel ezek a készülék anyagát is megtámadhatják.*

⚠ ***Figyelem!***

- *A nem megfelelő hosszabbító kábel veszélyes lehet. A szabadban csak az erre engedélyezett és megfelelően jelölt, elégséges keresztmetszettel rendelkező hosszabbító kábelt alkalmazzon:*
  1 -10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Ellenőrize a nagynyomású tömlő épségét*

minden használat előtt. A sérült nagynyomású tömlőt azonnal ki kell cserélni.

- *A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a készülék biztonságos üzemeltetése szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat szabad alkalmazni.*
- *Olyan tisztítási munkát, amelynek során olajtartalmú szennyvíz keletkezik (pl. motormosás, alvázmosás), csak olajleválasztóval ellátott mosóhelyen szabad végezni.*

Megjegyzés

- *A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akiket nem tanítottak be a készülék használatára.*
- *A felhasználónak rendeltetésszerűen kell használnia a készüléket. Figyelembe kell venni a helyi viszonyokat, és a készülékkel történő munkavégzés során ügyelni kell másokra, főként a gyerekekre.*
- *A sérülések elkerüléséhez tisztítás során legalább 30 cm távolságot kell tartani a lakkozott felületektől.*
- *A visszafröccsenő víz vagy szennyeződés elleni védelemhez viseljen alkalmas védőruházatot és védőszemüveget.*
- *A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg üzemel.*
- *Ezt a készüléket a gyártó által szállított vagy ajánlott tisztítószerek alkalmazására feljesztettük ki. Más tisztítószerek vagy vegyszerek használata csökkentheti a készülék biztonságosságát.*
- *Ügyeljen arra, hogy a hálózati vagy hosszabbító kábel ne sérülhessen meg vagy károsodhasson azáltal, hogy áthajtanak rajta, becsípődik valahová, megrántják vagy hasonló hatások érik. A hálózati kábelt védeni kell a hőtől, olajtól és kiálló élektől.*
- *A hálózati és hosszabbító kábel csatlakozója nem kerülhet vízbe.*
- *A munkaterületen belüli összes, áramvezető alkatrésznek vizsugárral szembeni védelemmel kell rendelkeznie.*
- *A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanyszerelővel kell elvégeztetni.*
- *A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján található tápfeszültséggel.*
- *A dugaszt legalább 10 A-es (lomha) biztosító védje.*
- *Az elektromos balesetek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a dugaljat előkapcsolt FI védőkapcsolóval (max. 30 mA névleges kioldó áramerősség) használják.*
- *Az alkalmazott hosszabbító kábel dugaszának és csatlakozójának vízszigetelt kivitelűnek kell lennie.*
- *A hosszabbító kábelt mindig teljes hosszában le kell húzni a kábeldobról.*

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezeket nem szabad módosítani vagy megkerülni.

Motor leállása

A kézi szórópisztoly karjának elengedésekor a nyomáskapcsoló kikapcsolja a nagynyomású szivattyút, a nagynyomású sugár megszűnik. A kapcsolókar meghúzásakor a nyomáskapcsoló ismét bekapcsolja a szivattyút.

Biztosítópecek

A kézi szórópisztolyon található biztosítópecek megakadályozza a készülék véletlen bekapcsolását.

Üzembe helyezés/kezelés

Az alkalmazott rövidítések definíciója:
HD= nagynyomás
RM=tisztítószer

A készülék leírása

Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

Az ábrához lásd a 2. oldalt.

1 Készülék (BE/KI)
2 Hálózati kábel csatlakozóval
3 HD kimenet
4 HD tömlő
5 Kézi szórópisztoly biztosítópecekkel
6 Vízcsatlakozás szűrőszitával
7 Csatlakozóelem a vízcsatlakozáshoz
8 RM szívótömlő szűrővel
9 Tartozék tartó
10 Szállítófogantyú
11 Sugárcső Variopower fúvókával
12 Sugárcső szennymaróval

Üzembe helyezés előtt

A készülék kiszállításakor a tömlő megtörésének veszélye miatt a HD tömlő és a kézi szórópisztoly még nincsen felszerelve. Kérjük, ezeket az első üzembe helyezés előtt szerelje fel.

➔ A kézi szórópisztolyban található biztosítókapcsot ki kell nyomni (pl. csavarhúzóval).

➔ A HD tömlőt és kézi szórópisztolyt össze kell illeszteni.

➔ A kapcsot be kell nyomni annyira, hogy bepattanjon, ellenőrizni kell a HD tömlő meghúzásával a kapcsolatot.

➔ A HD tömlőről el kell távolítani a kábelkötözőt és a HD tömlőt le kell tekerni.

Vízellátás

Vízellátás a vízhálózatról

A csatlakozási értékekhez lásd típustábla/ műszaki adatok.

A vízszolgáltató előírásait figyelembe kell venni.

➔ Megerősített szövettel rendelkező tömlőt (nem képezi a szállítási terjedelem részét) a kereskedelemben kapható csatlakozással ellátva kell alkalmazni: - Átmérő legalább 1/2 coll (13 mm). - Legalább 7,5 m hossz.

➔ A termékkel együtt szállított csatlakozóelemet a készülék vízcsatlakozójára kell rácsavarni.

➔ A víztömlőt a készülék csatlakozó elemére kell dugni és csatlakoztatni kell a vízcsapra.

⚠ ***Figyelem***

A nagynyomású tisztítót tilos zárt vízcsapról üzemeltetni, mivel a szárazon történő járatás a HD szivattyú károsodásához vezet.

Vízszennyeződés esetén feltétlenül alkalmazni kell a Kärcher vízszűrőt (extra tartozék).

Víz felszívása nyitott tartályból

Ez a nagynyomású tisztító megfelelő tartozékkal alkalmas felületi vizek elszívására, pl. esővíztartályból vagy tóból (szívási mélység max. 0,5 m).

➔ A HD szivattyú és a tartozékok védelme érdekében alkalmazni kell a Kärcher vízszűrőt (extra tartozék, rendelési szám 4.730-059). Ez kiszűri a vízben található szennyeződéseket.

➔ A standard csatlakozó rendszer nem alkalmas szívó üzemmódra, ezért szűrővel ellátott Kärcher szívótömlőt (extra tartozék, rendelési szám: 4.440-238) kell alkalmazni és az esővíztartályba belógatni.

➔ A készülék légtelenítése bekapcsolás előtt: A HD tömlő csatlakoztatása nélkül kapcsolja be és addig járassa a készüléket, amíg a víz buborékmentesen nem lép ki a nagynyomású csatlakozón. A készüléket ki kell kapcsolni és a nagynyomású tömlőt csatlakoztatni kell.

Üzembe helyezés

➔ Csavarja rá a nagynyomású tömlőt a készülék nagynyomású kimenetére.

➔ A kívánt acélcsövet a kézi szórópisztolyra kell dugni és 90°-os elforgatással jobb irányban rögzíteni kell.

➔ Nyissa ki a vízcsapot.

➔ Dugja be a hálózati csatlakozót.

➔ Állítsa a főkapcsolót “I/ON” állásba.

➔ Nyomja meg és ezzel kapcsolja ki a kézi szórópisztoly biztonsági peckét és húzza meg a kézi szórópisztoly nyomókarját.

Nagynyomású üzem

⚠ ***Sérülésveszély***

A nagynyomású fejből kilépő vízsugár a pisztoly hátralökődését okozza. Biztos pozíciót kell felvenni, a kézi szórópisztolyt és a sugárcsövet erősen kell tartani.

Sugárcső Variopower fúvókával

➔ A leggyakoribb tisztítási tevékenységekhez. *A tisztítószeres üzemmód lehetőleg kisnyomású állásban (–)*

Sugárcső szennymaróval

➔ különösen nehezen eltávolítható, pontszerű szennyeződésekhez. *Nem lehetséges tisztítószeres üzemmód*

Tisztítószeres üzem

Megjegyzés:

Tisztítószert csak kisnyomás esetén lehet hozzákeverni.

A Kärcher által ajánlott, összes mosókefe tisztítószeres tevékenységre tervezett.

➔ A Variopower fúvókát a legkisebb nyomásra (-) kell állítani.

Tisztítószer felszívása tartályból

➔ A tisztítószer szívócsövét a kívánt hosszúságban ki kell húzni a burkolatból.

➔ Helyezze a tisztítószer szívótömlőjét a tisztítószert tartalmazó tartályba.

Ajánlott tisztítási módszer

1 Szórjon fel kismennyiségű tisztítószert a száraz felületre, és hagyja hatni, de ne várja

meg, hogy megszáradjon.

2 A feloldott szennyeződést a nagynyomású sugárral mossa le.

Az üzemeltetés megszakítása

➔ A kézi szórópisztoly nyomókarját engedje el.
➔ A munka szüneteltetésekor a kézi szórópisztoly nyomókarját biztosítsa.
➔ Hosszabb munkaszünet (több mint 5 perc) esetén kapcsolja ki a készüléket a készülék kapcsolójával.

Az üzemeltetés befejezése

➔ Ha tisztítószert kevert hozzá: a tisztítószer-szívócsövet helyezze egy tiszta vízzel teli tartályba és kb. egy percig járassa és öblítse át a készüléket leszerelt sugárcső mellett.
➔ A kézi szórópisztoly nyomókarját engedje el.
➔ A készülék kapcsolóját állítsa “0/OFF” állásba.
➔ Zárja el a vízcsapot.
➔ Nyomja meg a kézi szórópisztoly nyomókarját, hogy a rendszerben maradt nyomást megszüntesse.
➔ A készüléket válassza le a vízcsapról.
➔ A sugárcsövet válassza le a kézi szórópisztolyról.
➔ A készüléket röviden kapcsolja be "I/ON", tartsa nyomva a kézi szórópisztoly nyomókarját, amíg már nem folyik ki több víz (kb. 1 perc).
➔ A készülék kapcsolóját állítsa "0/OFF" állásba.
➔ A kézi szórópisztoly nyomókarját biztosítsa a biztosító pecekkel.
➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
➔ Helyezze el a hálózati kábelt, a nagynyomású tömlőt és a tartozékot a készüléken.

Külön tartozékok

Az extra tartozékok további felhasználási lehetőséget biztosítanak a készülékhez. Erre vonatkozólag részletes információkat a Kärcher-kereskedőknél kaphat.

Tisztítószer

Az egyes tisztítási tevékenységekhez megfelelő, Kärcher tisztító- és ápolószer programot ajánlunk. Forduljon tanácsadásért hozzánk vagy kérje az erre vonatkozó, tájékoztató anyagokat.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***Sérülésveszély***

Minden ápolási és karbantartási munkálat megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

Hosszabb tárolás előtt, pl. télen:

➔ Húzza le a szűrőt a tisztítószer szívócsőről és tisztítsa meg folyóvíz alatt.
➔ A vízcsatlakozóban található szűrőszitát húzza ki laposfogóval és tisztítsa meg folyó víz alatt.

Várakozás

A készülék karbantartásmentes.

Pótalkatrészek

Kizárólag eredeti Kärcher pótalkatrészeket használjon. A pótalkatrészek listája a jelen kezelési útmutató végén található.

Üzemzavar

A kisebb meghibásodásokat a következő áttekintő táblázat segítségével Ön is megszüntetheti.
Kétség esetén kérjük, forduljon jogosult ügyfélszolgálathoz.

⚠ ***Sérülésveszély***

Minden ápolási és karbantartási munkálat megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ ***Figyelem!***

Javítási munkákat és egyéb tevékenységeket az elektromos alkatrészeken csak az arra jogosult vevőszolgálat végezhet el.

A készülék nem működik

➔ Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
➔ Ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy nem sérült-e meg.

A készülékben nem jön létre nyomás

➔ Ellenőrizze a sugárcső beállítóját.
➔ A készülék légmentesítése: A nagynyomású tömlő csatlakoztatása nélkül kapcsolja be és addig járassa a készüléket, amíg a víz buborékmentesen nem lép ki a nagynyomású kimeneten. Ezután újra csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt.

➔ Tisztítsa meg a vízcsatlakozásban lévő szűrőszitát: ezt könnyen ki lehet húzni egy laposfogóval.
➔ Ellenőrizze a nagynyomású szivattyú összes bemenő vezetékét, hogy kellően tömített-e vagy nem dugult-e el.

Erős nyomásingadozás

➔ Tisztítsa meg a nagynyomású fúvókát: A fúvóka furatából távolítsa el a szennyeződéseket egy tűvel, majd vízzel öblítse ki előre felé.
➔ Ellenőrizze a befolyó víz mennyiségét.

A nagynyomású szivattyú tömítetlen

➔ A nagynyomású szivattyú csekély tömítetlensége normális jelenség. Erős tömítetlenség esetén forduljon a jogosultsággal rendelkező vevőszolgálathoz.

Nem szívja fel a tisztítószert.

➔ Állítsa a sugárcsövet kisnyomásra.
➔ Tisztítsa meg a tisztítószer-szívócső szűrőjét.

Műszaki adatok

Áramcsatlakozás	
Feszültség (1~50 Hz)	230 - 240 V
Csatlakozó teljesítmény	1,7 kW
Hálózati biztosító (lomha)	10 A
Védettség	I
Vízcsatlakozás	
Befolyó víz hőmérséklete, max.	40 °C
Befolyó víz mennyisége (min.)	10 l/min
Befolyó víz nyomása	0,2 - 1,2 MPa
Teljesítményre vonatkozó adatok	
Üzemi nyomás	11 MPa
Max. megengedett nyomás	12 MPa
Szállított mennyiség, víz	6,3 l/min
Szállított mennyiség, tisztítószer	0,3 l/min
A kézi szórópisztoly visszalökő erőhatása	15 N
Kéz-kar rezgésérték (ISO 5349)	0,8 m/s²
Hangnyomásszint Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Lwa hangteljesítményszint (2000/14/EG)	87 dB(A)
Méretek	
hossz	290 mm
szélesség	340 mm
magasság	805 mm
tömeg	12,2 kg

Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.
TERMÉK: nagynyomású tisztító
TÍPUS: 1.636-xxx

Vonatkozó EK irányelvek:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Alkalmazott harmonizált szabványok:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Alkalmazott megfelelőség értékelési eljárás: V. függelék
Mért hangteljesítményszint: 84 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint:87 dB(A)
Belső intézkedések biztosítják, hogy a sorozatban gyártott készülékek mindig megfelelnek az aktuális EK irányelvek és az alkalmazott szabványok követelményeinek.
Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával cselekszenek.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Székhely: Winnenden. Cégbíróság: Waiblingen, HRA 169. Személyesen felelős tag: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Telephely: Winnenden, 2404 Cégbíróság Waiblingen, HRB, ügyvezető: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Takarítórendszerek
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Vážený zákazníku,

před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Oblasti využití přístroje

Tento vysokotlaký čistič používejte výhradně v domácnosti, a sice

– k čištění strojů, vozů, budov, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní apod. K čištění využívejte vysokotlakého paprsku vody, dle potřeby používejte čisticí prostředky.
– Při práci s čističem používejte pouze příslušenství, náhradní díly a čisticí prostředky schválené výrobcem, tj. firmou Kärcher. Při používání čisticích prostředků se řiďte pokyny na nich uvedenými.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.

Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do volného životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Bezpečnostní pokyny

⚠ ***Pozor!***

- *Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkýma rukama.*
- *Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozený síťový přívod či jsou-li vadné důležité části přístroje, jako např. bezpečnostní prvky, vysokotlaké hadice či stříkací pistole.*
- *Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!*
- *Používáte-li přístroj v nebezpečných prostorách (např. benzinová pumpa), dodržujte bezpodmínečně příslušné bezpečnostní předpisy.*
- *Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.*
- *Paprsek vysokého tlaku vody může být nebezpečný, je-li s ním zacházeno neodborným způsobem. Paprsek vysokého tlaku nikdy nesměřujte na osoby, zvířata, zapnutá elektrická zařízení či na samotný čistič.*

- *Paprsek nikdy nesměřujte na sebe či na jiné osoby za účelem očištění oděvu či obuvi.*
- *Nikdy neostřikujte předměty obsahující látky životu nebezpečné (např. azbest).*
- *Pneumatikám/ventilům pneumatik hrozí poškození resp. prasknutí při ostřikování vysokotlakým paprskem. Prvním příznakem takového poškození je zabarvení pneumatiky. Poškozené pneumatiky/ventily pneumatik jsou životu nebezpečné. Při čištění dodržujte vzdálenost paprsku vody nejméně 30 cm!*
- *Přístrojem nikdy nenasávejte kapaliny obsahující rozpouštědla či neředěné kyseliny nebo samotná rozpouštědla, jako např. benzin, ředidla barev nebo topný olej. Výpary takových látek jsou vysoce vznětlivé, explozivní a jedovaté. Nikdy nepoužívejte aceton, neředěné kyseliny či rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiál přístroje.*

⚠ ***Upozornění***

- *Použití nevhodných prodlužovacích vedení může mít nebezpečné následky. Pracujete-li s čističem venku, používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou příslušným způsobem schválena a označená a která mají dostatečný průřez:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 -30 m: 2,5 mm²

- *Vždy než začnete s přístrojem pracovat, zkontrolujte vysokotlakou hadici, zda není poškozená. Poškozenou hadici ihned vyměňte.*
- *Kvalita vysokotlakých hadic, armatur a spojek je důležitá pro bezpečnost práce s čističem. Používejte proto pouze vysokotlaké hadice, armatury a spojky doporučené výrobcem, tj. firmou Kärcher.*
- *Čisticí práce, při kterých vzniká odpadová voda obsahující olej (např. při čištění motoru či podvozku automobilu), se smějí provádět výhradně na místech k tomu určených (myčky), disponujících odlučovačem oleje.*

Informace

- *S přístrojem nesmí pracovat děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s návodem k jeho použití.*
- *Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát ohled na osoby, nacházející se v blízkosti přístroje.*
- *Při čištění lakovaných povrchových ploch dodržujte vzdálenost paprsku vysokého tlaku vody od plochy min. 30 cm, abyste zabránili poškození plochy.*
- *Za účelem ochrany před odstřikující vodou či nečistotami noste při práci s čističem ochranný oděv a ochranné brýle.*
- *Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.*
- *Tento přístroj byl koncipován pro použití jen takových čisticích prostředků, které jsou dodávány, resp. doporučeny výrobcem, tj. firmou Kärcher. Použití jiných čisticích prostředků či chemikálií by mohlo mít negativní vliv na bezpečnost přístroje.*
- *Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chraňte před žárem, olejem a ostrými hranami.*
- *Spojení síťového a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.*
- *Veškeré části přístroje, kterými je veden el. proud, musí být chráněny před stříkající vodou.*
- *Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.*
- *Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.*
- *Minimální pojistka zásuvky 10 A (pomalá).*
- *Abyste zabránili úrazům vlivem el. proudu, doporučujeme používat zásuvky s předřazeným proudovým chráničem (jmenovitá hodnota síly proudu vypínacího mechanismu max. 30 mA).*
- *Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.*
- *Prodlužovací vedení vždy kompletně odmotejte z kabelového navijáku.*

Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně před poraněními a nesmí se měnit či obcházet.

Stopka motoru

Uvolněním páčky vysokotlaké stříkací pistole vypne tlakový spínač čerpadlo vysokého tlaku a paprsek vysokého tlaku se přeruší. Stiskem páčky tlakový spínač čerpadlo opět zapne.

Pojistná západka

Pojistná západla na stříkací pistoli zabraňuje neúmyslnému zapnutí přístroje.

Uvedení do provozu/Obsluha

Význam použitých zkratek:
HD = Vysoký tlak
RM = Čisticí prostředek

Popis přístroje

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

Zobrazení viz strana 2

1 Hlavní spínač EIN/AUS (ZAP/VYP)
2 Síťový kabel se zástrčkou
3 Výstup HD
4 Hadice HD
5 Vysokotlaká stříkací pistole s pojistnou západkou
6 Přípojka na vodu se sítkem
7 Spojovací element pro přívod vody
8 Sací hadice na čisticí prostředek s filtrem
9 Uložení příslušenství
10 Rukojeť na transportování
11 Vysokotlaká trubka s tryskou Variopower
12 Vysokotlaká trubka s frézou na nečistoty

Před uvedením do provozu

Při dodání nejsou vysokotlaká hadice a vysokotlaká stříkací pistole namontovány, aby se zabránilo jejich případnému zlomení. Obě laskavě namontujte, než uvedete přístroj do provozu.

➔ Zajišťovací svorku na stříkací pistoli vytlačte ven, použijte k tomu např. malého šroubováku.
➔ Spojte vysokotlakou hadici se stříkací pistolí.
➔ Svorku zatlačte až zapadne. Tahem za vysokotlakou hadici se ujistěte, zda je spojení spolehlivé.
➔ Odstraňte sponku kabelu z vysokotlaké hadice a hadici vymotejte.

Zásobování vodou

Zásobování vodou a vedení vody

Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.

Dbejte pokynů příslušné místní organizace zajišťující zásobování vodou.

➔ Používejte hadice vystužené tkaninou (není součástí zásilky) ve spojení s obvyklým závitem. - minimální průměr 1/2 palce (13 mm). - minimální délka 7,5 m.
➔ Závit, který je součástí zásilky, našroubujte na přístrojovou přípojku na vodu.
➔ Vodní hadici nasaďte na závit přístroje a připojte k vodovodnímu kohoutku.

⚠ ***Pozor!***

Nikdy neuvádějte čistič do provozu "nasucho", tzn. je-li vodovodní kohoutek uzavřen. Mohlo by tím dojít k poškození vysokotlakého čerpadla. V případě výskytu nečistot v přívodní vodě bezpodmínečně použijte vodní filtr Kärcher (zvláštní příslušenství).

Nasávání vody z otevřené nádrže

Vysokotlaký čistič je vybaven příslušenstvím, umožňujícím nasávání vody např. z kádí na dešťovou vodu, tůní apod. (max. sací výška 0,5 m).

➔ K ochraně vysokotlakého čerpadla a příslušenství používejte vodní filtr Kärcher (zvláštní příslušenství, obj. č. 4.730-059). Tento filtr slouží k zachycení nečistot obsažených v přívodové vodě.
➔ Standardní závitový systém je nevhodný k sání, používejte proto sací hadici Kärcher s filtrem (zvláštní příslušenství, obj. č. 4.440-238), kterou zavěsíte do kádě s dešťovou vodou.
➔ Před uvedením do provozu přístroj odvzdušněte. Přístroj zapněte bez nasazené vysokotlaké hadice a nechte ho běžet, dokud na konci vysokotlaké hadice nezačne vytékat voda bez vzduchových bublinek. Přístroj vypněte a namontujte vysokotlakou hadici.

Uvedení přístroje do provozu

➔ Našroubujte vysokotlakou hadici na vstup pro hadici na přístroji.
➔ Stříkací trubku Vaší volby nasaďte na stříkací pistoli a otočením o 90° doprava ji upevněte.
➔ Otočte vodovodním kohoutkem.
➔ Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
➔ Hlavní spínač nastavte na „I/ON“ (I/ZAP).
➔ Tlakem uvolněte pojistnou západku na vysokotlaké stříkací pistoli a stiskněte páčku.

Provoz s vysokým tlakem

⚠ ***Nebezpečí poranění***

Paprsek vody, vycházející z vysokotlaké trysky, vyvolává silný zpětný náraz na stříkací pistoli. Bezpečně a jistě se proto postavte a pistoli a vysokotlakou trubku pevně držte.

Vysokotlaká trubka s tryskou Variopower

➔ Pro obvyklé čištění.
Středně náročné čištění možné při nízkém tlaku (–)

Vysokotlaká stříkací trubka s frézou na nečistoty

➔ pro obzvláště tvrdošíjná lokální znečištění.
Středně náročné čištění není možné.

Provoz s použitím čisticího prostředku

Upozornění:

Čisticí prostředek je možno přidávat pouze za nízkého tlaku.

Všechny mycí kartáče nabízené firmou Kärcher jsou vhodné pro práci s použitím čisticích prostředků.

➔ Otočte trysku Variopower na nejnižší tlak (–).

Přídatné nasávání čisticího prostředku z nádoby na čisticí prostředek

➔ Vytáhněte hadici na čisticí prostředek v požadované délce z pouzdra.
➔ Zavěšte hadici na čisticí prostředek do nádoby s rozpuštěným čisticím prostředkem.

Doporučovaná metoda čištění

1 Čisticí prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však oschnout).

2 Uvolněnou nečistotu opláchněte paprskem vysokého tlaku.

Přerušení provozu

➔ Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.
➔ V pracovních přestávkách zajistěte páčku na stříkací pistoli pojistnou západkou.
➔ Při delších přestávkách (déle než 5 minut) přístroj vypněte hlavním vypínačem.

Ukončení provozu

➔ Byl-li přidáván čisticí prostředek: Zavěste hadici na čisticí prostředek do nádoby s čistou vodou, odmontujte stříkací trubku a přístroj na cca 1 minutu zapněte a nechte propláchnout.
➔ Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.
➔ Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/VYP).
➔ Zavřete vodovodní kohoutek.
➔ Stiskněte páčku na stříkací pistoli za účelem odstranění zbylého tlaku ze systému.
➔ Přístroj odpojte od přívodu vody.
➔ Rozpojte vysokotlakou trubku a stříkací pistoli.
➔ Přístroj krátce zapněte nastavením hlavního spínače na „I/ON“ (I/ZAP) a páčku na pistoli držte stisknutou, dokud voda nepřestane vytékat (cca 1 minutu).
➔ Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/VYP).
➔ Páčku na pistoli zajistěte pojistnou západkou.
➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.
➔ Upevněte na přístroji síťový kabel, vysokotlakou hadici a příslušenství.

Zvláštní příslušenství

Zvláštní příslušenství rozšiřuje možnosti využití vysokotlakého čističe. Bližší informace obdržíte u Vašeho obchodníka s přístroji Kärcher.

Čisticí prostředek

Pro různé čisticí úkony doporučujeme používat prostředky z nabídky čisticích prostředků a prostředků k údržbě firmy Kärcher. Za účelem správné volby si nechte poradit odborníky firmy Kärcher a vyžádejte si příslušné informace.

Ošetřování a údržba

⚠ ***Nebezpečí poranění***
Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Čištění přístroje

Před uskladněním na delší dobu, např. na zimu:
➔ Sejměte filtr z hadice na čisticí prostředky a opláchněte jej pod tekoucí vodou.
➔ Sítko přípojky na vodu vyjměte plochými kleštěmi a vyčistěte jej pod tekoucí vodou.

Údržba

Údržba přístoje není nutná.

Náhradní díly

Používejte pouze originální náhradní díly firmy Kärcher. Přehled náhradních dílů nejdete na konci tohoto návodu na použití.

Poruchy

Drobné poruchy můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů.
V případě nejistoty se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

⚠ ***Nebezpečí poranění***
Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

⚠ ***Pozor***
Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autorizovaná servisní služba firmy Kärcher.

Přístroj neběží
➔ Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje souhlasí se skutečným napětím zdroje el. proudu.
➔ Přesvědčte se, zda síťový kabel není poškozený.

Přístroj nevytváří dostatečný tlak
➔ Zkontrolujte nastavení na stříkací trubce.
➔ Přístroj odvzdušněte: Nechte přístoj běžet bez zapojené vysokotlaké hadice, dokud na konci vysokotlaké hadice nebude vytékat voda bez vzduchových bublinek. Poté vysokotlakou hadici opět nasaďte.
➔ Vyčistěte sítko v přípojce na vodu. Vyjmete ho snadno pomocí plochých kleští.
➔ Překontrolujte veškerá přívodní vedení čerpadla, zda jsou těsná či nejsou ucpaná.

Silné kolísání tlaku

➔ Vyčistěte vysokotlakou trysku Odstraňte jehlou nečistoty z otvorů trysky a propláchněte ji vodou.

➔ Zkontrolujte množství přívodní vody.

Vysokotlaká hadice je netěsná

➔ Mírná netěsnost vysokotlaké hadice je normální. V případě výrazné netěsnosti je třeba vyhledat autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

Přístroj nenasává čisticí prostředek

➔ Stříkací hadici nastavte na nízký tlak.

➔ Vyčistěte filtr sací hadice na čisticí prostředek.

Technické parametry

Přívod el. proudu	
Napětí (1~50 Hz)	230 - 240 V
Příkon	1,7 kW
Síťová pojistka (pomalá)	10 A
Ochranná třída	I
Přívod vody	
Max. teplota přívodu	40 °C
Min. přiváděné množství	10 l/min
Přívodní tlak	0,2 - 1,2 MPa
Výkonnostní parametry	
Pracovní tlak	11 MPa
Max. přípustný tlak	12 MPa
Čerpané množství vody	6,3 l/min
Množství naplněného čisticího prostředku	0,3 l/min
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole	15 N
Hodnota vibrace ruka-paže (ISO 5349)	0,8 m/s²
Hladina akustického tlaku Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Hladina akustického tlaku Lwa (2000/14/ES)	87 dB(A)
Rozměry	
Délka	290 mm
Šířka	340 mm
Výška	805 mm
Hmotnost	12,2 kg

Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

PRODUKT: Vysokotlaký čistič

TYP: 1.636-xxx

Příslušné směrnice ES:

98/37/ES

73/23/EHS (+93/68/EHS)

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)

2000/14/ES

Použité harmonizační normy:

DIN EN 60 335 – 1

DIN EN 60 335 – 2 -79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2: 1997

DIN EN 61 000 -3 -2: 2000

DIN EN 61 000 -3 -3: 1995 + A1: 2001

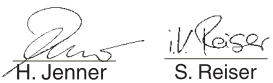
Použitý postup při hodnocení konformity: Příloha V

Měřená hladina akustického tlaku: 84dB(A)

Zaručená max. hladina akustického tlaku:87dB(A)

Na základě interních opatření je zabezpečeno, že sériové přístroje vždy odpovídají požadavkům aktuálních směrnic ES a použitých norem.

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher, komanditní společnost.
Sídlo Winnenden. Rejstříkový soud: Waiblingen, HRA 169. Osobně ručící společnice: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sídlo Winnenden, 2404 Rejstříkový soud Waiblingen, Obchodní rejstřík, jednatel: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Spoštovani kupec,

Pred prvo uporabo vašega stroja preberite to navodilo za uporabo in se po njem tudi ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilec uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo:

– za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij, fasad, teras, vrtnih naprav itn. z visokotlačnim vodnim curkom (po potrebi z dodatkom čistilnega sredstva).
– z deli pribora, nadomestnimi deli in čistilnimi sredstvi, ki jih je dovolil Kärcher. Upoštevajte napotke, ki so priloženi čistilnim sredstvom.

Varovanje narave

Embalažo je mogoče reciklirati Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.

Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Akumulatorji, olja in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščeni servisni službi.

Varnostni napotki

⚠ ***Nevarnost***

- *Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.*
- *Stroja ne poganjajte če so omrežni priključni vod ali pomembni deli stroja, npr.varnostni elementi, visokotlačne gibke cevi, brizgalna pištola, poškodovani.*
- *Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.*
- *Pri uporabi naprave v nevarnih področjih (npr. bencinske črpalke) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise.*
- *Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vitčem obstajajo poškodbe. Poškodovani priključni kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaščeni servisni službi/električarju.*

- *Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka nikoli ne usmerjajte na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na sam stroj.*
- *Curka ne usmerjajte na druga ali nase, da bi očistili oblačila ali obutev.*
- *S paro ne škropite predmetov, ki vsebujejo zdravstveno škodljive snovi (npr. azbest).*
- *Pnevmatike vozil/ventili pnevmatik se lahko z visokotlačnim curkom poškodujejo in počijo. Prvi znak tega je sprememba barve pnevmatike. Poškodovanje avtomobilske pnevmatike/ventili pnevmatik so smrtno nevarni. Pri čiščenju ohranite najmanjšo oddaljenost curka od 30 cm!*
- *Nikoli ne vsesavajte tekočin s topili ali nerazredčenih kislin in topil! Tu spadajo npr. bencin, razredčila ali kurilno olje. Razpršena megla je visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena. Ne vsesavajte acetona, nerazredčenih kislin ali topil, ker lahko napadeju materiale uporabljene na stroju.*

⚠ ***Opozorilo***

- *Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kabe z zadostnim prerezom vodičev:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 -30 m: 2,5 mm²
- *Pred vsakim zagonom preverite gibko visokotlačno cev na poškodbe. Poškodovano visokotlačno gibko cev takoj zamenjajte.*
- *Visokotlačne gibke cevi, armature in vezave so pomembne za varnost stroja. Uporabljajte le visokotlačne gibke cevi, armature in vezave, ki jih je priporočil proizvajalec.*
- *Čistilna dela, pri katerih nastajajo oljnate odpadne vode, kot je npr. pomivanje motorjev, podvozja se smejo izvajati samo v pralnicah z odvodom za olje.*

Napotek

- *S strojem ne smejo delati otroci, mladoletne ali neusposobljene osebe.*
- *Uporabnik mora stroj uporabljati v skladu z njegovim namenom. Mora upoštevati lokalne danosti in pri delu s strojem paziti na osebe v okolici.*
- *Pri čiščenju lakiranih površin ohranjujte oddaljenost curka od najmanj 30 cm, da se izognete poškodbam.*
- *Za zaščito pred brizganjem vode ali umazanije nosite primerno zaščitno obleko in zaščitne očale.*
- *Stroja med obratovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.*
- *Ta stroj je razvit za uporabo čistilnih sredstev, ki jih je dostavil ali priporočil proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko ovira varnost stroja.*
- *Pazite na to, da se omrežni ali podaljševalni kabel s prevoženjem, stiskanjem, vlečenjem ali podobnim ne uniči ali poškoduje. Omrežne kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.*
- *Spoj omrežnega priključnega/ podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.*
- *Vsi deli pod napetostjo v delovnem območju morajo biti zaščiteni pred vodnim curkom.*
- *Stroj se sme priključevati samo na električni priključek, ki ga je elektroinštalater izvedel v skladu z IEC 60364.*
- *Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.*
- *Minimalno varovanje vtičnice 10 A (prožno).*
- *Za izogibanje električnim nesrečam priporočamo, da uporabljate vtičnice s predvklopljenim zaščitnim stikalom (maks. 30 mA nazivne jakosti sprožilnega toka).*
- *Vtič in vezava uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti vodotesni.*
- *Podaljševalni kabel vedno do konca odvijte z bobna za navijanje kabla.*

Varnostne naprave

Varnostne naprave služijo za zaščito pred poškodbami in se jih ne sme spreminjati ali obhajti.

Ustavitev motorja

Če ročico ročne brizgalne pištole spustite, izklopi tlačno stikalo visokotlačno črpalko in visokotlačni curek se ustavi. Če ročico povlečete, bo tlačno stikalo ponovno vklopilo črpalko.

Varnostna zaskočka

Varnostna zaskočka na ročni brizgalni pištoli preprečuje nehoten vklop stroja.

Zagon/strežba.

Definicija uporabljenih okrajšav:
VT= visoki tlak
ČS=Čistilno sredstvo

Opis naprave

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

Slike poglejte na strani 2

1 Stikalo na stroju (ON/OFF)
2 Omrežni priključni kabel z vtičem
3 VT-izhod
4 Gibka VT-cev
5 Ročna brizgalna pištola z varnostno zaskočko
6 Priključek za vodo s sitom
7 Spojni del za priključek za vodo
8 Cev za sesanje ČS s filtrom
9 Sprejem pribora
10 Transportni ročaj
11 Brizgalna cev s šobo Variopower
12 Brizgalna cev s strgalom za umazanijo

Pred zagonom

Pri dostavi stroja VT-cev in ročna brizgalna pištola zaradi nevarnosti pregibanja še nista montirani. Montirajte jih pred prvim zagonom.

➔ Varnostne sponke v ročni brizgalni pištoli izrinite npr. z majnim izvijačem.
➔ Spojite VT-cev in ročno brizgalno pištolo.
➔ Spono vtiskajte dokler se ne zaskoči, varen spoj preverite z vlečenjem VT-cevi.
➔ Vezaj kabla ločite z VT-cevi in odvijte VT-cev

Oskrbovanje z vodo

Oskrbovanje z vodo iz vodovoda

Priključne vrednosti poglejte na tipski ploščici/v tehničnih podatkih.

Upoštevajte predpise podjetja za oskrbovanje z vodo.

➔ Uporabljajte s platnom ojačano cev (ni v obsegu dostave) z običajno spojko: - premer najmanj 1/2 palca (13 mm). - dolžina najmanj 7,5 m.

➔ Dostavljeni spojni del privijte na priključek stroja za vodo.
➔ Cev za vodo nataknite na spojni del stroja in ga priključite na pipo.

⚠ ***Pozor***

Visokotlačnega čistilca nikoli ne poganjajte z odprto pipo, ker suhi hod lahko privede do poškodbe VT-črpalke.
Pri nesnagi v dovodni vodi obvezno uporabite Kärcherjev vodni filter (posebni pribor).

Sesanje vode iz odprtih posod

Ta visokotlačni čistilec je z ustreznim priborom primeren za vsesavanje površinske vode npr iz sodov za deževnico ali ribnikov (sesalna višina maks. 0,5 m).

➔ Za zaščito VT-črpalke in pribora uporabljajte Kärcherjev vodni filter (posebni pribor, kataloška številka 4.730-059). Le-ta filtrira nesnago v dovodni vodi.
➔ Standardni spojni sistem ni primeren za sesalno obratovanje, zato uporabite Kärcherjevo sesalno cev s filtrom (posebni pribor, kataloška št. 4.440-238) in jo obesite v sod za deževnico.
➔ Stroj odzračite pred zagonom: Stroj vklopite brez priključene VT-cevi in pustite ga, da dela dokler voda na VT-izhodu ne začne izhajati brez mehurčkov. Izklopite stroj in priključite VT-cev.

Zagon

➔ VT-cev privijte na VT-izhodu stroja.
➔ Želeno brizgalno cev nataknite na ročno brizgalno pištolo in jo pritrdite z obračanjem za 90° na desno.
➔ Odprite pipo.
➔ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.
➔ Glavno stikalo na "I/ON".
➔ Varnostno zaskočko na ročni brizgalni pištoli deblokirajte s pritiskom in povlecite ročico.

Delo z visokom tlakom

⚠ ***Nevarnost poškodb***

Zaradi izhajajočega vodnega curka na visokotlačni šobi deluje na ročno brizgalno pištolo povratna sila. Poskrbite za varno stojišče in čvrsto primite ročno brizgalno pištolo ter brizgalno cev.

Brizgalna cev s šobo Variopower

➔ Za običajne čistilne naloge.
Delo s čistilnim sredstvom možno le v področju nizkega tlaka (–)

Brizgalna cev s strgalom za umazanijo

➔ za posebej trdovratno točkasto nesnago.
Delo s čistilnim sredstvom ni možno

Delo s čistilnim sredstvom

Napotek:

ČS se lahko dodaja le v področju nizkega tlaka. Za delo s čistilnimi sredstvi so predvidene vse krtače za pranje, ki jih priporoča Kärcher.

➔ Šobo Variopower obrnite na najnižji tlak (–).

Sesanje ČS iz posode

➔ Cev za sesanje ČS v želeni dolžini izvlecite iz ohišja.
➔ Cev za sesanje ČS obesite v posodo z raztopino ČS.

Priporočljiva čistilna metoda

1 Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in ga pustite delovati (ne pa da se posuši).
2 Raztopljeno umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.

Prekinitev dela

➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Med delovnimi premori zavarujte ročico ročne brizgalne pištole z varnostno zaskočko.
➔ Pri daljših delovnih premorih (več kot 5 minut) stroj dodatno isklopite na stikalu stroja.

Zaključevanje dela

➔ Če je ČS dodano: Cev za sesanje ČS obesite v posodo s čisto vodo, stroj vklopite okoli 1 minuto z ločeno brizgalno cevjo in splaknite jo.
➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Stikalo stroja na "0/OFF".
➔ Zaprite pipo.
➔ Pritisnite ročico ročne brizgalne pištole, da iz sistema izpustite še obstoječi tlak.
➔ Stroj ločite s priključka za vodo.
➔ Brizgalno cev ločite z ročne brizgalne pištole.
➔ Stroj kratko vklopite "I/ON", ročico ročne brizgalne pištole pritskajte dokler voda ne preneha iztekati (ca. 1 min).
➔ Stikalo stroja na "0/OFF".
➔ Ročico ročne brizgalne pištole zavarujte z varnostno zaskočko.
➔ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
➔ Omrežni priključni kabel, gibka VT-cev in pribor pospravite na stroj.

Dodatna oprema

Posebni pribor razširja možnosti uporabe vašega stroja. Podrobnejše informacije o tem boste prejeli pri vašem prodajalcu Kärcher.

Čistilno sredstvo

Priporočamo naš program Kärcherjevih čistilnih sredstev in sredstev za nego, ki ustreza posamezni čistilni nalogi. Dovolite, da vas svetujemo in o tem zahtevajte informacije.

Nega in vzdrževanje

⚠ ***Nevarnost poškodb***

Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Čiščenje

Pred daljšim skladiščenjem, npr. pozimi:

➔ filter izvlecite iz cevi za sesanje čistilnega sredstva in ga očistite pod tekočo vodo.

➔ Sito v priključku za vodo izvlecite s ploščatimi kleščami in ga očistite pod tekočo vodo.

Vzdrževanje

Stroja ni treba vzdrževati.

Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne Kärcherjeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

Motnje

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.
V primeru dvoma se obrnite pooblaščeni servisni službi.

⚠ ***Nevarnost poškodb***

Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

⚠ ***Opozorilo***

Popravila in posege na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščena servisna služba.

Stroj se ne zaganja

➔ Preverite ali se navedena napetost na tipski ploščici ujema z napetostjo vira električne energije.

➔ Omrežni priključni kabel preverite na poškodbe.

V stroju se ne ustvarja tlak.

➔ Preverite nastavitev na brizgalni cevi.

➔ Odzračite stroj: Pustite, da stroj dela brez priključene VT-cevi dokler voda na VT-izhodu ne začne izhajati brez mehurčkov. Potem ponovno priključite VT-cev.

➔ Očistite sito v priključku za vodo: Lahko ga izvlečete s ploščatimi kleščami.

➔ Vse dotočne vode do VT-črpalke preverite na tesnost ali zamašenost.

Močne spremembe tlaka

➔ Očistite visokotlačno šobo: umazanijo iz odprtin šobe odstranite z iglo in splaknite jo proti naprej z vodo.

➔ Preverite količino dotoka vode.

VT-črpalka prepustna

➔ Neznatna prepustnost VT-črpalke je normalen pojav. Pri močnejši prepustnosti se obrnite pooblaščeni servisni službi.

Ni vsesavanja čistilnega sredstva

➔ Brizgalno cev postavite na nizki tlak.

➔ Očistite filter na cevi za sesanje ČS.

Tehnični podatki

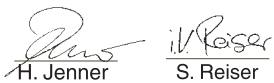
Električni priključek	
Napetost (1~50 Hz)	230 - 240 V
Priključna moč	1,7 kW
Omrežna varovalka (inertna)	10 A
Varnostni razred	I
Vodni priključek	
Dotočna temperatura, maks.	40 °C
Količina dotoka, min.	10 l/min
Dotočni tlak,	0,2 - 1,2 MPa
Podatki o storilnosti	
Delovni tlak	11 MPa
Maks. dovoljeni tlak	12 MPa
Črpalna količina, voda	6,3 l/min
Črpalna količina, čistilno sredstvo	0,3 l/min
Povratna sila ročne brizgalne pištole	15 N
Vrednost vibracij rok (ISO 5349)	0,8 m/s²
Nivo zvočnega tlaka Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Nivo jakosti zvoka Lwa (2000/14/EG)	87 dB(A)
Mere	
Dolžina	290 mm
Širina	340 mm
Višina	805 mm
Teža	12,2 kg

CE-izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave kot tudi izvedbe puščene v promet ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-direktiv. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez naše privolitve.
PROIZVOD: visokotlačni čistilec
TIP: 1.636-xxx

Zadevne EU-direktive:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Uporabljene usklajene norme:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Uporabljeni postopek ocenjevanja skladnosti: Priloga V
Izmerjeni nivo jakosti zvoka: 84 dB(A)
Zajamčeni nivo jakosti zvoka: 87 dB(A)
Z internimi ukrepi je zagotovljeno, da serijske naprave vedno ustrezajo zahtevam aktualnih smernic ES in uporabljenih usklajenih norm.
Podpisniki ravnajo po naročilu in s pooblastilom vodstva podjetja.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
sedež Winnenden. Registrsko sodišče:
Waiblingen, HRA 169. Osebno odgovoren član društva: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
sedež Winnenden, 2404 registrsko sodišče
Waiblingen, HRB, direktorji: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

Szanowny Kliencie!

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

– do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, narzędzi ogrodowych itp. za pomocą strumienia wody pod dużym ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących),
– w połączeniu z akcesoriami, częściami zamiennymi i środkami czyszczącymi dopuszczonymi przez firmę Kärcher. Należy przestrzegać wskazówek załączonych do środków czyszczących.

Ochrona środowiska

Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.

Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, oleje itp. nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Dlatego wyeksploatowane urządzenia należy zdawać w odpowiednich punktach lub wrzucać do specjalnych pojemników.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Zasady bezpieczeństwa

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

- *Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.*
- *Nie uruchamiać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub ważnych części urządzenia, np. elementów zabezpieczających, przewodów ciśnieniowych czy pistoletu natryskowego.*
- *Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.*
- *Podczas użytkowania w obszarach zagrożonych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.*
- *Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.*

- *W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.*
- *Nie kierować strumienia na siebie ani na inne osoby, aby oczyścić odzież lub obuwie.*
- *Nie czyścić strumieniem przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).*
- *Strumień wody pod ciśnieniem może uszkodzić wentyle lub opony samochodowe i doprowadzić do pęknięcia opony. Pierwszym sygnałem takiego niebezpieczeństwa jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony samochodowe i wentyle stanowią zagrożenie dla życia. Podczas czyszczenia zachować odległość strumienia minimum 30 cm!*
- *Nigdy nie zasysać płynów zawierających rozpuszczalniki ani nierozcieńczonych kwasów czy rozpuszczalników! Zaliczają się do nich np. benzyna, rozpuszczalnik do farb lub olej grzewczy. Mgła powstająca podczas spryskiwania jest łatwo zapalna, wybuchowa i trująca. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani*

rozpuszczalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu.

⚠ ***Ostrzeżenie***

- *Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Na dworze należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze o wystarczającym przekroju:*
  1 – 10 m: 1,5 mm²
  10 -30 m: 2,5 mm²
- *Przed każdym użyciem sprawdzać, czy przewód ciśnieniowy nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód ciśnieniowy należy niezwłocznie wymienić.*
- *Przewody ciśnieniowe, armatury i złącza mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa. Stosować tylko przewody ciśnieniowe, armatury i złącza zalecane przez producenta.*
- *Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.*

Wskazówka

- *Obsługa urządzenia przez dzieci lub osoby nieprzyuczone jest zabroniona.*
- *Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.*
- *Podczas czyszczenia powierzchni lakierowanych zachować odległość strumienia min. 30 cm, aby uniknąć uszkodzeń.*
- *W celu ochrony przed rozpryskującą się wodą lub brudem należy nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.*
- *Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.*
- *Urządzenie zostało skonstruowane do stosowania ze środkami czyszczącymi dostarczanymi lub zalecanymi przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo urządzenia.*
- *Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sieciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, złamania, szarpnięcia, przejechania po nim itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.*
- *Połączenie kabla sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.*
- *Wszystkie części przewodzące prąd w miejscu pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed tryskającą wodą.*
- *Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.*
- *Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.*
- *Bezpiecznik gniazdka minimum 10 A (zwłoczny).*
- *W celu zapobiegania wypadkom spowodowanym prądem elektrycznym zaleca się stosowanie gniazdek z wyłącznikiem ochronnym (prąd wyzwalający o mocy znamionowej maks. 30 mA).*
- *Wtyk i gniazdo stosowanego przedłużacza muszą być wodoszczelne.*
- *Przedłużacz należy zawsze całkowicie odwijać z bębna kablowego.*

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią przed obrażeniami i nie wolno ich modyfikować ani obchodzić.

Zatrzymanie silnika
Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowego presostat wyłącza pompę wysokociśnieniową i strumień wody ustaje. Po pociągnięciu za dźwignię presostat ponownie włącza pompę.

Zaczep zabezpieczający
Zaczep zabezpieczający pistoletu natryskowego zapobiega nieumyślnemu włączeniu urządzenia.

Pierwsze uruchomienie/obsługa

Zastosowane skróty:
HD = wysokie ciśnienie
RM = środek czyszczący

Opis urządzenia

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.
Ilustracje patrz strona 2

1 włącznik/wyłącznik
2 przewód zasilający z wtyczką
3 wyjście HD
4 wąż HD
5 pistolet natryskowy z zaczepem zabezpieczającym
6 przyłącze wody z sitem
7 złączka do przyłącza wody
8 wąż ssący RM z filtrem
9 schowek na akcesoria
10 uchwyt transportowy
11 lanca z dyszą Variopower
12 lanca z frezem do zanieczyszczeń

Przygotowania

W momencie dostawy urządzenia wąż HD i pistolet natryskowy nie są jeszcze zamontowane. Należy je zamontować przed pierwszym uruchomieniem.

➔ Wycisnąć klamrę zabezpieczającą z pistoletu natryskowego, np. za pomocą małego śrubokrętu.
➔ Połączyć wąż HD i pistolet natryskowy.
➔ Wcisnąć klamrę aż do zatrzaśnięcia i pociągnąć wąż HD w celu sprawdzenia zamocowania.
➔ Zdjąć z węża HD opaskę zaciskową i rozwinąć wąż.

Doprowadzenie wody

Doprowadzenie wody z kranu
Wartości przyłączenia patrz tabliczka znamionowa/dane techniczne.
Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

➔ Stosować wąż gumowy wzmocniony tkaniną (nie objęty dostawą) ze zwykłym złączem: - średnica min. 1/2 cala (13 mm), - długość min. 7,5 m.
➔ Przykręcić załączoną złączkę do przyłącza wody na urządzeniu.
➔ Nałożyć wąż na złączkę urządzenia i podłączyć drugi koniec do kranu.

⚠ ***Uwaga***

Nigdy nie używać urządzenia przy zakręconym kranie, ponieważ praca na sucho może uszkodzić pompę HD.
W przypadku zanieczyszczeń w doprowadzanej wodzie należy koniecznie stosować filtr wody firmy Kärcher (wyposażenie specjalne).

Wodę należy zasysać z otwartych zbiorników
W połączeniu z odpowiednimi akcesoriami urządzenie nadaje się do zasysania wody powierzchniowej, np. z beczek na deszczówkę lub stawów (wysokość zasysania maks. 0,5 m).

➔ W celu ochrony pompy HD i akcesoriów stosować filtr wody firmy Kärcher (wyposażenie specjalne, nr katalogowy 4.730-059). Oczyszcza on doprowadzaną wodę z zanieczyszczeń.
➔ Standardowy system złącz nie nadaje się do zasysania, dlatego należy stosować wąż ssący firmy Kärcher z filtrem (wyposażenie specjalne, nr katalogowy 4.440-238) i zawiesić go w zbiorniku.
➔ Przed użyciem należy odpowietrzyć urządzenie: Włączyć urządzenie bez podłączonego węża HD i pozostawić je włączone, aż z wylotu HD zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Wyłączyć urządzenie i podłączyć wąż HD.

Uruchomienie

➔ Przykręcić wąż HD do wyjścia HD urządzenia.
➔ Nałożyć na pistolet natryskowy żądaną lancę i zablokować ją, obracając o 90° w prawo.
➔ Odkręcić kran.
➔ Podłączyć urządzenie do zasilania.
➔ Włączyć wyłącznik główny („I/ON”).
➔ Odblokować przez naciśnięcie zaczep zabezpieczający na pistolecie natryskowym i pociągnąć dźwignię.

Praca z wysokim ciśnieniem

⚠ ***Ryzyko obrażeń***

Poprzez strumień wody wytryskujący z dyszy wysokociśnieniowej na pistolet oddziałuje siła odrzutu. Należy zapewnić sobie bezpieczne ustawienie i mocno trzymać pistolet natryskowy i lancę.

Lanca z dyszą Variopower

➔ Do najczęstszych zadań czyszczenia.
Stosowanie środka czyszczącego możliwe w trybie niskociśnieniowym (–).

Lanca z frezem do zanieczyszczeń

➔ Do szczególnie uporczywych zanieczyszczeń punktowych.
Praca ze środkiem czyszczącym niemożliwa.

Praca ze środkiem czyszczącym

Wskazówka:

Środek czyszczący można dodawać tylko podczas czyszczenia z niskim ciśnieniem. Wszystkie szczotki do mycia oferowane przez firmę Kärcher nadają się do stosowania ze środkiem czyszczącym.

➔ Ustawić dyszę Variopower na najniższe ciśnienie (–).

Zasysanie środka czyszczącego ze zbiornika zewnętrznego

➔ Wyciągnąć z obudowy odpowiednią długość węża ssącego RM.
➔ Zawiesić wąż ssący RM w zbiorniku z roztworem RM.

Zalecana metoda czyszczenia

1 Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
2 Spłukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

Przerwanie pracy

➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
➔ Na czas przerwy w pracy zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.
➔ W przypadku dłuższych przerw (ponad 5 minut) dodatkowo wyłączać urządzenie wyłącznikiem.

Zakończenie pracy

➔ Jeżeli dodano środek czyszczący: zawiesić wąż ssący RM w zbiorniku z czystą wodą, włączyć urządzenie bez zamontowanej lancy i płukać przez ok. 1 minutę.
➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
➔ Ustawić wyłącznik w pozycji „0/OFF”.
➔ Zakręcić kran.
➔ Nacisnąć dźwignię pistoletu natryskowego, aby całkowicie usunąć ciśnienie z systemu.
➔ Odłączyć urządzenie od kranu.
➔ Odłączyć lancę od pistoletu natryskowego.
➔ Na krótko włączyć urządzenie („I/ON”) i naciskać dźwignię pistoletu natryskowego, aż przestanie wydostawać się woda (ok. 1 min).
➔ Ustawić wyłącznik w pozycji „0/OFF”.
➔ Zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.
➔ Odłączyć urządzenie od zasilania.
➔ Przewód sieciowy, wąż HD i akcesoria umieścić przy urządzeniu.

Wyposażenie specjalne

Wyposażenie specjalne zwiększa możliwości zastosowania urządzenia. Bliższych informacji na ten temat udzielają dystrybutorzy urządzeń Kärcher.

Środki czyszczące

Do każdego celu zalecamy stosować odpowiedni środek z asortymentu środków czyszczących i pielęgnacyjnych firmy Kärcher. Informacje na ten temat można otrzymać u sprzedawcy lub wysyłkowo.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***Ryzyko obrażeń***

Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.

Czyszczenie

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie:

➔ Zdjąć filtr z węża ssącego środka czyszczącego i oczyścić go pod bieżącą wodą.

➔ Wyciągnąć szczypcami płaskimi sito z przyłącza wody i oczyścić je pod bieżącą wodą.

Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Kärcher. Lista części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji.

Usterki

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.
W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

⚠ ***Ryzyko obrażeń***

Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.

⚠ ***Ostrzeżenie***

Do wszelkich napraw i prac na podzespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.

Urządzenie nie działa

➔ Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu zasilania.

➔ Sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.

Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

➔ Sprawdzić regulację na lancy.

➔ Odpowietrzyć urządzenie: włączyć urządzenie bez podłączonego węża HD i pozostawić je włączone, aż z wylotu HD zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Następnie podłączyć wąż HD.

➔ Oczyścić sito w przyłączu wody: można je łatwo wyciągnąć szczypcami płaskimi.

➔ Sprawdzić, czy wszystkie przewody doprowadzające pompy HD są szczelne i drożne.

Silne wahania ciśnienia

➔ Oczyścić dyszę wysokociśnieniową: usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy za pomocą igły i wypłukać wodą w kierunku wylotu.

➔ Sprawdzić ilość doprowadzanej wody.

Nieszczelna pompa HD

➔ Niewielka nieszczelność pompy HD jest normalna. W przypadku większej nieszczelności zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

Środek czyszczący nie jest zasysany

➔ Przełączyć lancę na niskie ciśnienie.

➔ Oczyścić filtr na wężu ssącym środka czyszczącego.

Dane techniczne

Zasilanie	
Napięcie (1~50 Hz)	230 - 240 V
Pobór mocy	1,7 kW
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	10 A
Klasa ochrony	I
Przyłącze wody	
Temperatura doprowadzenia maks.	40 °C
Ilość doprowadzenia min.	10 l/min
Ciśnienie doprowadzenia	0,2 - 1,2 MPa
Wydajność	
Ciśnienie robocze	11 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie	12 MPa
Ilość pobieranej wody	6,3 l/min
Ilość pobieranego środka czyszczącego	0,3 l/min
Siła odrzutu pistoletu natryskowego	15 N
Drgania przenoszone przez kończyny górne (ISO 5349)	0,8 m/s²
Poziom ciśnienia akustycznego Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Poziom mocy akustycznej Lwa (2000/14/WE)	87 dB(A)
Wymiary	
Długość	290 mm
Szerokość	340 mm
Wysokość	805 mm
Masa	12,2 kg

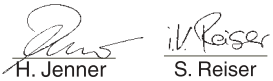
Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.
PRODUKT: myjka wysokociśnieniowa
TYP: 1.636-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE:
98/37/WE
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 - 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Zastosowana metoda oceny zgodności: Załącznik V
Zmierzony poziom mocy akustycznej: 84dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 87dB(A)

Odpowiednie kroki podejmowane przez producenta zapewniają stałą zgodność urządzeń seryjnych z wymogami aktualnie obowiązujących dyrektyw WE i z zastosowanymi normami.
Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft (spółka komandytowa).
Siedziba: Winnenden. Sąd rejestrowy: Waiblingen, HRA 169. Komplementariusz: Kärcher Reinigungstechnik GmbH (spółka z o. o.). Siedziba: Winnenden, 2404 sąd rejestrowy: Waiblingen, HRB, kierownictwo: dr Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28 – 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden/Niemcy
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Mult stimate client,

Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră şi acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Domeniul de utilizare

Utilizați acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru gospodăria particulară:

– la curățarea maşinilor, vehiculelor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinărit, etc. cu jet de apă sub presiune (în caz de nevoie se poate adăuga şi detergent).
– cu accesoriile, piesele de schimb şi detergenții aprobați de Kärcher. Respectați instrucțiunile de utilizare ale detergenților.

Protecția mediului înconjurător

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Nu aruncați ambalajul în containerele de gunoi menajer, ci depuneți-l la centrele de revalorificare.

Aparatele vechi conțin materiale reciclabile de valoare, care sunt necesare proceselor de revalorificare. Bateriile, uleiul şi substanțele asemănătoare nu au voie să intre în contact cu mediul. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la sistemele respective de colectare.

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție şi care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile şi chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau cea mai apropiată unitate de reparații autorizată.

Indicații privind securitatea

⚠ ***Pericol***

- *Nu apucați niciodată fişa de alimentare şi priza având mâinile ude.*
- *Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat cablul de legare la rețea sau elemente importante ale aparatului, precum de ex. elementele de siguranță, furtunurile de presiune, pistolul de stropit.*
- *Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.*
- *La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. recipiente de combustibil) se vor respecta instrucțiunile de securitate corespunzătoare.*
- *Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.*

- *Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuşi.*
- *Nu îndreptați jetul spre dvs. înşivă sau spre altcineva, pentru a curăța îmbrăcămintea sau încălțămintea.*
- *Nu stropiți obiecte ce conțin materiale periculoase (de ex. azbest).*
- *Cauciucurile vehiculelor/ventilele lor pot fi deteriorate de jetul sub presiune şi se pot fisura. Primul semn este o decolorare a cauciucului. Anvelopele/supapele anvelopelor deteriorate pun în pericol viața persoanelor. La curățare păstrați o distanță minimă de cel puțin 30 cm !*
- *Nu se vor aspira niciodată lichide conținând solvenți, dizolvanți sau acizi nediluați! În această categorie intră de ex. benzina, diluantul pentru vopsea, uleiul. Ceața formată la stropire este inflamabilă, explozivă şi toxică. Nu folosiți acetonă, acizi nediluați şi dizolvanți, căci atacă materialele folosite la aparat.*

⚠ ***Atenție***

- *Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise şi marcate corespunzător, cu secțiune suficientă:*
  1 -10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Verificați furtunurile de presiune înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți-le neîntârziat pe cele care prezintă defecțiuni.*

- *Furtunurile de presiune, armăturile şi cuplajele sunt importante pentru securitatea aparatului. Utilizaţi furtunuri de presiune, armături şi cuplaje numai de tipul celor recomandate de producător.*
- *Curățiri la care se obține apă reziduală cu un conținut de ulei de maşină, de exemplu spălarea motoarelor şi şasiurilor trebuie să fie făcute numai în locuri special amenăjate cu dispozitive de sepărare şi de înlăturare uleiului de maşină.*

Notă

- *Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane neinstruite.*
- *Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul conform prevederilor. El trebuie să țină cont de împrejurările de la fața locului şi, în timpul lucrului, să fie atent la persoanele din preajmă.*
- *La curățarea suprafețelor lăcuite, trebuie respectată o distanță minimă de 30 cm, pentru a evita deteriorarea acestora.*
- *Se vor purta îmbrăcăminte adecvată precum şi ochelari de protecție împotriva stropilor de apă şi murdăriei.*
- *Aparatul nu va fi lăsat să funcționeze nesupravegheat.*
- *Acest aparat a fost proiectat pentru utilizarea împreună cu detergenți livrați sau recomandați de producător. Utilizarea altor detergenți sau a chimicalelor poate prejudicia aparatul.*
- *Atenție la cablul de conectare sau la prelungitor, trebuie să fie în bună stare, nu îndoite, crăpate sau uzate, etc. Cablurile de rețea se vor proteja contra căldurii excesive, uleiurilor, muchiilor ascuțite.*
- *Îmbinarea cablu rețea/ cablu prelungitor nu trebuie să se afle în apă.*
- *Toate piesele din zona de lucru, şi care sunt străbătute de curentul electric trebuie protejate de jetul de apă.*
- *Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.*
- *Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.*
- *Siguranța pentru priză trebuie să fie de min. 10 A (inertă).*
- *Pentru evitarea accidentelor electrice recomandăm utilizarea prizei cu întrerupător de protecție preconectat (max 30 mA intensitate nominală curent de deconectare)*
- *Ştecherul şi cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanşe la apă.*
- *Prelungitorul se va derula întotdeauna complet de pe tambur.*

Dispoziții de siguranță

Dispozitivele de siguranță servesc pentru protecția împotriva rănirii şi nu este permisă schimbarea sau mutarea lor.

Oprirea motorului

Dacă mânerul pistolului manual de ejecție este desfăcut, comutatorul de presiune deconectează pompa sub presiune, iar jetul sub presiune se opreşte. Dacă se trage de mâner, comutatorul conectează din nou pompa.

Butonul de siguranță

Butonul de siguranță de la pistolul manual de ejecție evită pornirea neintenționată a aparatului.

Punerea în funcțiune/deservirea

Definiția abrevierilor utilizate:
PÎ= Presiune înaltă
AGC=Agent de curățare

Descrierea aparatului

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

Pentru imagini vezi pagina 2

1 Comutator aparat (PORNIRE/OPRIRE)
2 Cablu de alimentare cu fişă
3 Ieşire PÎ
4 Furtun PÎ
5 Pistol manual pentru pulverizat cu oprire de siguranță
6 Conectare la apă cu sită
7 Piesă de cuplare pentru conexiunea de apă
8 Furtun de aspirație AGC cu filtru
9 Preluare accesorii
10 Mâner de transport
11 Lance cu duză Variopower
12 Lance cu freză pentru murdărie

Punerea în funcțiune inițială

La livrarea aparatului nu sunt montate furtunul de înaltă presiune şi nici pistolul manual de ejecție, ca să nu se deterioreze ca urmare a îndoirii. Ele trebuie montate înainte de prima utilizare.

➔ Se scoate, prin apăsare cu o mică şurubelniță, clema din pistolul de ejecție.
➔ Se montează furtunul de înaltă presiune la pistol.
➔ Se presează clema până la blocare, şi se verifică, trăgând de furtunul de înaltă presiune, dacă îmbinarea s-a făcut corect.
➔ Se îndepărtează colierul de la furtunul de înaltă presiune şi se desfăşoară furtunul.

Alimentare cu apă

Alimentarea cu apă din conducta de apă

Pentru valorile de racordare se vor vedea datele tehnice/ plăcuța tip.

Se vor respecta instrucțiunile şi normele furnizorului de apă.

➔ Se utilizează un furtun cu inserție textilă (necuprins în furnitură) cu un cuplaj obişnuit: - Diametru minim 1/2 țoli (13 mm). – Lungime minimă 7,5 m.
➔ Se înşurubează piesa de cuplare de la racordul de apă al aparatului, livrată odată cu furnitura.
➔ Se montează furtunul de apă la piesa de cuplare a aparatului şi se racordează la robinetul de apă.

⚠ ***Atenție***

Nu acționați niciodată aparatul de curățat cu robinetul de apă închis, căci funcționarea uscată poate duce la deteriorarea pompei de înaltă presiune.

În cazul existenței de impurități în apa de alimentare se va utiliza neapărat firltrul de apă Kärcher (accesoriu special).

Aspirarea apei din rezervoare deschise

Acest aparat de curățat cu înaltă presiune este dotat cu accesorii corespunzătoare care permit aspirarea apei de la suprafață, de ex. din rezervoare de apă de ploaie sau din bălți/ iazuri (înălțimea maximă de aspirare 0,5 m).

➔ Se va utiliza un filtru Kärcher pentru protecția pompei de înaltă presiune şi a accesoriilor (accesoriu special, cod 4.730-059). Acesta filtrează impuritățile din apa de alimentare.
➔ Sistemul de cuplaje standard nu este adecvat pentru aspirare, de aceea furtunul de aspirație Kärcher se utilizează cu filtru (accesoriu special, cod 4.440-238) şi se agață în rezervorul de apă de ploaie.
➔ Înainte de funcționare aparatul se goleşte de aer: aparatul se conectează fără furtunul de înaltă presiune racordat, şi se lasă să meargă în acest mod până ce apa iese pe ieşirea de înaltă presiune fără a mai face bule de aer. Se deconectează aparatul şi se racordează furtunul de înaltă presiune.

Punerea în funcțiune

➔ Se înşurubează furtunul de înaltă presiune la ieşirea de înaltă presiune a aparatului.
➔ Se montează lancea dorită la pistolul de ejecție manual şi se fixează prin rotire la dreapta 90°
➔ Se deschide robinetul de apă.
➔ Se introduce ştecărul în priză.
➔ Întrerupătorul principal trebuie să fie pe poziția „PORNIT" adică „I/ON".
➔ Se deblochează, prin presare, butonul de siguranță al pistolului şi se trage maneta.

Utilizarea cu presiune înaltă

⚠ ***Pericol de rănire***

Datorită jetului de apă care iese din pistol prin duza de înaltă presiune, la pistol apare o forță de recul. Asigurați-vă o poziție fermă şi strângeți bine pistolul şi lancea.

Lancea cu duză Variopower

➔ Pentru lucrările de curățare rapidă.
La joasă presiune este posibilă utilizarea detergentului (–)

Lancea cu freză cu dinți

➔ Pentru pete punctuale deosebit de dure.
Nu este posbilă utilizarea detergentului.

Utilizarea cu agent de curățare

Notă:

AGC poate fi adăugat numai la utilizarea cu presiune joasă.

Toate periile pentru spălare pe care le oferă Kärcher sunt concepute pentru lucrul cu AGC.

➔ Rotiți duza Variopower în poziția pentru cea mai scăzută presiune (–).

Aspirarea AGC din rezervor

➔ Extrageți furtunul de aspirare AGC din carcasă la lungimea dorită.
➔ Agățați furtunul de aspirare AGC într-un rezervor cu soluție AGC.

Metodă recomandată pentru curățare

1 Se pulverizează cu economie detergent pe suprafața uscată şi se lasă să acționeze (nu să se usuce)
2 Se clătește cu jetul de apă de înaltă presiune murdăria dizolvată.

Întreruperea utilizării

➔ Se desface maneta pistolului.
➔ În pauzele de lucru pistolul se asigură cu butonul de siguranță.
➔ În cazul pauzelor mai lungi (peste 5 min) se deconectează aparatul de la întrerupător.

Încheierea utilizării

➔ Dacă s-a adăugat AGC: se introduce furtunul de detergent într-un rezervor cu apă curată, se conectează aparatul cam 1 min, cu lancea demontată, şi se clătește.
➔ Se desface maneta pistolului.
➔ Comutatorul aparatului pe „0/OFF“.
➔ Se închide robinetul de apă.
➔ Se apasă maneta pistolului pentru a elimina presiunea încă existentă în sistem.
➔ Se deconectează aparatul de la racordul de apă.
➔ Se separă lancea de la pistol.
➔ Se conectează scurt aparatul pe „I/ON“, şi se apasă maneta pistolului până ce nu mai iese apă (cca.1 min).
➔ Comutatorul aparatului pe „0/OFF“.
➔ Se asigură maneta pistolului cu butonul de siguranță.
➔ Se scoate ştecherul de la rețea.
➔ Se depozitează cablul de rețea, furtunul de înaltă presiune şi accesoriile la aparat.

Accesorii speciale

Accesoriile speciale extind sfera de utilizare a aparatului dvs. Informații detaliate obțineți de la distribuitorul dvs. Kärcher.

Detergenți

Pentru orice lucrare de curățenie vă recomandăm programul de spălare şi întreținere Kärcher. Vă rugăm să primiți sfaturile noastre sau să cereți informații.

Îngrijire şi întreținere

⚠ ***Pericol de rănire***

Înaintea oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ştecherul se trage din priză.

Curățarea

Înainte de depozitarea pe perioade îndelungate, de ex. iarna:

➔ Se scot filtrele de la furtunul de aspirație detergent şi se curăță sub jet de apă.
➔ Se scoate, cu un cleşte, filtrul de la racordul de apă şi se spală sub jet de apă.

Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb Kärcher originale. Lista pieselor de schimb se află la sfârşitul acestor instrucțiuni de utilizare.

Defecțiuni

Multe defecțiuni pot fi remediate de către dvs. apelând la ajutorul următoarei prezentări de ansamblu.
În caz de neclarități vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți autorizat.

⚠ ***Pericol de rănire***

Înaintea oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ştecherul se trage din priză.

⚠ ***Atenție***

Efectuarea lucrărilor de reparații precum şi a celor la ansamblurile electrice este permisă numai service-ului autorizat pentru clienți.

Aparatul nu funcționează

➔ Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de tip coincide cu tensiunea sursei de alimentare.
➔ Verificați cablul de conectare la rețea să nu fie deteriorat.

Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

➔ Verificați reglajul lăncii.
➔ Scoateți aerul din aparat: lăsați aparatul să funcționeze fără furtunul de înaltă presiune racordat, până ce apa iese fără bule, la ieşirea de înaltă presiune. Racordați din nou furtunul de înaltă presiune.
➔ Curățați filtrul din racordul de apă: acesta se poate extrage uşor, cu un cleşte.

➔ Verificaţi toate conductele de alimentare de la pompa de înaltă presiune, să fie etanşe şi desfundate.

Oscilaţii puternice de presiune

➔ Curăţaţi duza de înaltă presiune: îndepărtaţi cu un ac murdăria din gaura duzei şi apoi clătiţi în sens invers circulaţiei normale, cu apă.

➔ Verificaţi cantitatea de apă de alimentare.

Pompa de înaltă presiune nu este etanşă.

➔ O mică neetanşeitate a pompei de înaltă presiune este normală. În caz de neetanşeitate mare, adresaţi-vă service-ului.

Nu absoarbe detergent

➔ Fixaţi lancea la joasă presiune.

➔ Curăţaţi filtrul de la furtunul de absorbţie detergent.

Date tehnice

Alimentarea cu energie electrică	
Tensiunea (1~50 Hz)	230 - 240 V
Puterea absorbită	1,7 kW
Siguranţă fuzibilă (inertă)	10 A
Clasa de protecţie	I
Conectarea la apă	
Temperatura de circulare, max.	40 °C
Debitul de circulare, min.	10 l/min
Presiunea de circulare	0,2 - 1,2 MPa
Caracteristicile de performanţă	
Presiunea de lucru	11 MPa
Presiunea maximă admisă	12 MPa
Debit, apă	6,3 l/min
Debit, agent de curăţare	0,3 l/min
Reculul pistolului de pulverizat	15 N
Valoarea vibraţiei mână-braţ (ISO 5349)	0,8 m/s²
Nivelul presiunii sonore Lpa (EN60704-1)	74,5 dB (a)
Nivelul puterii sonore Lwa (2000/14/EG)	87 dB (a)
Dimensiunile	
Lungime	290 mm
Lăţime	340 mm
Înălţime	805 mm
Masa	12,2 kg

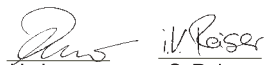
Declaraţie CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind siguranţa în exploatare şi sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, pe baza conceperii şi variantei constructive a acestuia, cât şi sub forma de execuţie pusă în circulaţie de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

PRODUSUL: Aparat de curăţare sub presiune
Tipul: 1.636-xxx

Directive CE aplicabile:
98/37/CE
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/CE

Standarde armonizate aplicate:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Procedeul de evaluare a conformităţii utilizat: Anexa V
Nivelul puterii energiei sonore măsurat: 84 dB(A)
Nivelul puterii energiei sonore garantat:87 dB(A)
Prin măsuri interne, s-a asigurat faptul că echipamentele de serie corespund în permanenţă cerinţelor directivelor CE curente şi ale normelor aplicate.
Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea conducerii societăţii.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Societate comercială în comandită simplă. Sediu Winnenden. Instanţa de întregistrare: Waiblingen, HRA 169.
Societate cu răspundere personală: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sediu Winnenden, 2404 Instanţa de înregistrare Waiblingen, HRB, director: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden

Vážení zákazníci,

Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento vysokotlakový čistič používajte výhradne na práce v domácnosti:

– na umývanie strojov, vozidiel, stavieb, náradia, fasád, terás, záhradného náradia atď. spolu s vysokotlakovým prúdom vody (v prípade potreby s pridaním čistiacich prostriedkov).
– s dielmi príslušenstva, náhradnými dielmi a čistiacimi prostriedkami schválenými spoločnosťou Kärcher. Rešpektujte pokyny priložené k čistiacim prostriedkom.

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.

Bezpečnostné pokyny

⚠ ***Nebezpečenstvo***

- *Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.*
- *Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodené prívodné sieťové vedenie alebo iné dôležité diely, napr. bezpečnostné prvky, vysokotlakové hadice alebo striekaciu pištoľ.*
- *Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.*
- *Pri používaní zariadenia v oblastiach so zvýšeným nebezpečím (napr. čerpacie stanice pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.*
- *Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.*

- *Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.*
- *Pri čistení odevu alebo obuvi nesmie byť prúd nasmerovaný na iných ani na seba.*
- *Neostrekujte žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest).*
- *Pneumatiky automobilu a ventily pneumatík môže vysokotlakový prúd poškodiť a môžu prasknúť. Prvým príznakom poškodenia je zmena sfarbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky automobilu a ventily sú životne nebezpečné. Pri čistení prúdom vody dodržiavajte odstup najmenej 30 cm!*
- *Nikdy nevysávajte kvapaliny s obsahom rozpúšťadla alebo neriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Do tejto skupiny patrí napr. benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej. Rozprašovaná hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.*

⚠ ***Pozor***

- *Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predlžovacie káble s dostatočným priemerom vodiča:*
  1 -10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Pred každým použitím skontrolujte, či vysokotlaková hadica nie je poškodená.*

Poškodenú vysokotlakovú hadicu neodkladne vymeňte.

- *Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky majú veľký význam z hľadiska bezpečnosti zariadenia. Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.*
- *Čistiace práce, pri ktorých vznikajú odpadové vody s obsahom oleja, napr. umývanie motora, umývanie podvozku, sa môžu vykonávať výhradne na umývacích miestach s odlučovačom oleja.*

Informácia

- *Zariadenie nesmú používať deti ani osoby neznalé.*
- *Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihliadať na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.*
- *Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte vzdialenosť najmenej 30 cm, aby ste vylúčili poškodenia.*
- *Na ochranu pred odstrekujúcou vodou alebo nečistotami noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.*
- *Zariadenie sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti.*
- *Toto zariadenie bolo skonštruované na použitie čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcov. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže zhoršiť bezpečnosť zariadenia.*
- *Dbajte, aby sa prívodný alebo predlžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztlačením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.*
- *Spojenie sieťovej prípojky ani predlžovacieho vedenia nesmie byť pod vodou.*
- *Všetky diely pod napätím v pracovnej zóne musia byť chránené pred prúdom vody.*
- *Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatérom podľa požiadaviek normy IEC 60364.*
- *Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.*
- *Sieťová zásuvka musí byť istená najmenej na prúd 10 A (pomalá).*
- *Na predchádzanie úrazom spôsobeným elektrickým prúdom odporúčame používať sieťové zásuvky s predradeným ochranným ističom proti zvodovým prúdom (menovitý spínací prúd max. 30 mA).*
- *Konektor a spojka použitého predlžovacieho kábla musí byť vodotesné.*
- *predlžovací kábel vždy odviňte z káblového bubna celý.*

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu proti poraneniam a nesmú byť zmenené ani vyradené z činnosti.

Zastavenie motora

Pri uvoľnení páčky ručnej striekacej pištole sa zopne tlakový spínač vysokotlakového čerpadla, ktorý zastaví vysokotlakový prúd vody. Po potiahnutí páčky sa znova zopne tlakový spínač čerpadla.

Bezpečnostná západka

Bezpečnostná západka ručnej striekacej pištole zabraňuje neúmyselnému zapnutiu zariadenia.

Uvádzanie do prevádzky/obsluha

Definícia použitých skratiek:
HD = Vysoký tlak
RM = čistiaci prostriedok

Popis prístroja

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

Ilustrácie – pozri na strane 2

1 Vypínač zariadenia (ZAP/VYP)
2 Prívodný sieťový kábel s vidlicou
3 Výstup HD
4 vysokotlaková hadica
5 Ručná striekacia pištoľ s bezpečnostnou západkou
6 Prípojka vody s filtrom
7 Spojovací diel na pripojenie prívodu vody
8 Sacia hadica čistiaceho prostriedku s filtrom
9 Priestor na príslušenstvo
10 Prepravná rukoväť
11 Prúdnica s dýzou Variopower
12 Prúdnica s frézou na nečistoty

Príprava na použitie

Pri expedovaní zariadenia sa vysokotlaková hadica a ručná striekacia pištoľ nemontuje, na ochranu proti nebezpečenstvo zlomenia. Pred prvým použitím namontujte.

➔ Vytlačte bezpečnostnú svorku ručnej striekacej pištole, napr. malým skrutkovačom.
➔ Zasuňte do seba vysokotlakovú hadicu a ručnú striekaciu pištoľ.
➔ Zatlačte svorku, kým nezaskočí, skontrolujte spoľahlivé spojenie potiahnutím za vysokotlakovú hadicu.
➔ Odstráňte z vysokotlakovej hadice viazaciu pásku a odviňte vysokotlakovú hadicu

Napájanie vodou

Napájanie vodou z vodovodu

Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch.
Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

➔ Používajte hadicu vystuženú tkaninou (nie je súčasťou dodávky) so spojkou, ktorá sa bežne prdáva: - priemer najmenej 1/2" (13 mm). - Dĺžka nahnenej 7,5 m.
➔ Dodávaný spojovací diel naskrutkujte na vodnú prípojku zariadenia.
➔ Hadicu na vodu nasuňte na spojovací diel zariadenia a pripojte k vodovodnému kohútu.

⚠ ***Pozor***

Vysokotlakový čistič nikdy neuvádzajte do prevádzky so zatvoreným vodovodným kohútom, pretože chod nasucho vedie k poškodeniu vysokotlakového čerpadla.
V prípade znečistenia prívodnej vody bezpodmienečne použite vodný filter Kärcher (osobitné príslušenstvo).

Nasávanie vody z otvorených nádrží

Tento vysokotlakový čistič je spolu s príslušným príslušenstvom vhodný na nasávanie povrchovej vody, napr. z dažďových nádrží alebo rybníkov (sacia výška max. 0,5 m).

➔ Na ochranu vysokotlakového čerpadlo a príslušenstva používajte vodný filter Kärcher (osobitné príslušenstvo, objednávacie číslo 4.730-059). Ten odfiltruje znečistenia v privádzanej vode.
➔ Štandardný spojovací systém nie je vhodný na saciu prevádzku, preto použite saciu hadicu Kärcher s filtrom (osobitné príslušenstvo, objednávacie číslo 4.440-238) a zaveste ju do dažďovej nádrže.
➔ Pred uvedením do činnosti zariadenie odvzdušnite: Zapnite zariadenie bez pripojenej vysokotlakovej hadice a nechajte ho bežať dovtedy, kým na vysokotlakovom výstupe nevyteká voda bez bublín. Vypnite zariadenie a pripojte vysokotlakovú hadicu.

Uvádzanie do prevádzky

➔ Naskrutkujte na vysokotlakový výstup zariadenia vysokotlakovú hadicu.
➔ Nasaďte na ručnú striekaciu pištoľ požadovanú prúdnicu a pootočením o 90° doprava ju zaistite.
➔ Otvorte vodovodný kohút.
➔ Nasuňte sieťovú vidlicu.
➔ Hlavný vypínač je na „I/ZAP“.
➔ Stlačením odblokujte bezpečnostnú západku na ručnej striekacej pištoli a potiahnite páčku.

Prevádzka s vysokým tlakom

⚠ ***Nebezpečenstvo poranenia***

V dôsledku vychádzajúceho vodného paprsku vody na ručnú striekaciu pištoľ pôsobí reaktívna sila. Dbajte na pevný postoj a pevne držte ručnú striekaciu pištoľ s prúdnicou.

Prúdnica s dýzou Variopower

➔ Na najčastejšie čistiace práce.
Prevádzka s čistiacim prostriedkom je možná pri nízkom tlaku (–)

Prúdnica s frézou na nečistoty

➔ na mimoriadne tvrdošijné bodové nečistoty.
Nie je možná prevádzka s čistiacimi prostriedkami

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

Poznámka :

Čistiaci prostriedok možno primiešavať iba pri nízkom tlaku.
So všetkými vodnými kefami ponúkanými firmou Kärcher sa dodáva čistiaci prostriedok.

➔ Dýzu Variopower prestavte na najnižší tlak (–).

Prisávanie čistiaceho prostriedku z nádrže

➔ Vytiahnite z telesa saciu hadicu na čistiaci prostriedok na požadovanú dĺžku.
➔ Saciu hadicu na čistiaci prostriedok zaveste do nádrže s roztokom čistiaceho prostriedku.

Odporúčaná metóda čistenia

1 Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte

pôsobiť (nevysušiť).
2 Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokotlakovým paprskom.

Prerušenie prevádzky

➔ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
➔ V prestávkach pri práci zaistite páčku ručnej striekacej pištole bezpečnostnou západkou.
➔ Pri dlhších prestávkach pri práci (viac ako 5 minút) vypnite aj zariadenie vypínačom.

Ukončenie práce

➔ Pri primiešavaní čistiaceho prostriedku: Saciu hadicu na čistiaci prostriedok zaveste do nádrže s čistou vodou, zapnite zariadenie pribl. na 1 minútu s demontovanou prúdnicou a prepláchnite ho.
➔ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
➔ Vypínač zariadenia prestavte na „0/VYP“.
➔ Zatvorte vodný ventil.
➔ Stlačte páčku ručnej striekacej pištole, aby sa znížil tlak v systéme.
➔ Zariadenie odpojte od prípojky vody.
➔ Oddeľte prúdnicu od ručnej striekacej pištole.
➔ Krátko zapnite zariadenie „I/ZAP“, stlačte páčku ručnej striekacej pištole, kým prestane vychádzať voda (pribl. 1 min).
➔ Vypínač zariadenia prestavte na „0/VYP“.
➔ Zaistite páčku ručnej striekacej pištole bezpečnostnou západkou.
➔ Vytiahnite sieťovú vidlicu.
➔ Uložte sieťový kábel, vysokotlakovú hadicu a príslušenstvo do zariadenia.

Osobitné príslušenstvo

Osobitné príslušenstvo rozširuje možnosti použitia zariadenia. Bližšie informácie vám poskytne predajca zariadení značky Kärcher.

Čistiaci prostriedok

Podľa príslušného použitia vám odporučíme náš program čistiacich prostriedkov a prostriedkov na ošetrenie značky Kärcher. Nechajte si poradiť alebo si vyžiadajte informácie o ňom.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***Nebezpečenstvo poranenia***
Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.

Čistenie

Pred dlhodobejším uložením, napr. v zime:
➔ Vytiahnite filter zo sacej hadici na čistiaci prostriedok a umyte ho pod tečúcou vodou.
➔ Vytiahnite plochými kliešťami sitko v prívode vody a umyte pod tečúcou vodou.

Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky Kärcher. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto návodu na obsluhu.

Poruchy

Pomocou nasledujúceho prehľadu možno ľahko odstrániť drobné poruchy.
V prípade pochybností sa láskavo obráťte na autorizovanú servisnú službu.

⚠ ***Nebezpečenstvo poranenia***
Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.

⚠ ***Pozor***
Opravy a práce na elektrických konštrukčných dielcov môže vykonávať výhradne autorizovaná servisná služba.

Spotrebič sa nezapína
➔ Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu napájacieho zdroja.
➔ Skontrolujte, či nie je poškodený napájací sieťový kábel.

Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak
➔ Skontroluje zoradenie prúdnice.
➔ Zariadenie odvzdušnite: Nechajte zariadenie bežať bez pripojenej vysokotlakovej hadice dovtedy, kým na vysokotlakovom výstupe nevyteká voda bez bublín. Potom znova pripojte vysokotlakovú hadicu.
➔ Vyčistite sitko v prívode vody: Ľahko sa dá vytiahnuť plochými kliešťami.
➔ Skontrolujte všetky prívodné vedenia k vysokotlakovému čerpadlu na tesnosť alebo upchatie.

Silné výkyvy tlaku

➔ Vyčistite vysokotlakovú dýzu: Ihlou odstráňte nečistoty z vŕtania dýzy a vypláchnite dýzu vodou smerom dopredu.

➔ Skontrolujte prietok privádzanej vody.

Netesnosť vysokotlakového čerpadla

➔ Malá netesnosť vysokotlakového čerpadla je normálna. Pri veľkej netesnosti sa obráťte na autorizovanú servisnú službu.

Čistiaci prostriedok sa nenasáva

➔ Nastavte prúdnicu na nízky tlak.

➔ Vyčistite filter na sacej hadici na čistiaci prostriedok.

Technické údaje

Sieťové napájanie	
Napätie (1~50 Hz)	230 - 240 V
Pripojovací výkon	1,7 kW
Sieťový istič (pomalý)	10 A
Stupeň krytia	I
Vodná prípojka	
Teplota na prívode, max.	40 °C
Prietok na prívode, min.	10 l/min
Tlak na prívode,	0,2 - 1,2 MPa
Výkonové parametre	
Prevádzkový tlak	11 MPa
Max. prípustný tlak	12 MPa
Dopravované množstvo, voda	6,3 l/min
Dopravované množstvo, čistiaci prostriedok	0,3 l/min
Reaktívna sila ručnej striekacej pištole	15 N
Vibrácie v ruke/ramene (ISO 5349)	0,8 m/s²
Úroveň akustického tlaku Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Úroveň akustického výkonu Lwa (2000/14/ES)	87 dB(A)
Rozmery	
Dĺžka	290 mm
Šírka	340 mm
Výška	805 mm
Hmotnosť	12,2 kg

Vyhlásenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnos.

VÝROBOK: Vysokotlakový čistič

TYP: 1.636-xxx

Príslušné Smernice EÚ:
98/37/ES
73//23/EHS +93/68/EHS.
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS).
2000/14/ES

Uplatňované harmonizované normy:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Uplatňované postupy posudzovania zhody:
Príloha V

Nameraná úroveň akustického zvukového výkonu: 84 dB(A)

Zaručovaná úroveň zvukového výkonu: 87 dB(A)

Použitím interných opatrení je zaručené, že sériové zariadenia vždy zodpovedajú požiadavkám aktuálnych smerníc EÚ a použitých noriem.

Dolu podpísaní konajú z poverenia a z plnej moci vedenia spoločnosti.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher, komanditná spoločnosť. Sídlo Winnenden. Registračný súd: Waiblingen, HRA 169. Osobne ručiaca konateľka: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sídlo Winnenden, 2404 Registračný súd Waiblingen, HRB, Konateľ: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Štovani kupče,

Prije prve uporabe pročitajte ovu uputu za uporabu i postupajte prema njoj. Ovu uputu za uporabu sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedeće vlasnike.

Namjenska uporaba

Ovaj visokotlačni čistač upotrebljavajte isključivo za primjenu u privatnom kućanstvu:

– za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih strojeva itd. s visokotlačnim vodenim mlazom (prema potrebi uz dodatak sredstava za čišćenje).
– s dijelovima pribora, zamjenskim dijelovima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio Kärcher. Poštujte sve naputke, koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

Zaštita okoliša

Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.

Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u životni okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko pogodnih sustava sakupljanja.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing.
Sve smetnje nastale unutar jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite svome prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Sigurnosni naputci

⚠ ***Opasnost***

- *Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.*
- *Uređaj ne pokrećite ako su oštećeni mrežni priključni kabel ili važni dijelovi uređaja, na pr. sigurnosni elementi, visokotlačna crijeva, pištolj za prskanje.*
- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Kod uporabe stroja u opasnim područjima (na pr. benzinske postaje) valja voditi računa o odgovarajućim sigurnosnim propisima.*
- *Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom kabelu s utikačem oštećenja. Oštećeni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/ električaru.*
- *Visokotlačni mlazovi mogu u slučaju nestručne uporabe biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.*

- *Mlaz ne usmjeravajte prema drugima ili sebi kako biste očistili odjeću ili obuću.*
- *Ne prskajte predmete koji sadržavaju tvari opasne za zdravlje (na pr. azbest).*
- *Automobilske gume/ventili guma se mogu oštetiti visokotlačnim mlazom i puknuti. Prvi znak toga je promjena boje gume. Oštećene automobilske gume/ventili guma su opasne po život. Kod čišćenja održavajte najmanje 30 cm razmaka!*
- *Nikada ne usisavajte tekućine s topilima ili nerazrjeđene kiseline i topila! Tu spadaju primejrice benzin, razrjeđivači ili ulje za loženje. Raspršena maglica je visoko upaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton, nerazrjeđene kiseline i topila, jer nagrizaju materijale upotrijebljene na uređaju.*

⚠ ***Upozorenje***

- *Neodgovarajući produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za to dozvoljene i na odgovarajući način označene produžne kabele s dovoljnim promjerom vodiča:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Prije svakog rada provjerite ima li na visokotlačnom crijevo oštećenja. Oštećeno visokotlačno crijevo odmah zamijenite.*
- *Visokotlačna crijeva, armature i spojke su važne za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje je preporučio proizvođač.*
- *Radovi na čišćenju, kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dijela vozila, smiju se izvoditi*

samo u praonicama sa separatorom ulja.

Napomena

- *Uređajem ne smiju rukovati djeca ili neosposobljene osobe.*
- *Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora uzeti u obzir lokalne uvjete i pri radu s uređajem paziti na osobe u okružju.*
- *Kod čišćenja lakiranih površina valja održavati najmanje 30 cm razmaka kako bi se izbjegla oštećenja.*
- *Za zaštitu od prskajuće vode ili prljavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.*
- *Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*
- *Ovaj uređaj je razvijen za uporabu sredstava za čišćenje, koja isporučuje i preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može smanjiti sigurnost uređaja.*
- *Pazite da se mrežni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gniječenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežne kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštrih bridova.*
- *Spoj mrežnog priključnog/produžnog kabela ne smije ležati u vodi.*
- *Svi dijelovi pod naponom moraju u području rada biti zaštićeni od prskanja.*
- *Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.*
- *Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.*
- *Minimalno osiguranje utičnice 10 A (intertno).*
- *Za izbjegavanje električnih nezgoda preporučujemo uporabu utičnica s predspojenom sklopkom za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).*
- *Utikač i spojka upotrijebljenog produžnog kabela moraju biti nepropusni za vodu.*
- *Produžni kabel uvijek u potpunosti odvijte od bubnja za navijanje kabela.*

Sigurnosni urešaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu od ozljeda te se stoga ne smiju mijenjati i zaobilaziti.

Zaustavljanje motora

Ako se poluga ručnog pištolja za prskanje pusti, tlačna sklopka isključuje visokotlačnu sklopku pri čemu se zaustavlja visokotlačni mlaz. Kada se poluga povuče, tlačna sklopka ponovno uključuje crpku.

Sigurnosna blokada

Sigurnosna blokada na ručnom pištolju za prskanje sprječava nehotično uključivanje uređaja.

Stavljanje u pogon/posluživanje

Definicija upotrijebljenih kratica

VT = visoki tlak
SČ = sredstvo za čišćenje

Opis uređaja

Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

Slike pogledajte na stranici 2

1 Sklopka na uređaju (ON/OFF)
2 Mrežni priključni kabel s utikačem
3 VT-izlaz
4 VT-crijevo
5 Ručni pištolj za prskanje sa sigurnim utorom
6 Priključak za vodu sa sitom
7 Dio spojke za priključak za vodu
8 Crijevo za usisavanje SČ s filtrom
9 Prihvat pribora
10 Transportni rukohvat
11 Cijev za prskanja sa sapnicom Variopower
12 Crijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu

Prije stavljanja u pogon

Prilikom isporuke uređaja VT-cijevo i ručni pištolj za prskanje nisu montirani zbog opasnosti od presavijanja. Montirajte ih prije prvog pokretanja.

➔ Sigurnosne kopče u ručnom pištolju za prskanje istisnite primjerice malim odvijačem.
➔ Spojite VT-crijevo i ručni pištolj za prskanje.
➔ Kopču utiskujte dok se ne zabravi, siguran spoj provjerite povlačenjem za VT-crijevo.
➔ Kabelsku sponu uklonite s VT-crijeva i odmotajte VT-crijevo.

Napajanje vodom

Napajanje vodom iz vodovoda

Priključne vrijednosti pogledajte na označnoj pločici/u tehničkim podatcima.
Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

➔ Upotrijebite tkano crijevo (nije u opsegu isporuke) s uobičajenom spojkom: - promjer najmanje 1/2 palca (13 mm). - dužina najmanje 7,5 m.
➔ Priloženi spojni dio pritegnite na priključak uređaja za vodu.
➔ Crijevo za vodu nataknite na spojni dio uređaja i priključite ga na slavinu.

⚠ ***Pozor***

Visokotlačni čistač nikada ne pokrećite sa zatvorenom slavinom, jer suhi rad može dovesti do oštećenja VT-crpke.
U slučaju onečišćenja u dolaznoj vodi obvezatno upotrijebiti Kärcherov filtar za vodu (poseban pribor).

Usisavanje vode iz otvorenih posuda

Ovaj visokotlačni čistač je s odgovarajućim priborom prikladan za usisavanje površinske vode npr. iz bačvi za kišnicu ili vrtnih ribnjaka (usisna visina maks. 0,5 m).

➔ Za zaštitu VT-crpke i pribora upotrijebite Kärcherov filtar za vodu (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059). Taj filtar filtrira nečistoću u dolaznoj vodi.
➔ Standardni spojni sustav nije prikladan za usisni režim rada, stoga upotrebljavajte Kärcherovo usisno crijevo s filtrom (posebni pribor, kataloški br. 4.440-238) i objesite ga u bačvu s kišnicom.
➔ Uređaj odzračite prije rada: Uređaj uključite bez priključenog VT-crijeva i pustite ga da radi dok voda iz VT-priključka ne počne teći bez mjehurića. Isključite uređaj i priključite VT-crijevo.

Stavljanje u pogon

➔ Visokotlačno crijevo privijte na visokotlačnom izlazu uređaja.
➔ Željenu cijev za prskanje nataknite na ručni pištolj za prskanje i fiksirajte ga okretanjem za 90° na desno.
➔ Otvorite slavinu.
➔ Utaknite mrežni utikač.
➔ Glavna sklopka na "I/ON".
➔ Pritiskom deblokirajte sigurnosnu blokadu na ručnom pištolju za prskanje i povucite polugu.

Rad s visokim tlakom

⚠ ***Opasnost od ozljeda***

Zbog vode koja izlazi na visokotlačnoj sapnici djeluje na ručni pištolj za prskanje reaktivna sila. Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto držite ručni pištolj i cijev za prskanje.

Cijev za prskanje sa sapnicom Variopower

➔ Za uobičajene vrste čišćenja.
Rad sredstva za čišćenje je moguć pod niskim tlakom (–)

Cijev za prskanje s glodalom za prljavštinu

➔ za posebno tvrdokornu točkastu nečistoću.
Nije moguć rad sa sredstvom za čišćenje

Rad sa sredstvom za čišćenje

Napomena:

SČ se može dodavati samo pri niskom tlaku. Sve četke za pranje u Kärcherovoj ponudi predviđene su za rad sa sredstvima za čišćenje.

➔ Sapnicu Variopower okrenite na najniži tlak (–).

Usisavanje sredstva za čišćenje iz posude

➔ Crijevo za usisavanje sredstva za čišćenje željenom dužinom izvucite iz kućišta.
➔ Crijevo za usisavanje sredstva za čišćenje objesite u posudu s otopinom sredstva za čišćenje.

Preporučena metoda čišćenja

1 Sredstvo za čišćenje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (ne da se posuši).
2 Odvojenu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

Prekid rada

➔ Pustite ručicu ručnog pištolja za prskanje.
➔ Kod radnih stanki ručicu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnosnim uskočnikom.
➔ Kod duljih radnih stanki (više od 5 minuta) uređaj dodatno isključite pomoću sklopke na uređaju.

Završetak rada

➔ Kada je dodano SČ: Crijevo za usisavanje SČ objesite u posudu s čistom vodom, uređaj uključite oko 1 minutu s demontiranom cijevi za prskanje i isperite.

➔ Pustite ručicu ručnog pištolja za prskanje.
➔ Sklopka uređaja na "0/OFF".
➔ Zatvorite slavinu.
➔ Pritisnite ručicu ručnog pištolja za prskanje kako biste iz sustava ispustili još prisutan tlak.
➔ Uređaj otpojite od priključka za vodu.
➔ Crijevo za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje.
➔ Kratko uključite uređaj "I/ON", ručicu ručnog pištolja za prskanje pritišćite dok ne prestane izlaziti voda (ca. 1 min).
➔ Sklopka uređaja na "0/OFF".
➔ Ručicu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnosnim uskočnikom.
➔ Utikač izvadite iz utičnice.
➔ Mrežni priključni kabel, VT-crijevo i pribor spremite na uređaj.

Posebni pribor

Posebni pribor proširuje mogućnosti korištenja Vašeg uređaja. Detaljnije informacije o tome dobit ćete kod svoga prodavača Kärcher.

Sredstvo za čišćenje

Za svaku vrstu čišćenja prepuručamo naš Kärcherov program sredstava za čišćenje i njegu. Dozvolite nam da Vas savjetujemo i zatražite informacije o njemu.

Njega i održavanje

⚠ ***Opasnost od ozljeda***

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

Čišćenje

Prije duljeg skladištenja, primjerice zimi:
➔ Filtar skinite s crijeva za usisavanje sredstva za čišćenje i očistite ga pod tekućom vodom.
➔ Sito u priključku za vodu izvucite plosnatim kliještima i očistite ga pod tekućom vodom.

Održavanje

Uređej ne treba održavati.

Zamjenski dijelovi

Upotrebljavajte samo originalne Kärcherove zamjenske dijelove. Pregled zamjenskih dijelova naći ćete na kraju ove upute za uporabu.

Smetnje

Manje smetnje možete ukloniti sami uz pomoć sljedećeg pregleda.
U slučaju dvojbe obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

⚠ ***Opasnost od ozljeda***

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

⚠ ***Upozorenje***

Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.

Uređaj ne radi
➔ Provjerite podudara li se navedeni napon na označnoj pločici s naponom izvora struje.
➔ Provjerite je li mrežni priključni kabel oštećen.

U uređaju se ne stvara tlak
➔ Provjerite podešenost na cijevi za prskanje.
➔ Odzračite uređaj: Pustite da uređaj radi bez priključenog VT-criejva dok voda na VT-izlazu ne počne izlaziti bez mjehurića. Nakon toga ponovno priključite VT-crijevo.
➔ Očistite sito u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući plosnatim kliještima.
➔ Sve ulazne vodove do VT-crpke provjerite na nepropusnost ili začepljenja.

Jake promjene tlaka
➔ Očistite visokotlačnu sapnicu: Nečistoću iz otvora sapnice uklonite iglom i vodom isperite prema naprijed.
➔ Provjerite dolaznu količinu vode.

VT-crpka propusna
➔ Mala propusnost VT-crpke je normalna. Kod jače propusnosti se obratite ovlaštenoj servisnoj službi.

Sredstvo za čišćenje se ne usisava
➔ Cijev za prskanje postavite na niski tlak.
➔ Očistite filtar na crijevu za usisavanje SČ.

Tehnički podatci

Utičnica	
Napon (1~50 Hz)	230 - 240 V
Priključna snaga	1,7 kW
Mrežno osiguranje (intertno)	10 A
Klasa zaštite	I
Priključak za vodu	
Dolazna temperatura, maks.	40 °C
Dolazna količina, min.	10 l/min
Dolazni tlak,	0,2 - 1,2 MPa
Podatci o snazi	
Radni tlak	11 MPa
Maks. dozvoljeni tlak	12 MPa
Transportna količina, voda	6,3 l/min
Transportna količina, sredstvo za čišćenje	0,3 l/min
Povratna snaga ručnog pištolja za prskanje	15 N
Vrijednost vibracije ruke (ISO 5349)	0,8 m/s²
Nivo zvučnog tlaka Lpa (EN 60704-1)	74,5 dB(A)
Nivo jačine zvuka Lwa (2000/14/EG)	87 dB(A)
Dimenzije	
Dužina	290 mm
Širina	340 mm
Visina	805 mm
Težina	12,2 kg

CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojem konceptu i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske unije. Ova izjava gubi valjanost kod izmjene stroja koja nije usklađena s nama.
PROIZVOD: visokotlačni čistač
TIP: 1.636-xxx

Odgovarajuće EU-direktive:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Primijenjene usklađene norme:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Primijenjeni postupak ocjenjivanja suglasja: privitak V
Izmjereni nivo jačine zvuka: 84 db(A)
Zajamčeni nivo jačine zvuka: 87db(A)
Internim mjerama je osigurano da serijski uređaji uvijek odgovaraju zahtjevima aktualnih EU-direktiva i primijenjenih normi.
Potpisnici rade po nalogu i uz ovlaštenje uprave našeg poduzeća.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sjedište Winnenden. Registracijski sud: Waiblingen, HRA 169. Osobno odgovoran član društva: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sjedište Winnenden, 2404 Registracijski sud Waiblingen, HRB, direktor: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D- 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Poštovani kupče,

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i ravnajte se prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namenska upotreba

Ovaj čistač visokog pritiska upotrebljavajte isključivo za privatno domaćinstvo:

– za čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. sa vodenim mlazom visokog pritiska (prema potrebi uz dodatak sredstava za čišćenje).
– sa delovima pribora, rezervnim delovima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio Kärcher. Vodite računa o savetima koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

Zaštita čovekove okoline

Ambalaža se moze ponovo preraditi Ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.

Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja koje treba dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju da dođu u doticaj sa čovekovom okolinom. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili proizvodnim manama. U slučaju ostvarivanja garantnih prava obratite se svom prodavcu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun.

Sigurnosna uputstva

⚠ ***Opasnost***

- *Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.*
- *Uređajem ne radite ako su mrežni priključni vod ili važni delovi uređaja, na pr. sigurnosni elementi, creva visokog pritiska, pištolj za prsanje oštećeni.*
- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Kod upotrebe uređaja u opasnim područjima (npr. benzinskim pumpama) treba da se poštuju odgovarajući sigurnosni propisi.*
- *Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu ima oštećenja. Oštećeni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*

- *Mlazovi pod visokim pritiskom mogu kod nestručne upotrebe biti opasni. Mlaz se ne sme da usmerava prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.*
- *Mlaz ne usmeravajte prema drugim ljudima ili sebi kako biste očistili odeću ili obuću.*
- *Parom ne prskajte predmete koji sadrže materijale opasne za zdravlje (na pr. azbest).*
- *Automobilske gume/ventili guma se mogu oštetiti mlazom pod visokim pritiskom i pući. Prvi znak toga je promena boje gume: Oštećene automobilske gume/ventili guma su opasni po život. Kod čišćenja održavajte najmanje 30 cm razmaka!*
- *Nikada ne usisavajte tečnosti sa otapalima ili nerazređene kiseline i otapala. Tu se ubrajaju primerice benzin, razređivači ili ulje za loženje. Raspršena maglica je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton, nerazređene kiseline i otapala, jer mogu da nagrizu materijale upotrebljene na uređaju.*

⚠ ***Upozorenje***

- *Neodgovarajući produžni vodovi mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za tu namenu dozvoljene i na odgovarajući način označene produžne vodove sa odgovarajućim prečnikom vodiča:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 -30 m: 2,5 mm²
- *Pre svakog pokretanja proverite da li na crevu visokog pritiska ima oštećenja. Oštećeno crevo visokog pritiska odmah zamenite.*
- *Creva visokog pritiska, armature i spojnice su važni za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo creva visokog pritiska, armature i spojnice koje preporučuje proizvođač.*
- *Radovi na čišćenju, kod kojih nastaje uljasta otpadna voda, na pr. pranje motora, pranje*

podvozja, smeju da se izvode samo u praonicama sa separatorom ulja.

Napomena

- *Uređajem ne smeju da rukuju deca, maloletne ili neosposobljene osobe.*
- *Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima i kod rada sa uređajem paziti na ljude u okolini.*
- *Kod čišćenja lakovanih površina održavajte minimalnu udaljenost od 30 cm kako biste izbegli oštećenja.*
- *Za zaštitu od prskanja vode ili prljavštine nosite primerenu zaštitnu odeću i zaštitne naočare.*
- *Uređaj za vreme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*
- *Ovaj uređaj je razvijen za upotrebu sredstava za čišćenje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može smanjiti bezbednost uređaja.*
- *Pazite da se mrežni ili produžni vod ne uništi ili ošteti gaženjem, gnečenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežni vod zaštitite od vrućine, ulja i oštrih rubova.*
- *Spoj mrežnog priključnog/produžnog voda ne sme da leži u vodi.*
- *Svi delovi pod naponom u području rada moraju biti zaštićeni od prskanja.*
- *Uređaj sme da se priključuje samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.*
- *Uređaj priključujte samo na izmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.*
- *Najmanje osiguranje utičnice 10 A (inertno).*
- *Za izbegavanje električnih nesreća preporučujemo da upotrebljavate utičnice sa prethodno spojenim nadstrujnim zaštitnim prekidačem (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).*
- *Utikač i spojnica upotrebljenog produžnog voda moraju biti otporni na vodu.*
- *Produžni vod uvek do kraja odvijte od bubnja za namatanje.*

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu od ozleda i ne smeju da se menjaju ili zaobilaze.

Zaustavljanje motora

Ako se poluga ručnog pištolja za prskanje pusti, pritisni prekidač isključuje pumpu visokog pritiska, a mlaz pod visokim pritiskom se zaustavlja. Ako se poluga povuče, pritisni prekidač ponovo uključuje pumpu.

Sigurnosni zaustavljač

Sigurnosni zaustavljač na ručnom pištolju za prskanje sprečava nenamerno uključivanje uređaja.

Stavljanje u pogon/posluživanje

Definicija upotrebljenih kratica:
VP = visoki pritisak
SČ = Sredstvo za čišćenje

Opis uređaja

Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

Slike pogledajte na stranici 2

1 Prekidač uređaja (ON/OFF)
2 Mrežni priključni kabel sa utikačem
3 Izlaz VP
4 Crevo VP
5 Ručni pištolj za prskanje sa sigurnosnim zaustavljačem
6 Priključak za vodu sa sitom
7 Spojni deo za priključak za vodu
8 Crevo za usisavanje SČ sa filterom
9 Prihvat pribora
10 Transportni rukohvat
11 Crevo za prskanje sa mlaznicom Variopower
12 Crevo za prskanje sa glodalom za prljavštinu

Pre stavljanja u pogon

Prilikom isporuke uređaja crevo VP i ručni pištolj za prskanje nisu montirani zbog opasnosti od presavijanja. Montirajte ih pre prvog pokretanja.

➔ Sigurnosnu sponu u ručnom pištolju za prskanje istisnite primerice sa malim odvijačem.
➔ Spojite crevo VP i ručni pištolj za prskanje.
➔ Sponu utiskujte dok se ne zabravi, siguran spoj proverite povlačenjem za crevo visokog pritiska.
➔ Kablovsku vezicu uklonite sa creva visokog pritiska i odmotajte crevo.

Napajanje vodom

Napajanje vodom iz vodovoda

Priključne vrednosti pogledajte na tipskoj pločici/u tehničkim podacima.

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog preduzeća.

➔ Upotrebite pleteno crevo (nije u obimu isporuke) sa uobičajenom spojnicom: - prečnik najmanje 1/2 palca (13 mm). - dužina najmanje 7,5 m.

➔ Priloženi spojni deo privijte na priključku uređaja za vodu.

➔ Crevo za vodu nataknite na spojni deo uređaja i priključite ga na slavinu.

⚠ ***Pažnja***

Čistač visokog pritiska nikada ne pokrećite sa otvorenom slavinom, jer suhi rad može dovesti do oštećenja pumpe visokog pritiska.

Kod prljavštine u dovodnoj vodi obavezno upotrebite Kärcherov filter za vodu (poseban pribor).

Usisavanje vode iz otvorenih posuda

Ovaj čistač visokog pritiska je sa odgovarajućim priborom prikladan za usisavanje površinske vode primerice iz bačvi za kišnicu ili ribnjaka (usisna visina maks. 0,5 m).

➔ Za zaštitu pumpe VP i pribora upotrebljavajte Kärcherov filter za vodu (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059). Filter uklanja prljavštinu u dovodnoj vodi.

➔ Standardni spojni sistem nije prikladan za usisavanje, zbog toga upotrebite Kärcherovo usisno crevo sa filterom (poseban pribor, kataloški br. 4.440-238) i obesite ga u bačvu sa kišnicom.

➔ Uređaj odzračite pre pokretanja: Uređaj uključite bez priključenog creva visokog pritiska i pustite ga da radi dok voda na izlazu visokog pritiska ne počne da izlazi bez mehurića. Isključite uređaj i priključite crevo visokog pritiska.

Puštanje u pogon

➔ Crevo visokog pritiska privijte na izlazu uređaja za visoki pritisak.

➔ Željenu cev za prskanje nataknite na ručni pištolj za prskanje i fiksirajte je okretanjem za 90° na desno.

➔ Otvorite slavinu.

➔ Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

➔ Glavni prekidač na "I/ON".

➔ Sigurnosni zatvarač na ručnom pištolju za prskanje deblokirajte pritiskom i povucite polugu.

Rad sa visokim pritiskom

⚠ ***Opasnost od ozleda***

Zbog izlazećeg vodenog mlaza na mlaznici visokog pritiska na ručni pištolj za prskanje deluje povratna sila. Pobirnite se za sigurno uporište i čvrsto držite ručni pištolj i cev za prskanje.

Crevo za prskanje sa mlaznicom Variopower

➔ Za uobičajene vrste čišćenja.
Rad sa sredstvom za čišćenje moguć je samo u području niskog pritiska (–)

Crevo za prskanje sa glodalom za prljavštinu

➔ za posebno tvrdokornu tačkastu prljavštinu.
Rad sa sredstvom za čišćenje nije moguć

Rad sa sredstvom za čišćenje

Uputa:

SČ se može dodavati samo u području niskog pritiska.

Za radove sa SČ predviđene su sve četke za pranje koje nudi Kärcher.

➔ Mlaznicu Variopower okrenite na najniži pritisak (–).

Usisavanje SČ iz posude

➔ Crevo za usisavanje SČ željenom dužinom izvucite iz kućišta.

➔ Crevo za usisavanje SČ obesite u posudu sa rastvorom SČ.

Preporučeni metod čišćenja

1 Sredstvo za čišćenje štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (ne da se posuši).

2 Otopljenu prljavštinu isperite mlazom visokog pritiska.

Prekid rada

➔ Pustite polugu ručnog pištolja za prskanje.

➔ Tokom radnih pauza polugu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnosnim zaustavljačem.

➔ Kod duljih radnih pauza (preko 5 minuta) uređaj dodatno isključite na prekidaču.

Završetak rada

➔ Ako se dodaje SČ: Crevo za usisavanje SČ obesite u posudu sa čistom vodom, uređaj uključite oko 1 minuta sa demontiranom cevi za prskanje i isperite ga.

➔ Pustite polugu ručnog pištolja za prskanje.
➔ Prekidač uređaja na "0/OFF".
➔ Zatvorite slavinu.
➔ Pritisnite polugu ručnog pištolja za prskanje kako biste iz sistema ispustili još postojeći pritisak.
➔ Uređaj odvojite od priključka za vodu.
➔ Cev za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje.
➔ Uređaj uključite kratko vreme "I/ON", pritišćite polugu ručnog pištolja za prskanje dok voda ne prestane da izlazi (ca. 1 min).
➔ Prekidač uređaja na "0/OFF".
➔ Polugu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnosnim zaustavljačem.
➔ Mrežni utikač izvucite iz utičnice.
➔ Mrežni priključni kabel, crevo VP i pribor spremite na uređaj.

Poseban pribor

Poseban pribor proširuje mogućnosti korištenja Vašeg uređaja. Detaljnije informacije o tome dobićete od Vašeg prodavca Kärcher.

Sredstvo za čišćenje

Preporučujemo naš program Kärcherovih sredstava za čišćenje i negu koji je prikladan za pojedinačne vrste čišćenja. Dozvolite nam da Vas savetujemo i zahtevajte informacije o njima.

Nega i održavanje

⚠ ***Opasnost od ozleda***

Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

Čišćenje

Pre duljeg skladištenja, na pr. zimi:
➔ Filter skinite sa creva za usisavanje sredstva za čišćenje i očistite ga pod tekućom vodom.
➔ Sito u priključku za vodu izvucite pljosnatim kleštima i očistite ga pod tekućom vodom.

Održavanje

Uređaj ne treba da se održava.

Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme Kärcher. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za upotrebu.

Smetnje

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda.
U slučaju nedoumice obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

⚠ ***Opasnost od ozleda***

Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

⚠ ***Upozorenje***

Opravke i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.

Uređaj se ne pokreće
➔ Proverite da li se navedeni napon na tipskoj pločici podudara sa naponom izvora struje.
➔ Proverite da li na mrežnom priključnom kablu ima oštećenja.

U uređaju se ne stvara pritisak
➔ Proverite podešenost na cevi za prskanje.
➔ Provetrite uređaj: Pustite da uređaj radi bez creva visokog pritiska dok voda na izlazu VP ne počne da izlazi bez mehurića. Posle toga ponovo priključite crevo VP.
➔ Očistite sito u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući pljosnatim kleštima.
➔ Proverite sve dovodne vodove do pumpe visokog pritiska na nepropusnost ili začepljenost.

Jake promene pritiska
➔ Očistite mlaznicu visokog pritiska: prljavštinu iz otvora mlaznice uklonite iglom i isperite je vodom prema napred.
➔ Proverite količinu dovoda vode.

Pumpa visokog pritiska propusna
➔ Neznatna propusnost pumpe VP je normalna pojava. Kod jače propusnosti se obratite ovlašćenoj servisnoj službi.

Sredstvo za čišćenje se ne usisava
➔ Cev za prskanje postavite na niski pritisak.
➔ Očistite filter na crevu za usisavanje SČ.

Tehnički podaci

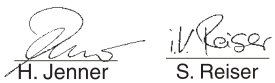
Utičnica	
Napon (1~50 Hz)	230 - 240 V
Priključna snaga	1,7 kW
Mrežni osigurač (inertan)	10 A
Klasa zaštite	I
Priključak za vodu	
Dovodna temperatura, maks.	40 °C
Dovodna količina, min.	10 l/min
Dovodni pritisak	0,2 - 1,2 MPa
Podaci o snazi	
Radni pritisak	11 MPa
Maks. dozvoljeni pritisak	12 MPa
Količina pumpanja, voda	6,3 l/min
Količina pumpanja, sredstvo za čišćenje	0,3 l/min
Povratna snaga ručnog pištolja za prskanje	15 N
Vrednost vibracija ruku (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Nivo zvučnog pritiska Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Nivo jačine zvuka Lwa (2000/14/EG)	87 dB(A)
Mere	
Dužina	290 mm
Širina	340 mm
Visina	805 mm
Težina	12,2 kg

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade kao i sve njene izvedbe koje isporučujemo na tržište odgovara osnovnim zahtevima niže navedenih propisa Evropske zajednice o sigurnosti i zaštiti zdravlja. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bile kakve promene .
PROIZVOD: Čistač visokog pritiska
TIP: 1.636-xxx

Odgovarajuci propisi EZ:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Primenjene usklađene norme:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti: Prilog V
Izmereni nivo zvučne snage: 84dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage: 87dB(A)
Interne mere garantuju da serijski uređaji uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EZ i primenjenih normi.
Potpisnici daju ovu izjavu po nalogu i uz ovlašćenje uprave našet preduzeća.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
sedište Winnenden. Registracijski sud: Waiblingen, HRA 169. Lično odgovoran član društva: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. sedište Winnenden, 2404 Registracijski sud Waiblingen, HRB, direktori: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Уважаеми клиенти,

Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете това ръководство за последваща употреба или за следващи собственици.

Употреба по предназначение

Използвайте пароструйката за работа под налягане само в личното си домакинство:

– за почистване на машини, превозни средства, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др. със силна водна струя под налягане (ако е необходимо с добавка на почистващи препарати).
– с разрешените от фирма „KEPXEP" принадлежности от окомплектовката, резервни части и препарати за почистване. Спазвайте указанията на препаратите за почистване.

Опазване на околната среда

Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.

Старите уреди съдържат ценни рециклируеми материали, които трябва да се насочат за използване. Батериите, маслата и смазочните материали не трябва да се изхвърлят в природата. Поради това, моля, изхвърляйте старите уреди в подходящи за целта контейнери.

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите борудването и документа за покупка.

Указания за безопасност

⚠ ***Опасност***

- *Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.*
- *Не работете с уреда, ако захранващият кабел или важни части на уреда, например обезопасителни елементи, маркучи за работа под налягане, пистолетът за разпръскване, са повредени.*
- *Забранена е работата във взривоопасни помещения.*
- *Да се спазват мерките за безопасност при работа с уреда в опасни зони (например на бензиностанции).*
- *Преди всяко свързване на кабела с контакта на електрозахранването, проверявайте кабела за повреди. Незабавно предайте повредените свързващи кабели за подмяна на оторизиран сервиз/електротехник.*

- *Струята под високо налягане може да бъде опасна при неправилна употреба. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.*
- *Не насочвайте струята към други или към себе си, за да почистите облеклото си или обувките си.*
- *Да не се обливат предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест).*
- *Гумите на автомобилите и вентилите на автомобилните гуми могат да се повредят или спукат от високото налягане. Първият признак за това е обезцветяването на гумата. Повредените автомобилни гуми и вентили могат да доведат до фатални последици. При почистване оставете разстояние от поне 30 cm!*
- *Никога не потапяйте в течности, съдържащи неразредени киселини или разредители! Тук се включват напр., бензин, разтворители за бои и други горива. Силно разпръсканата струя е лесно възпламенима, експлозивна и отровна. Не трябва да има контакт с ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те разяждат материалите, използвани в оборудването.*

⚠ ***Предупреждение***

- *Неподходящите удължители могат да бъдат опасни. На открито използвайте само съответно разрешените и обозначени удължители с достатъчно сечение:*
  1 - 10 м: 1,5 мм²
  10 - 30 м: 2,5 мм²
- *Преди всяка експлоатация проверявайте маркуча за работа под налягане за повреди. Незабавно подменете повредения маркуч.*
- *Маркучите за работа под налягане, арматурата и връзките са важни за безопасността на уреда. Използвайте само препоръчаните от производителя маркучи за работа под налягане, арматури и връзки.*
- *Почистване, при което се отделят маслосъдържащи отпадъчни води, напр., при миене на двигателя и долната част на корпуса, трябва да става само на мивки със сепаратор за масла.*

Забележка:

- *Уредът не трябва да се използва от деца, младежи или неоторизирани лица.*
- *Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. Той трябва да се съобразява с даденостите на място и да внимава при работа с уреда дали наоколо няма хора.*
- *За да избегнете повреди, при почистване осигурете минимално разстояние от 30 см между струята и боядисаните повърхности.*
- *За защита от напръскване с вода или мръсотия носете подходящо предпазно облекло и предпазни очила/маска.*
- *По време на работа уредът да не се оставя без надзор.*
- *Този уред е разработен за ползване на препарати за почистване, които се доставят или препоръчват от производителя. Използването на други препарати за почистване или химикали може да влоши надеждността и безопасността на уреда.*
- *Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Пазете кабела от топлина, масла и остри ръбове.*
- *Връзката между захранващия кабел и удължителя не трябва да е във вода.*
- *Всички електрически части и елементи в обсега на работа трябва да са защитени от водната струя.*
- *Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364.*
- *Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.*
- *Минимален предпазител за контакта 10 A (инертен).*
- *За да избегнете аварии с тока, Ви препоръчваме да използвате контакти, преди които е монтиран предпазител (максимално 30 mA номинална сила на тока за задействане).*
- *Щепселът, щекерът и куплунгът на използвания удължител трябва да са водоустойчиви.*
- *Винаги развивайте удължителя докрай от барабана.*

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита от наранявания и не трябва да се променят или пропускат.

Стопиране на двигателя
Ако се освободи лостът на пистолета за разпръскване на ръка, пневматичен контакт изключва помпата за налягане, силната струя под налягане прекъсва. Ако лостът се придърпа, пневматичният контакт отново включва помпата.

Предпазна спирачка
Предпазното спирачно зъбно колело на пистолета за разпръскване на ръка предотвратява неволно включване на уреда.

Пуск в експлоатация/Обслужване

Значение на използваните съкращения:
HD = Високо налягане
RM = Препарати за почистване

Описание на уреда

При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, от когото сте закупили уреда.

Виж схемите на страница 2

1 Ключ на уреда (Включване/Изключване)
2 Захранващ кабел с щепсел
3 Изход за високо налягане

4 Маркуч за работа под налягане
5 Пистолет за пръскане на ръка с предпазна спирачка
6 Връзка за вода с цедка
7 Куплунг за свързване към захранване с вода
8 Маркуч за препарата за почистване с филтър
9 Място за съхранение на принадлежностите от окомплектовката
10 Дръжка за транспортиране
11 Тръба за разпръскване с дюза Variopower
12 Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията

Преди пуск в експлоатация

При доставката на уреда маркучът за работа под високо налягане и пистолетът за разпръскване на ръка не са монтирани, за да се предпазят от повреди посредством прегъване/пречупване. Монтирайте ги преди първата употреба.

➔ Извадете, например с малка отвертка, предпазната скоба на пистолета за пръскане на ръка.
➔ Свържете маркуча за работа под налягане и пистолета за пръскане на ръка.
➔ Притиснете скобата навътре, докато прилегне добре, проверете дали връзката е надеждна, като дръпнете маркуча.
➔ Махнете придържащите маркуча за работа под високо налягане жички и развийте маркуча.

Захранване с вода

Захранване с вода от чешмата
За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри.
Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

➔ Използвайте усилен маркуч (не е включен в доставката) с обичаен куплунг: - Диаметър минимум 1/2 цол (13 mm). - Дължина минимум 7,5 м.
➔ Завийте куплунга, доставен заедно с уреда, на мястото за свързване на уреда със захранването с вода.
➔ Поставете маркуча за водата върху куплунга на уреда и свържете с крана за вода.

⚠ ***Внимание***
Никога не експлоатирайте пароструйката при затворен кран за водата, тъй като работата на сухо води до повреди на помпата за високо налягане.
Когато постъпващата вода е замърсена, използвайте непременно филтър за вода на KERCHER (елемент от специалната окомплектовка).

Всмукване на водата от открити контейнери.
Тази пароструйка е пригодена чрез съответни принадлежности за всмукване на вода от открити резервоари, например от варели за събиране на дъждовна вода или езера (височина на всмукване максимум 0,5 м).

➔ Използвайте филтъра за вода на KERCHER, за да предпазите помпата за високо налягане и принадлежностите от окомплектовката на уреда (допълнителна окомплектовка, част № 4.730-059). Той филтрира замърсяванията в постъпващата вода.
➔ Стандартната система от куплунги и връзки не е подходяща за режим на всмукване, поради което използвайте маркуч за засмукване на KERCHER с филтър (допълнителна окомплектовка, част № 4.440-238), и го поставете в съда с дъждовна вода.
➔ Преди експлоатация обезвъздушете уреда: Включете уреда, без да сте свързали маркуча за работа под налягане, и го оставете да работи, докато водата започне да излиза от отвора под налягане без мехурчета. Изключете уреда и монтирайте маркуча за работа под високо налягане.

Пуск в експлоатация

➔ Завийте маркуча за работа под налягане на изхода за високо налягане на уреда.
➔ Свържете желаната тръба за разпръскване към пистолета за разпръскване и я фиксирайте, като я завъртите на 90° надясно.
➔ Отворете крана за водата.
➔ Включете щепсела в електрическата мрежа.
➔ Поставете главния ключ на положение „I/ON“.
➔ Деблокирайте предпазната спирачка на пистолета за пръскане на ръка и изтеглете лоста.

Работа с високо налягане

⚠ ***Опасност от нараняване***
Излизащата през дюзата за високо налягане струя вода упражнява отпор върху пистолета за пръскане на ръка. Осигурете си сигурно положение за стоеж и дръжте пистолета за пръскане на ръка и тръбата за разпръскване здраво.

Тръба за разпръскване с дюза Variopower

➔ За най-обичайните работи по почистване.

Възможно е да работите с препарати за почистване при ниско налягане (–)

Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията

➔ за особено упорити замърсявания в определени точки.
Не е възможно да работите с препарати за почистване.

Работа с препарати за почистване

Забележка:
Препарати за почистване могат да се прибавят само при режим на работа под ниско налягане. Всички предлагани от KERCHER четки за миене са предвидени за работа с препарати за почистване.

➔ Завъртете дюзата Variopower на най-ниската степен налягане (–).

Всмукване на препарати за почистване, от резервоар за почистващи препарати

➔ Изтеглете от корпуса желаната дължина на маркуча за препаратите за почистване.
➔ Окачете маркуча за препаратите за почистване в резервоар с разтвор от почистващ препарат.

Препоръчителен метод на почистване

1 Напръскайте сухата повърхност с малко препарат за почистване и оставете да подейства (но да не изсъхва).
2 Отмийте отделилата се мръсотия със силна струя под налягане.

Прекъсване на работа

➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
➔ При прекъсване на работа осигурете пистолета за пръскане на ръка с предпазната спирачка.
➔ При прекъсване на работа за по-продължително време (над 5 минути), изключете допълнително уреда от ключа.

Край на работата

➔ Когато сте прибавили препарат за почистване: Поставете маркуча за препаратите за почистване в резервоар с чиста вода, включете уреда за около 1 минута, като сте откачили тръбата за разпръскване, и изплакнете добре.
➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
➔ Поставете ключа на уреда на положение „0/ OFF“.
➔ Затворете крана за водата.
➔ Притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, за да освободите системата от остатъчното налягане.
➔ Отделете уреда от връзката за захранване с вода.
➔ Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за пръскане на ръка.
➔ Включете уреда за кратко „I/ON“, притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, докато престане да излиза вода (около 1 минута).
➔ Поставете ключа на уреда на положение „0/ OFF“.
➔ Осигурете лоста на пистолета за пръскане на ръка с предпазната спирачка.
➔ Издърпайте щепсела.
➔ Приберете захранващия кабел, маркуча за работа под налягане и аксесоарите на уреда.

Специални приспособления

Елементите от специалната окомплектовка разширяват възможностите за използване на Вашия уред. По-подробна информация ще получите от оторизирания представител за уредите „KERCHER“.

Препарати за почистване

Препоръчваме Ви нашата програма на „KERCHER” за използване на препарати за почистване и поддръжка в зависимост от съответните места и неща, които ще почиствате. Обърнете се за консултация или поискайте по-подробна информация.

Грижи и поддръжка

⚠ ***Опасност от нараняване***

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Почистване

Преди по-продължително съхранение, например през зимата:

➔ Изтеглете филтъра от маркуча за всмукване на препарати за почистване и го почистете под течаща вода.

➔ Изтеглете цедката от връзката за крана за вода с помощта на плоски клещи и я почистете под течаща вода.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на „KERXER". Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото упътване.

Повреди

Можете сами да отстраните дребните повреди, като следвате дадените по-долу описания.
В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервиз.

⚠ ***Опасност от нараняване***

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

⚠ ***Предупреждение***

Ремонтни работи и работи по електрическите елементи могат да се извършват само от оторизиран сервиз.

Уредът не работи

➔ Проверете дали цитираното върху табелката на уреда напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.

➔ Проверете дали захранващият кабел не е повреден.

Уредът не достига налягане

➔ Проверете регулирането на тръбата за разпръскване.

➔ Обезвъздушете уреда: Оставете уреда да работи без монтиран към него маркуч за работа под налягане, докато от изхода за високо налягане водата започне да изтича без мехурчета. След това монтирайте отново маркуча за работа под високо налягане.

➔ Почистете цедката в мястото за свързване към захранването с вода: Можете да я изтеглите лесно с плоски клещи.

➔ Проверете дали всички захранващи проводи към помпата за високо налягане са добре уплътнени и не са запушени.

Силни колебания в налягането

➔ Почистете дюзата за работа под високо налягане: Махнете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла и изплакнете с вода отзад напред.

➔ Проверете дебита на водата за захранване.

Помпата за високо налягане не е добре уплътнена.

➔ Нормално е помпата за високо налягане да пропуска малко. Ако течовете са силни, обърнете се към оторизиран сервиз.

Не се засмукват препарати за почистване

➔ Настройте тръбата за пръскане на ниско налягане.

➔ Почистете филтъра от маркуча за всмукване на почистващ препарат

Технически данни

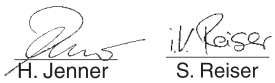
Електрозахранване	
Напрежение (1~50 Hz)	230 - 240 V
Мощност захранване	1,7 kW
Предпазители (бушони)	10 A
Клас защита	I
Захранване с вода	
Температура на постъпващата вода, максимално.	40 °C
Дебит за постъпващата вода, минимум.	10 литра/ минута
Налягане на постъпващата вода,	0,2 - 1,2 MPa
Данни за мощността	
Работно налягане	11 MPa
Макс. допустимо налягане	12 MPa
Дебит, вода	6,3 литра/ минута
Дебит, препарати за почистване	0,3 литра/ минута
Сила на отката на пистолета за пръскане на ръка	15 N
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката (ISO 5349)	0,8 м/с²
Допустимо ниво на шум Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Ниво на шум Lwa (2000/14/EO)	87 dB(A)
Тегло	
Дължина	290 mm
Широчина	340 mm
Височина	805 mm
Тегло	12,2 kg

CE-декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.
ПРОДУКТ: Парочистачка/пароструйка за работа под налягане
ТИП: 1 636-xxx

Приложими директиви на ЕС:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Приложими хармонизирани стандарти:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Приложен метод за оценка на съответствието: Приложение V
Измерено ниво на шум: 84dB(A)
Гарантирано ниво на шум:87dB(A)
Вътрешнофирмени мерки гарантират, че уредите серийно производство винаги съответстват на изискванията на актуалните Директиви на ЕС и на прилаганите стандарти.
Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.



H. Jenner S. Reiser

Командитно дружество „Алфред Кехер”.
Седалище Винненден. Регистрирано при: Съда Вайблинген, номер по търговския фирмен регистър 169. Съдружници с лична отговорност: „Кехер Почистваща техника” ООД. Седалище Винненден, 2404, регистрирано при съда Вайблинген, фирмен регистър, управители: Д-р Бернхард Граф, Хартмут Йенер, Георг Метц, „Алфред Кехер” ООД и Ко. КД
Системи за почистване
Ул. „Алфред Кехер” 28 – 40
Пощенска кутия 160
Германия 71349 Винненден
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Väga austatud klient,

enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

Sihipärane kasutamine

Seda kõrgsurvepesurit tohib kasutada ainult kodumajapidamises:

– seadmete, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiatööriistade jms puhastamiseks kõrgsurvelise veejoaga (vajadusel lisatakse puhastusvahendeid).
– koos Kärcheri poolt kasutamiseks lubatud tarvikute, varuosade ja puhastusvahenditega. Järgida puhastusvahenditega kaasasolevaid juhiseid.

Keskkonnakaitse

Pakendi materjalid on ümbertöödeldavad. Palun ärge visake pakendeid olmeprügikasti vaid viige need taaskasutusse.

Vanad seadmed sisaldavad väärtuslikke ümbertöödeldavaid materjale, mida on võimalik taaskasutada. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Palun viige vana seade kogumispunkti.

Garantii

Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad tõrked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palun pöörduda müüja või lähima volitatud hooldustöökoja poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Ohutusviited

⚠ ***Oht***

- *Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega.*
- *Seadet ei tohi käivitada, kui toitejuhe või seadme olulised osad nagu ohutusseadised, kõrgsurvevoolikud või püstol on kahjustatud.*
- *Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.*
- *Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju.*
- *Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/elektrikul välja vahetada.*

- *Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Veejuga ei tohi suunata inimestele, loomadele, pingestatud elektriseadmetele ega seadmele endale.*
- *Veejuga ei tohi suunata teistele inimestele ega iseendale, et puhastada riideid või jalanõusid.*
- *Mitte pritsida esemeid, mis sisaldavad tervisele ohtlikke materjale (nt asbesti).*
- *Kõrgsurveline veejuga võib kahjustada või purustada sõidukite rehvid/rehviventiilid. Selle ohu esimeseks tundemärgiks on rehvi värvuse muutus. Vigastatud sõiduki rehvid/rehviventiilid on eluohtlikud. Puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm!*
- *Mitte kunagi ei tohi seadmesse imeda lahusteid sisaldavat vedelikku või lahjendamata happeid ja lahusteid! Selliste ainete hulka kuuluvad nt bensiin, värvivedeldi ja kütteõli. Pihustumisel tekkiv udu on eriti tuleohtlik, plahvatusohtlik ja mürgine. Mitte imeda seadmesse atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest need söövitavad seadmes kasutatud materjale.*

⚠ ***Hoiatus***

- *Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Välistingimustes võib kasutada ainult väljas kasutamiseks lubatud ja vastavalt tähistatud piisava ristlõikepinnaga pikendusjuhtmeid:*
  1 -10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Enne igakordset kasutamist tuleb kantrollida, et kõrsurvevoolik oleks terve. Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.*
- *kõrgsurvevoolikud, liitmikud ja ühendused on seadme ohutuse seisukohalt olulised osad. Kasutada ainult tootja soovitatud kõrgsurvevoolikuid, liitmikke ja ühendusi.*
- *Puhastustöid, mille juures tekib õline heitvesi, nt mootoripesu, aluspõhja pesu, võib teha*

ainult õlieraldiga pesuväljakul.

Viide

- *Lapsed ega instrueerimata isikud ei tohi seadmega töötada.*
- *Seadet tuleb kasutada selle otstarbe kohaselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.*
- *Värvitud pindade puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm, et vältida kahjustusi.*
- *Kaitseks tagasipritsiva vee ja mustuse eest kasutada sobivat kaitseriietust ja kaitseprille.*
- *Töötavat seadet ei tohi mitte kunagi jätta järelevalveta.*
- *Antud seade töötati välja kasutamiseks tootja poolt tarnitava ja soovitatud puhastusvahendiga. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib seadme töökindlust vähendada.*
- *Jälgida, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, õli ja teravate servade eest.*
- *Toite- ja pikendusjuhtme ühenduskoht ei tohi olla vees.*
- *Kõik töötamispiirkonnas asuvad pingestatud detailid peavad olema veejugade eest kaitstud.*
- *Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.*
- *Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.*
- *Pistikupesa minimaalne kaitse 10 A (inertkaitse).*
- *Elektriõnnetuste vältimiseks soovitame kasutada ettelülitatud rikkevoolu-kaitselülitiga (max 30 mA rakendumise nimivoolutugevusega) pistikupesi.*
- *Kasutatava pikendusjuhtme pistik ja ühendus peavad olema hermeetilised.*
- *Pikendusjuhe tuleb kaablitrumlilt alati täielikult maha kerida.*

Ohutusseadised

Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks vigastuste eest ning neid ei tohi muuta ega neid mitteaktiivseks seada.

Mootori automaatne seiskamine

Kui pritsepüstoli päästik vabastatakse, lülitab survelüliti kõrgsurvepumba välja, kõrgsurveline veejuga lakkab. Päästikule vajutamisel lülitab survelüliti pumba jälle sisse.

Ohutusfiksaator

Ohutusfiksaator püstolil takistab seadme tahtmatut sisselülitamist.

Kasutuselevõtt/käsitsemine

Kasutatud lühendite seletused:

HD = Kõrgsurvekäitus
RM = Puhastusvahend

Seadme osad

Pakendi lahtipakkimisel kontrollida, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata. Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palun teavitada toote müüjat.

Joonised vt lk 2

1 Seadmelüliti (SISSE/VÄLJA)
2 Toitejuhe, pistikuga
3 Kõrgsurveväljund
4 Kõrgsurvevoolik
5 Pritsepüstol, ohutusfiksaatoriga
6 Veevõtuliitmik, sõelaga
7 Ühendusdetail veevõtuliitmikule
8 Puhastusvahendi imivoolik, filtriga
9 Lisavarustuse hoidik
10 Käepide transportimiseks
11 Pritsetoru otsikuga Variopower
12 Pritsetoru mustusefreesiga

Enne kasutuselevõttu

Seadme tarnimisel ei ole murdumisohu tõttu kõrgsurvevoolik ega püstol veel paigaldatud. Palun paigaldada need enne esimest kasutamist.

➔ Püstoli kinnitusklamber näiteks väikese kruvikeerajaga välja lükata.
➔ Kõrgsurvevoolik ja pritsepüstol kokku panna.
➔ Klamber kuni fikseerumiseni sisse suruda ning kõrgsurvevoolikust tõmmates kontrollida, kas ühendus on kindel.
➔ Kaabliköidis kõrgsurvevoolikult eemaldada ja kõrgsurvevoolik lahti kerida.

Veevõtt

Veevõtt veevärgist

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/ tehnilisest dokumentatsioonist.

Jälgida veevärgiettevõtte eeskirju.

➔ Kasutada tuleb tekstiiliga tugevdatud voolikut (ei sisaldu tarnekomplektis) standardse liitmikuga: – läbimõõt vähemalt 1/2 tolli (13 mm) – pikkus vähemalt 7,5 m

➔ Kaasasolev ühendusdetail keerata seadme veevõtuliitmiku külge.

➔ Veevoolik asetada seadme ühendusdetailile ja ühendada veekraaniga.

⚠ ***NB!***

Kõrgsurvepuhastit ei tohi kunagi käitada, kui veekraan on suletud, sest kuivalt töötamine kahjustab kõrgsurvepumpa.

Kui veevärgist tulev vesi pole puhas, kasutada tingimata Kärcheri veefiltrit (erivarustus).

Vett imeda lahtistest mahutitest

Vastava lisavarustuse kasutamisel saab kõrgsurvepuhasti imeda sisse ka pinnasevett nt vihmaveetünnist või tiigist (imikõrgus max 0,5 m).

➔ Kõrgsurvepumba ja lisavarustuse kaitsmiseks kasutada Kärcheri veefiltrit (erivarustus). 4.730-059). See filtreerib sissevõetavast veest välja saasteained.

➔ Standardne ühendussüsteem ei ole imikäituseks sobiv, seepärast kasutada filtriga Kärcheri imivoolikut (erivarustus) ja asetada see vihmaveetünni. ja asetada see vihmaveetünni.

➔ Seade enne kasutamist õhutustada: Seade lülitada sisse ilma kõrgsurvevoolikut külge ühendamata ja lasta töötada, kuni vesi kõrgsurveväljundist mullideta välja tuleb. Seade välja lülitada ja kõrgsurvevoolik külge ühendada.

Kasutuselevõtt

➔ Kõrgsurvevoolik keerata seadme kõrgsurveväljundi külge.

➔ Soovitud pritsetoru asetada püstolile ja fikseerida, pöörates seda 90° päripäeva.

➔ Avada veekraan.

➔ Ühendada seade elektritoitevõrku.

➔ Pealüliti asendisse „I/ON“.

➔ Pritsepüstoli ohutusfiksaator vajutusega vabastada ja vajutada päästikule.

Kõrgsurvekäitus

⚠ ***Vigastuste oht***

Kõrgsurveotsikust väljuva veejoa tõttu mõjub püstolile reaktiivjõud. Seista kindlalt paigal ning hoida püstolit ja pritsetoru tugevasti kinni.

Pritsetoru otsikuga Variopower

➔ Kõige tavalisemateks puhastustöödeks.
Puhastusvahendite kasutamine võimalik madalsurverežiimil (–)

Pritsetoru mustusefreesiga

➔ eriti raskesti eemaldatavate kohtmäärdumiste jaoks.
Puhastusvahendite kasutamine pole võimalik

Puhastusvahendiga käitus

Märkus:

Puhastusvahendit on võimalik juurde segada ainult madalsurve korral.

Kõik Kärcheri pesuharjad on ette nähtud puhastusvahendiga töötamiseks.

➔ Variopower otsik pöörata kõige madalama surve peale (–).

Puhastusvahendi juurdeimu välisest anumast

➔ Võtta soovitava pikkusega PV-imivoolik korpusest välja.

➔ Asetada PV-imivoolik PV-lahusega anumasse.

Soovitatav puhastusmeetod

1 Pihustada vähesel määral puhastusvahendit kuivale pinnale ja lasta toimida (mitte kuivada).

2 Lahustunud mustus pesta kõrgsurvejoaga maha.

Töö katkestamine

➔ Pritsepüstoli päästik vabastada.

➔ Tööpauside ajaks fikseerida püstoli päästik ohutusfiksaatoriga.

➔ Pikematel tööpausidel (üle 5 minuti) lülitada seade lisaks ka seadmelülitist välja.

Töö lõpetamine

➔ Kui lisati juurde puhastusvahendit: PV-imivoolik asetada puhta veega anumasse, võtta pritsetoru küljest ära ja lülitada seade umbes 1 minutiks sisse ning seega loputada puhtaks.

➔ Pritsepüstoli päästik vabastada.

➔ Seadmelüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).

➔ Veekraan sulgeda.

➔ Vajutada püstoli päästikule, et lasta süsteemist välja jääkrõhk.
➔ Ühendada seade veevõtuliitmikust lahti.
➔ Pritsetoru võtta püstoli küljest ära.
➔ Seade lühidalt sisse lülitada, asend „I/ON“, ja vajutada pritsepüstoli päästikule seni, kuni vett enam välja ei tule (ca 1 min).
➔ Seadmelüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).
➔ Fikseerida püstoli päästik ohutusfiksaatoriga.
➔ Tõmmata toitejuhe pistikupesast välja.
➔ Toitejuhet, kõrgsurvevoolikut ja tarvikuid hoida seadme juures.

Erivarustus

Erivarustus laiendab seadme kasutusvõimalusi. Täpsemat teavet selle kohta saab Kärcheri volitatud edasimüüjalt.

Puhastusvahend

Erinevateks puhastustöödeks soovitame Kärcheri puhastus- ja hooldusvahendite valikut. Palun konsulteerige meiega või tellige vastav informatsioon.

Hooldamine ja korrashoid

⚠ ***Vigastuste oht***

Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

Puhastamine

Enne pikemat seismajätmist, näiteks talveks:
➔ võtta välja puhastusvahendi imivooliku filter ja pesta voolava vee all puhtaks.
➔ Veevõtuliitmiku sõel näpitstangidega välja tõmmata ja voolava vee all puhtaks pesta.

Hooldamine

Seade on hooldusvaba.

Varuosad

Kasutada eranditult Kärcheri originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

Tõrked

Paljud tõrked saate alljärgneva loendi abiga ise kõrvalda.
Kahtluse korral palun pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

⚠ ***Vigastuste oht***

Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

⚠ ***Hoiatus***

Remonditöid ja töid elektriliste komponentide juures tohib teha ainult volitatud hooldustöökoda.

Seade ei tööta
➔ Kontrollida, kas tüübisildile märgitud pinge vastab vooluallika pingele.
➔ Kontrollida, ega toitejuhe pole kahjustatud.

Seadmes puudub surve
➔ Kontrollida otsiku asendit seadistustähiste suhtes pritsetorul.
➔ Õhutustada seade: lasta seadmel töötada kõrgsurvevoolikut külge ühendamata, kuni vesi kõrgsurveväljundist mullideta välja tuleb. Seejärel ühendada kõrgsurvevoolik jälle külge.
➔ Puhastada veevõtuliitmiku sõel: selle saab näpitstangidega kergesti välja tõmmata.
➔ Kontrollida, et kõik kõrgsurvepumba veevõtuvoolikud on hermeetilised ja ummistusteta.

Surve tugev kõikumine
➔ Puhastada kõrgsurveotsik: Saasteained otsiku avast nõelaga eemaldada ja veega ettepoole välja uhtuda.
➔ Kontrollida vee juurdevoolukogust.

Kõrgsurvepumba leke
➔ Kõrgsurvepumba väike leke on normaalne. Tugeva lekke korral pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

Puhastusvahendi juurdeimu ei toimu
➔ Seada pritsetoru madalsurvele.
➔ Puhastada puhastusvahendi imivooliku sõel.

Tehnilised andmed

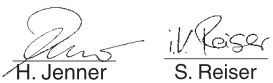
Elektriühendus	
Pinge (1~50 Hz)	230 - 240 V
Tarbitav võimsus	1,7 kW
Võrgukaitse (inertne)	10 A
Elektriohutusklass	I
Veevõtuühendus	
Juurdevoolava vee temperatuur, max	40 °C
Juurdevoolu hulk, min	10 l/min
Juurdevoolurõhk,	0,2 - 1,2 MPa
Jõudluse andmed	
Töörõhk	11 MPa
Max lubatud rõhk	12 MPa
Jõudlus, vesi	6,3 l/min
Jõudlus, puhastusvahend	0,3 l/min
Pritsepüstoli reaktiivjõud	15 N
Käe-käsivarre vibratsioonitase (ISO 5349)	0,8 m/s²
Helirõhutase Lpa (EN60704-1)	74,5 dB (A)
Helivõimsuse tase Lwa (2000/14/EÜ)	87 dB (A)
Mõõtmed	
Pikkus	290 mm
Laius	340 mm
Kõrgus	805 mm
Kaal	12,2 kg

Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.
TOODE: Kõrgsurvepesur
TÜÜP: 1.636-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Kohaldatud ühtlustatud standardid:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 -2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 -3 : 1995 + A1: 2001
Rakendatud vastavushindamismenetlus: V lisa
Mõõdetud helivõimsuse tase: 84 dB(A)
Tagatud helivõimsuse tase: 87 dB(A)
Mõõtmistega on kindlaks tehtud, et seeriaseadmed vastavad alati EL direktiividele ning rakendatud standarditele.
Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Asukoht: Winnenden Äriregistri osakond: Waiblingen, HRA 169. Isiklikult vastutav osanik: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Asukoht: Winnenden, 2404 Äriregistri osakond: Waiblingen, HRB, tegevjuhid: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
PK 160
D - 71349 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Godājamais klient,

Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrīšanas aparātu izmantojiet tikai un vienīgi mājsaimniecībā:

– mašīnu, transportlīdzekļu, ēku, darbarīku, fasāžu, terašu, dārzkopības darbarīku u.c. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu (nepieciešamības gadījumā pievienojot tīrīšanas līdzekļus).
– ar Kärcher atļautajiem piederumiem, rezerves daļām un tīrīšanas līdzekļiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos norādījumus.

Apkārtējās vides aizsardzība

Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu nemetiet iepakojumus ārā atkritumu spainī, bet gan nogādājiet tos attiecīgajā vietā, kur tiek veikta otrreizēja pārstrāde.

Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, ko var atkārtoti pārstrādāt un izmantot. Baterijas, eļļa un līdzīgās vielas nedrīkst nokļūt apkartējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās iekārtas ar atbilstošu savākšanas sistēmu palīdzību.

Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtās garantijas saistības ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim iespējamos darbības traucējumus Jūsu aparātā, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezieties pie Jūsu pārdevēja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienesta iestādē, uzrādot pirkumu apliecinošu dokumentu.

Drošības norādījumi

⚠ ***Briesmas***

- *Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.*
- *Nelietojiet aparātu, ja ir bojāts tīkla pieslēgšanas kabelis vai svarīgas aparāta daļas, piemēram, drošības elementi, augstspiediena šļūtenes vai smidzinātājs.*
- *Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.*
- *Strādājot ar aparātu paaugstinātas bīstamības apstākļos (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), jāievēro atbilstošie drošības noteikumi.*
- *Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.*

- *Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkla var būt bīstama. Strūklu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.*
- *Strūklu nedrīkst vērst arī uz citiem cilvēkiem vai pats uz sevi, lai notīrītu apģērbu vai apavus.*
- *Neapsmidzināt priekšmetus, kas satur veselību apdraudošas vielas (piemēram, azbestu).*
- *Augstspiediena strūkla var bojāt un pārsist transportlīdzekļu riepas/riepu ventiļus. Tā pirmā pazīme ir riepas krāsas maiņa. Bojātas transportlīdzekļa riepas/riepu ventiļi ir dzīvībai bīstami. Tīrot ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam!*
- *Nekādā gadījumā neiesūciet šķīdinātājus saturošus šķidrumus, neatšķaidītas skābes vai atšķaidinātājus! Pie tiem pieskaitāmi, piemēram, benzīns, krāsu atšķaidītāji vai šķidrais kurināmais. Izsmidzinātā migla ir ļoti ugunsnedroša, sprādzienbīstama un indīga. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.*

⚠ ***Brīdinājums***

- *Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Tāpēc āra apstākļos izmantojiet tikai atļautus un atbilstoši marķētus pagarinātāja kabeļus ar pietiekošu vadu šķērsgriezumu:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 -30 m: 2,5 mm²
- *Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāta augstspiediena šļūtene. Nekavējo-*

ties nomainiet bojātu augstspiediena šļūteni.

- *Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienojumi ir svarīgi aparāta drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienojumus.*
- *Tīrīšanu, kuras laikā rodas eļļu saturoši noteķūdeņi, piemēram, mazgājot motoru vai šasiju, drīkst izdarīt tikai ar eļļas separatoru aprīkotās mazgāšanas vietās.*

Norādījums

- *Ar aparātu nedrīkst strādāt bērni vai neapmācītas personas.*
- *Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstoši noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un strādājot ar aparātu jāpievērš uzmanība apkārtnē esošajiem cilvēkiem.*
- *Lai izvairītos no bojājumiem, tīrot lakotas virsmas ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam.*
- *Aizsardzībai pret ūdens šļakatām vai netīrumiem valkājiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles.*
- *Aparātam darbojoties nekad neatstājiet to bez uzraudzības.*
- *Šī ierīce tika izveidota darbam ar tīrīšanas līdzekļiem, ko piegādā vai iesaka izmantošanai ražotājs. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķimikāliju izmantošana var kaitēt aparāta drošībai.*
- *Pievērsiet uzmanību, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts pārbraucot pāri, iespiežot, saraujot vai tamlīdzīgi. Sargājiet tīkla kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.*
- *Tīkla pieslēguma un pagarinātāja kabeļa savienojums nedrīkst atrasties ūdenī.*
- *Visām darba zonā esošajām strāvu vadošajām daļām jābūt aizsargātām pret ūdens šļakatām.*
- *Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādam elektriskajam pieslēgumam, kuru ierīkojis elektriķis atbilstoši IEC 60364.*
- *Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.*
- *Kontaktligzdas drošinātājs min. 10 A (kūstošais).*
- *Lai izvairītos no elektrotraumām, mēs iesakām kontaktligzdas aprīkot ar iepriekš ieslēdzamu noplūdes strāvas drošinātājslēdzi (nominālais nostrādes strāvas stiprums maks. 30 mA).*
- *Izmantotā pagarinātāja kabeļa spraudnim un savienojumam jābūt ūdensdrošiem.*
- *No spoles vienmēr notiniet pilnīgi visu pagarinātāja kabeli.*

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo aizsardzībai pret traumām un tās nekādā veidā nedrīkst mainīt vai apiet.

Motora apturēšana

Atlaižot rokas smidzinātāja sviru, spiedienrelejs atslēdz augstspiediena sūkni un augstspiediena strūkla apstājas. Sviru pavelkot spiedienrelejs sūkni atkal ieslēdz.

Drošinātājs

Rokas smidzinātāja drošinātājs novērš nejaušu aparāta ieslēgšanu.

Nodošana ekspluatācijā/Apkalpošana

Izmantoto saīsinājumu definīcijas:

AS = Augstspiediens
TL = Tīrīšanas līdzeklis

Aparāta apraksts

Izsaiņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts. Pārvadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju.

Attēlus skatiet 2. lapā

1 Aparāta slēdzis (IESL./IZSL.)
2 Tīkla pieslēgšanas kabelis ar spraudni
3 Augstspiediena izeja
4 Augstspiediena šļūtene
5 Rokas smidzinātājs ar drošinātāju
6 Ūdens pieslēgums ar sietu
7 Savienojuma detaļa ūdens pieslēgumam
8 Tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtene ar filtru
9 Piederumu fotouzņēmums
10 Transportēšanas rokturis
11 Uzgalis ar Variopower sprauslu
12 Uzgalis ar netīrumu griezni

Pirms nodošanas ekspluatācijā

Aparātu izsniedzot augstspiediena šļūtene un rokas smidzinātājs vēl nav pievienoti lūzumu bīstamības dēļ. Pirms pirmās darba reizes tos pievienojiet.

➔ Rokas smidzinātāja drošinātāja skavu izspiediet, piemēram, ar nelielu skrūvgriezi.
➔ Savienojiet augstspiediena šļūteni un rokas smidzinātāju.

➔ Iespiediet skavu, līdz tā nostājas vietā un pārbaudiet savienojuma drošumu, pavelkot aiz augstspiediena šļūtenes.
➔ Noņemiet kabeļu saiti no augstspiediena šļūtenes un iztiniet to.

Ūdens padeve

Ūdens padeve no ūdensvada

Pieslēgumu lielumus skatiet uz rūpnīcas plāksnītes/tehniskajos datos.
Ievērojiet ūdens piegādātāja noteikumus.
➔ Izmantojiet ar audumu pastiprinātu šļūteni (piegādes komplektā neietilpst) ar tirdzniecībā pieejamu savienojumu: - Minimālais diametrs 1/2 colla (13 mm). - Minimālais garums 7,5 m.
➔ Piegādes komplektā ietilpstošo savienojuma detaļu ieskrūvējiet aparāta ūdens pieslēgumā.
➔ Ūdens šļūteni uzspraudiet uz aparāta savienojuma detaļas un pievienojiet ūdens krānam.

⚠ ***Uzmanību***

Augstspiediena tīrīšanas aparātu nekad nedarbiniet ar aizvērtu ūdens krānu, jo darbināšana bez ūdens izraisa augstspiediena sūkņa sabojāšanu. Ja pievadāmais ūdens ir piesārņots, izmantojiet Kärcher ūdens filtru (speciālais piederums).

Ūdeni sūknēt no atklātas tvertnes

Izmantojot atbilstošas ierīces ūdens iesūkšanai, piemēram, no lietus ūdens mucas vai dīķa (maksimālais iesūkšanas augstums 0,5 m), augstspiediena tīrīšanas aparātā var izmantot virszemes ūdeņus.
➔ Augstspiediena sūkņa un piederumu aizsardzībai izmantojiet Kärcher ūdens filtru (speciālais piederums, pasūtījuma Nr. 4.730-059). Tas atfiltrēs pievadāmajā ūdenī esošos netīrumus.
➔ Standarta savienojuma sistēma nav piemērota iesūkšanai, tāpēc izmantojiet Kärcher iesūkšanas šļūteni ar ūdens filtru (speciālais piederums, pasūtījuma Nr. 4.440-238), un iekārt lietus ūdens mucā.
➔ Pirms uzsākt darbu, atgaisojiet aparātu: Ieslēdziet aparātu bez pievienotas augstspiediena šļūtenes un ļaujiet tam strādāt, līdz ūdens no augstspiediena izejas nāk bez gaisa burbuļiem. Izslēdziet aparātu un pievienojiet augstspiediena šļūteni.

Nodošana ekspluatācijā

➔ Augstspiediena šļūteni ieskrūvējiet aparāta augstspiediena izejā.
➔ Rokas smidzinātājam uzspraudiet vēlamo uzgali un nostipriniet to, pagriežot to par 90° pa labi.
➔ Atveriet ūdens krānu.
➔ Iespraudiet tīkla spraudni
➔ Ieslēdziet galveno slēdzi uz „I/ON“.
➔ Nospiežot atbrīvojiet rokas smidzinātāja drošinātāju un pavelciet sviru.

Darbs ar augstspiedienu

⚠ ***Savainojumu bīstamība***

No augstspiediena sprauslas izplūstošā ūdens iedarbībā uz rokas smidzinātāju iedarbojas atsitiens. Nostājieties stabili un stingri turiet rokas smidzinātāju un uzgali.

Uzgalis ar Variopower sprauslu

➔ Visparastākajai tīrīšanai.
Strādāt ar tīrīšanas līdzekli iespējams ar zemu spiedienu (–)

Uzgalis ar netīrumu griezni

➔ sevišķi sīkstiem punktveida traipiem.
Nav iespējams strādāt ar tīrīšanas līdzekli.

Tīrīšanas līdzekļa izmantošana

Norādījums:

Tīrīšanas līdzekli var piejaukt tikai strādājot ar zemu spiedienu.
Darbam ar tīrīšanas līdzekli ir paredzētas visas Kärcher piedāvātās mazgāšanas sukas.
➔ Pagrieziet Variopower sprauslu uz zemāko spiedienu (–).

Tīrīšanas līdzekļa iesūkšana no tvertnes

➔ Izvelciet no korpusa tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūteni vēlamajā garuma.
➔ Tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūteni iekariet tvertnē ar tīrīšanas līdzekļa šķīdumu.

Ieteicamā tīrīšanas metode

1 Uz sausās virsmas taupīgi uzsmidziniet tīrīšanas līdzekli un ļaujiet tam iedarboties (bet ne izžūt).
2 Izšķīdušos netīrumus noskalojiet ar augstspiediena strūklu.

Darba pārtraukšana

➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
➔ Darba pārtraukumos rokas smidzinātāja sviru nodrošiniet ar drošinātāju.

➔ Garākos darba pārtraukumos (ilgākos par 5 minūtēm) papildus izslēdziet arī aparāta slēdzi.

Darba beigšana

➔ Ja ir bijis piejaukts tīrīšanas līdzeklis: Tīrīšanas līdzekļa šļūteni iekariet kādā tvertnē ar tīru ūdeni, aparātu ar noņemtu uzgali ieslēdziet apmēram 1 minūti ilgi un izskalojiet tīru.
➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
➔ Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „0/OFF“.
➔ Aizveriet ūdens krānu.
➔ Nospiediet rokas smidzinātāja sviru, lai izlaistu sistēmā atlikušo spiedienu.
➔ Atvienojiet aparātu no ūdens pieslēguma.
➔ Noņemiet uzgali no rokas smidzinātāja.
➔ Aparātu uz brīdi ieslēdziet, slēdzi pārslēdzot uz „I/ON“, nospiediet rokas smidzinātāja sviru, līdz no aparāta vairs nenāk ūdens (apm. 1 min.).
➔ Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „0/OFF“.
➔ Rokas smidzinātāja sviru nodrošiniet ar drošinātāju.
➔ Izvelciet tīkla spraudni.
➔ Tīkla pieslēgšanas kabeli, augstspiediena šļūteni un piederumus izvietot pie aparāta.

Speciālie piederumi

Speciālie piederumi paplašina aparāta izmantošanas iespējas. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt pie Jūsu Kärcher tirgotāja.

Tīrīšanas līdzeklis

Mēs iesakām mūsu Kärcher tīrīšanas un kopšanas līdzekļu programmu, kas ir derīga jebkuriem tīrīšanas uzdevumiem Lūdzu konsultējieties vai pieprasiet informāciju par to.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ ***Savainojumu bīstamība***

Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.

Tīrīšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piemēram, ziemā.

➔ Novelciet filtru no tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes un izmazgājiet to zem plūstoša ūdens.
➔ Ar plakanknaiblēm izvelciet ūdens pieslēgumā esošo filtru un izmazgājiet to zem plūstoša ūdens.

Apkope

Aparātam nav nepieciešama apkope.

Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās Kärcher rezerves daļas. Rezerves daļu pārskatu Jūs atradīsit apkalpošanas instrukcijas beigās.

Traucējumi

Mazākos traucējumus Jūs varat novērst patstāvīgi, izmantojot sekojošo pārskatu.
Šaubu gadījumos lūdzam griezties pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

⚠ ***Savainojumu bīstamība***

Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.

⚠ ***Brīdinājums***

Jebkurus elektrisko sastāvdaļu remontus drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.

Aparāts nestrādā

➔ Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst uz rūpnīcas plāksnītes norādītajam barošanas spriegumam.
➔ Pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēgšanas kabelis.

Aparāts nedod spiedienu

➔ Pārbaudiet uzgaļa regulējumu.
➔ Atgaisojiet aparātu: Darbiniet aparātu bez pievienotas augstspiediena šļūtenes, līdz no ūdens no augstspiediena izejas nāk bez burbuļiem. Pēc tam atkal pievienojiet augstspiediena šļūteni.
➔ Iztīriet ūdens pieslēgumā esošo sietu: To var viegli izvilkt ar plakanknaiblēm.

➔ Pārbaudiet visus padeves vadus uz augstspiediena sūkni, vai tie ir blīvi un nav aizsprostojušies.

Spēcīgas spiediena maiņas

➔ Iztīriet augstspiediena sprauslu: Ar adatu iztīriet piesārņojumus no sprauslas urbuma un ar ūdeni izskalojiet to virzienā uz priekšu.

➔ Pārbaudiet ūdens padeves lielumu.

Neblīvs augstspiediena sūknis

➔ Niecīgs augstspiediena sūkņa neblīvums ir normāls. Spēcīga neblīvuma gadījumā nododiet remontā pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

Netiek iesūkts tīrīšanas līdzeklis

➔ Pārslēdziet uzgali un zemu spiedienu.

➔ Iztīriet tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes filtru.

Tehniskie dati

Strāvas pieslēgums	
Spriegums (1~50 Hz)	230 - 240 V
Pieslēguma jauda	1,7 kW
Tīkla drošinātājs (kūstošais)	10 A
Izolācijas klase	I
Ūdens pieslēgums	
Pievadāmā ūdens temperatūra, maks.	40 °C
Pievadāmā ūdens daudzums, min.	10 l/min
Pievadāmā ūdens spiediens	0,2 - 1,2 MPa
Ekspluatācijas dati	
Darba spiediens	11 MPa
Maks. pieļaujamais spiediens	12 MPa
Ūdens patēriņš	6,3 l/min
Tīrīšanas līdzekļa patēriņš	0,3 l/min
Rokas smidzinātāja atsitiena spēks	15 N
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Trokšņu spiediena līmenis Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Trokšņu jaudas līmenis Lwa (2000/14/EG)	87 dB(A)
Izmēri	
Garums	290 mm
Platums	340 mm
Augstums	805 mm
Svars	12,2 kg

CE paziņojums

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā mašīna, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Mašīnā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.
PRODUKTS: Augstspiediena tīrīšanas aparāts
TIPS: 1 636-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Piemērotās harmonizētās normas:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Piemērotās atbilstības novērtējumu metodes: V pielikums
Izmērītais trokšņu jaudas līmenis: 84dB(A)
Garantētais trokšņu jaudas līmenis: 87dB (A)
Veicot iekšējus pasākumus, tiek nodrošināts, ka sērijveidā ražotie aparāti vienmēr atbilst aktuālo ES direktīvu un piemēroto normu prasībām.
Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

H. Jenner S. Reiser

Komandītsabiedrība Alfred Kärcher. Rezidence Vinendenā. Reģistra tiesa: Vaiblingena, HRA 169. Personīgi atbildīgais dalībnieks: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Rezidence Vinendenā, 2404 Reģistra tiesa Vaiblingena, HRB, uzņēmuma vadītājs: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Tīrīšanas sistēmas
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Gerbiamas kliente,

prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Naudojimas pagal nurodymus

Šią aukšto slėgio valymo mašiną naudokite tik privačiai:

– mašinoms, transporto priemonėms, pastatams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrenginiams ir kt. valyti aukšto slėgio vandens srove (jei reikia, papildomai įpylus valymo priemonių);
– su originaliais „Kärcher" priedais, atsarginėmis dalimis ir valymo priemonėmis. Laikykitės prie valymo priemonių pridėtų instrukcijų.

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmesite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.

Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja tos garantijos sąlygos, kurias nustato įgalioti pardavėjai. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinio gedimų pašalinimo kreipkitės į pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą. Visuomet pateikite pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Nurodymai dėl saugos

⚠ ***Pavojus***

- *Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.*
- *Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas elektros laidas arba svarbios prietaiso dalys, pvz., apsauginės detalės, aukšto slėgio žarnos, purškimo pistoletai.*
- *Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.*
- *Jei naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), paisykite atitinkamų nurodymų dėl saugos.*
- *Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.*
- *Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.*

- *Jokiu būdu negalima nukreipti srovės į kitus asmenis arba save, norint nuvalyti rūbus arba avalynę.*
- *Nepurkškite vandens ar valymo priemonių ant daiktų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto).*
- *Aukšto slėgio srovė gali pažeisti transporto priemonių padangas/padangų kamerų ventilius, ir šie gali sprogti. Pirmas pažeidimo požymis – išblukusi padangų spalva. Pažeistos transporto priemonių padangos/padangų kamerų ventiliai gali sukelti pavojų gyvybei. Valymo metu išlaikykite mažiausiai 30 cm atstumą nuo srovės!*
- *Niekada nesiurbkite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neskiestų rūgščių ir tirpiklių! Šios rūgštys ir tirpikliai - pvz., benzinas, dažų skiedikliai arba mazutas. Susidariusi šių medžiagų dulksna yra itin degi, sprogi ir nuodinga. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.*

⚠ ***Įspėjimas***

- *Netinkami ilgintuvo laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik tinkamus ir sertifikuotus vidutinio galingumo ilgintuvų laidus:*
  1 -10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar nepažeista aukšto slėgio žarna. Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.*

- *Aukšto slėgio žarnos, prietaiso dalys ir movos turi būti saugios. Naudokite tik gamintojo rekomenduotas aukšto slėgio žarnas, dalis ir movas.*
- *Valymo darbus, kurių metu išsiskiria vanduo su naftos priemaišomis, pvz., variklio ar dugno plovimą galima atlikti tik plovimo aikštelėse su įrengtu naftos separatorium.*

Pastaba

- *Su prietaisu draudžiama dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra išmokyti juo naudotis.*
- *Vartotojas prietaisą turi naudoti pagal nurodymus. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas – netoliese esančių žmonių laikytis*
- *mažiausiai 30 cm atstumu nuo jų, kad išvengtumėte sužeidimų.*
- *Kad apsisaugotumėte nuo atgalinės vandens srovės arba atšokusio purvo, dėvėkite tinkamus apsauginius rūbus bei užsidėkite apsauginius akinius.*
- *Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.*
- *Šis prietaisas sukurtas valymo priemonių, kurias pateikia arba rekomenduoja naudoti gamintojas, naudojimui. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus gali sumažėti prietaiso saugumas.*
- *Patikrinkite, ar elektros arba ilgintuvo laidas nepervažiuotas, nesuspaustas, neištampytas ar kitaip nepažeistas. Saugokite elektros laidus nuo karščio, naftos ir netempkite jų virš aštrių briaunų.*
- *Elektros/ilgintuvo laidas negali būti vandenyje.*
- *Visos dalys, kuriomis teka elektros srovė, dirbant turi būti apsaugotos nuo vandens.*
- *Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamino elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.*
- *Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.*
- *Minimalus 10 A rozetės saugiklis (inercinis).*
- *Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų su elektra, rekomenduojame naudoti rozetes su jau įmontuotu apsauginiu laikinosios srovės jungikliu (maks. 30 mA vardinis pradinis srovės stiprumas).*
- *Naudojamo ilgintuvo laido kištukas ir jungtis turi būti nelaidūs vandeniui.*
- *Ilgintuvo laidą visuomet nuvyniokite nuo laido būgno.*

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo nuo sužeidimų, todėl jos negalima keisti ar paprasčiausiai nenaudoti.

Variklio stabdymas

Kai atlaisvinamas rankinio purškimo pistoleto svertas, pneumatinis jungiklis išjungia aukšto slėgio pompą, o aukšto slėgio srovė nutrūksta. Jei svertas patraukiamas, pneumatinis jungiklis vėl įjungia pompą.

Apsauginis fiksatorius

Prie rankinio purškiamo pistoleto esantis apsauginis fiksatorius neleidžia atsitiktinai įjungti prietaiso.

Naudojimo pradžia/aptarnavimas

Tekste naudojamų santrumpų išaiškinimas:

HD = aukštas slėgis
RM = Valymo priemonės

Prietaiso aprašymas

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

Paveikslėlius rasite 2 psl.

1 Prietaiso jungiklis (ĮJUNGTI/IŠJUNGTI)
2 Elektros laidas su kištuku
3 HD srovės anga
4 HD žarna
5 Rankinis purškimo pistoletas su apsauginiu fiksatorium
6 Vandens prijungimo antgalis su filtru
7 Movos dalis vandens prijungimo antgaliui
8 Valymo priemonės siurbimo žarna su filtru
9 Priedų dėklas
10 Rankena
11 Purškimo antgalis su „Variopower“ purkštuku
12 Purškimo antgalis su purvo skutikliu

Prietaiso perdavimas vartotojui

Kadangi prietaisą perduodant vartotojui aukšto slėgio žarna ir rankinis purškimo pistoletas gali įlinkti, jie netvirtinami prie prietaiso. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą šias detales pritvirtinkite.

➔ Rankinio purškimo pistoleto apsauginį skląstį išsukite, pvz., nedideliu atsuktuvu.
➔ Sujunkite aukšto slėgio žarną su rankiniu purškimo pistoletu.

➔ Skląstį spauskite tol, kol jis užsifiksuos, po to patraukę žarną patikrinkite, ar ji tvirtai sujungta.
➔ Nuo aukšto slėgio žarnos nuimkite laido jungtį ir išvyniokite žarną.

Vandens tiekimas

Vandentiekio vanduo
Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje.
Laikykitės vandens tiekimo nurodymų.
➔ Naudokite audiniu sutvirtintą žarną (netiekiama kartu su prietaisu) su lengvai valdoma mova: - skersmuo - mažiausiai 1/2 colio (13 mm), - ilgis - mažiausiai 7,5 m.
➔ Pridėtą movos detalę priveržkite prie prietaiso vandens prijungimo antgalio.
➔ Vandens žarną užmaukite ant prietaiso movos detalės, kad galėtumėte prijungti prie vandentiekio čiaupo.

⚠ ***Dėmesio!***
Aukšto slėgio valymo mašinos nenaudokite, kai vandentiekio čiaupas užsuktas, kadangi naudojant prietaisą be vandens, gali sugesti aukšto slėgio pompa.
Jei atiteka nešvarus vanduo, būtinai naudokite „Kärcher“ vandens filtrą (specialus priedas).

Vandenį siurbkite iš atvirų rezervuarų
Ši aukšto slėgio valymo mašina su atitinkamais priedais pritaikyta paviršinio vandens, pvz., lietaus vandens iš rezervuarų arba tvenkinių, siurbimui (maks. siurbimo aukštis - 0,5 m).
➔ Kad apsaugotumėte aukšto slėgio pompą ir priedus, naudokite „Kärcher“ vandens filtrą (specialus priedas, užsakymo nr. 4.730-059). Jis išvalo nešvarumus iš tiekiamo vandens.
➔ Standartinė movos sistema nepritaikyta siurbimui, todėl „Kärcher“ siurbimo žarną naudokite su filtru (specialus priedas, užsakymo nr. 4.440-238) ir įstatykite į lietaus vandens rezervuarą.
➔ Prieš naudojimą iš prietaiso išleiskite orą: įjunkite prietaisą be prijungtos aukšto slėgio žarnos ir palikite veikti tol, kol iš aukšto slėgio srovės angos pasirodys vanduo be burbulų. Išjunkite prietaisą ir prijunkite aukšto slėgio žarną.

Naudojimo pradžia

➔ Aukšto slėgio žarną prijunkite prie prietaiso aukšto slėgio srovės angos.
➔ Pageidaujamą purškimo antgalį užmaukite ant rankinio purškimo pistoleto ir užfiksuokite pasukdami 90° kampu į dešinę.
➔ Atsukite vandentiekio čiaupą.
➔ Įkiškite elektros laido kištuką.
➔ Pagrindinį jungiklį nustatykite į „I/ON“ padėtį.
➔ Paspaudę rankinio purškimo pistoleto apsauginį fiksatorių atsukite ir patraukite svertą.

Naudojimas esant aukštam slėgiui

⚠ ***Sužalojimų pavojus***
Į aukšto slėgio purkštuką atitekantis vanduo rankinį purškimo pistoletą veikia stipria atbuline jėga. Pasirūpinkite saugumu - tvirtai laikykite rankinį purškimo pistoletą ir purškimo antgalį.

Purškimo antgalis su „Variopower“ purkštuku
➔ Paprasčiausiems valymo arbams.
Valymo priemones galima naudoti esant žemam slėgiui (–)

Purškimo antgalis su purvo skutikliu
➔ atskiriems sukietėjusio purvo plotams nuvalyti.
Negalima naudoti jokių valymo priemonių

Darbas su valymo priemonėmis

Patarimas:
valymo priemonę įmaišyti galima tik esant žemam slėgiui.
Visi „Kärcher“ siūlomi plovimo šepečiai pritaikyti darbui su valymo priemonėmis.
➔ „Variopower“ purkštuką nustatykite ties žemiausio slėgio (–) padala.

Valymo priemonių siurbimas iš rezervuaro
➔ Valymo priemonės siurbimo žarną ištraukite iš prietaiso iki pageidaujamo ilgio.
➔ Ją pritvirtinkite prie rezervuaro su valymo priemonės tirpalu.

Rekomenduojame tokį valymo metodą
1 Šiek tiek valymo priemonės užpurkškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).
2 Ištirpusį purvą nuplausite aukšto slėgio srove.

Darbo nutraukimas

➔ Atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą.
➔ Pertraukų metu rankinio purškimo pistoleto svertą užfiksuokite apsauginiu fiksatoriumi.
➔ Jei pertraukos ilgesnės (daugiau nei 5 minutės), jungikliu taip pat išjunkite ir prietaisą.

Darbo pabaiga

➔ Jei į vandenį buvo įpilta valymo priemonės: valymo priemonės siurbimo žarną pritvirtinkite prie rezervuaro su švariu vandeniu, nuimkite purškimo antgalį, prietaisą įjunkite maždaug 1 minutei ir kruopščiai išskalaukite.
➔ Atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą.
➔ Prietaiso jungiklį nustatykite ties „0/OFF“.
➔ Užsukite vandentiekio čiaupą.
➔ Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svertą, kad pašalintumėte sistemoje dar esantį slėgį.
➔ Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio čiaupo.
➔ Nuo rankinio purškimo pistoleto nuimkite purškimo antgalį.
➔ Prietaisą trumpam įjunkite jungiklį nustatę ties „I/ON“, o rankinio purškimo pistoleto svertą spauskite tol, kol vanduo nustos tekėti (maždaug 1 min.).
➔ Prietaiso jungiklį nustatykite ties „0/OFF“.
➔ Rankinio purškimo pistoleto svertą užfiksuokite apsauginiu fiksatorium.
➔ Ištraukite elektros laido kištuką.
➔ Elektros laidą, HD-žarną ir priedus tvirtinkite prie prietaiso.

Specialūs priedai

Specialūs priedai padidina Jūsų prietaiso naudojimo galimybes. Daugiau informacijos apie tai galite gauti iš savo „Kärcher“ pardavėjo.

Valymo priemonės

Rekomenduojame bet kokiems valymo darbams tinkančią mūsų „Kärcher“ valymo ir priežiūros priemonių programą. Kreipkitės patarimo arba reikalaukite papildomos informacijos apie šią programą.

Techninė priežiūra ir aptarnavimas

⚠ ***Sužalojimų pavojus***
Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.

Valymas

Jei prietaiso ilgą laiką nenaudosite, pvz., žiemą:
➔ nuimkite filtrą nuo valymo priemonės siurbimo žarnos ir išplaukite po tekančiu vandeniu.
➔ Filtrą, esantį vandens prijungimo antgalyje, ištraukite su plokščiareplėmis ir išplaukite po tekančiu vandeniu.

Remontas

Prietaiso vidaus prižiūrėti nereikia.

Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias „Kärcher“ atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite naudojimo instrukcijos pabaigoje.

Gedimai

Naudodamiesi toliau pateiktu aprašu mažesnius gedimus pašalinsite patys.
Abejotinais atvejais kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ ***Sužalojimų pavojus***

Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.

⚠ ***Atsargiai!***

Remonto darbus ir darbus su elektros sistemos dalimis kvalifikuotai atlikti gali tik oficiali klientų aptarnavimo tarnyba.

Prietaisas neveikia

➔ Patikrinkite, ar ant prietaiso skydelio nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.

➔ Patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas.

Nesusidaro slėgis

➔ Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas purškimo antgalis.

➔ Išleiskite iš prietaiso orą: tegul prietaisas veikia be pritvirtintos aukšto slėgio žarnos tol, kol vanduo iš aukšto slėgio srovės angos ištekės be burbulų. Po to vėl pritvirtinkite aukšto slėgio žarną.

➔ Išvalykite vandens prijungimo antgalio filtrą: jį galite lengvai ištraukti plokščiareplėmis.

➔ Patikrinkite, ar sandarūs ir ar neužsikimšę visi vandens atitekėjimo iki aukšto slėgio pompos kanalai.

Smarkūs slėgio svyravimai

➔ Išvalykite aukšto slėgio purkštuką: nešvarumus iš purkštuko ertmių pašalinkite adata, o po to palenkę į priekį išskalaukite.

➔ Patikrinkite atitekančio vandens kiekį.

Nesandari aukšto slėgio pompa

➔ Nedidelis aukšto slėgio pompos pralaidumas - įprastas dalykas. Tačiau jei pompa labai leidžia skystį, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesiurbkite jokių valymo priemonių

➔ Purškimo antgalį nustatykite tie žemo slėgio padala.

➔ Išvalykite filtrą, esantį prie valymo priemonės siurbimo žarnos.

Techniniai duomenys

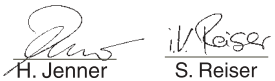
Elektros srovė	
Įtampa (1~50 Hz)	230 - 240 V
Prijungiamų įtaisų galia	1,7 kW
Elektros tinklo saugiklis (inercinis)	10 A
Apsaugos klasė	I
Vandens prijungimo antgalis	
Maks. atitekančio vandens temperatūra	40 °C
Maks. atitekančio vandens kiekis	10 l/min
Atitekančio vandens slėgis	0,2 - 1,2 MPa
Galingumas	
Darbinis slėgis	11 MPa
Maks. leistinas slėgis	12 MPa
Vandens debitas	6,3 l/min
Valymo priemonės debitas	0,3 l/min
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atbulinė jėga	15 N
Plaštakos-rankos vibracijos vertė (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Triukšmo lygis Lpa (EN60704-1)	74,5 dB(A)
Triukšmo galios lygis Lwa (direktyva 2000/14/EB)	87 dB(A)
Matmenys	
Ilgis	290 mm
Plotis	340 mm
Aukštis	805 mm
Svoris	12,2 kg

CE deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.
GAMINYS: Aukšto slėgio valymo mašina
TIPAS: 1.636-xxx

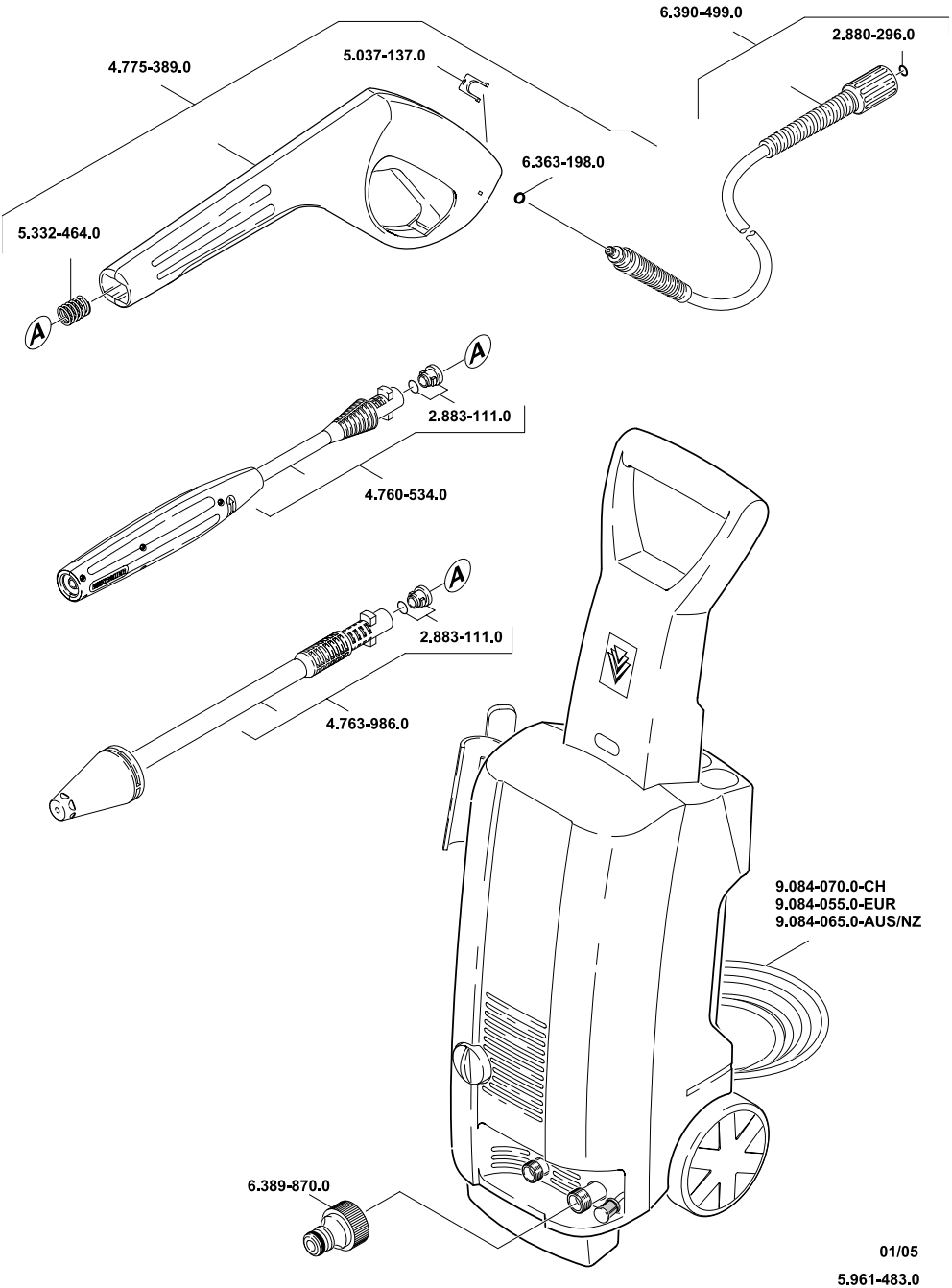
Specialios EB direktyvos:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Taikomi darnieji standartai:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 -3: 1995 + A1: 2001
Taikomas atitikties įvertinimo metodas: V priedas
Išmatuotas triukšmo galios lygis: 84dB(A)
Garantuotas triukšmo galios lygis: 87dB(A)
Vidinių poveikio priemonių dėka užtikrinima, kad serijinės gamybos prietaisai visuomet atitinka galiojančias EB direktyvas bei atitinkamas normas.
Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Būstinė: Winnenden. Verslo registras: Waiblingen, HRA 169. Savo turtu atsakantis akcininkas: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Būstinė: Winnenden, 2404 Verslo registras: Waiblingenas, HRB; įmonę valdo Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
a/d 160
D - 71349 Winnenden
Tel. +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212



01/05

5.961-483.0

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
Victoria
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ (03) 3400-711

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol.s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 -Stodûlky
☎ (02)3552-1665

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK
Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E
Kärcher, S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta, 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ (93) 846 44 47

F
Kärcher S.A.S.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN
Kärcher OY
Yrittäjäntie 17
01800 Klaukkala
☎ (09) 87919-191

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
136 71 Acharnes
☎ (0210) 2316-153

GB
Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon OX16 1TB
☎ 01295-752000; 0906-6800632

H
Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbagy
☎ (023) 530-640

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I
Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ (0332) 848 - 99 88 77

IRL
Karcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR
Karcher Co. Ltd. (South Korea)
5F, Wooree Venture Town Bldg.
684-2, Deungchon3-dong
Gangseo-Gu
Seoul 157-033
☎ (02) 3665-4181

MAL
Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX
Karcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01-800-024-13-13

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ (0499) 37 54 45

NZ
Karcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL
Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC
Kaercher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoquiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RUS
Karcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-9338743

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP
Karcher Asia Pacific Pte Ltd
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN
Karcher Taiwan Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UAE
Karcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA
Kärcher (Pty) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale, Edenvale
1614
☎ (011) / 574-5360

10/04

KÄRCHER

www.kaercher.com